

2015

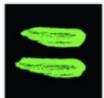
CODUL

MONDIAL ANTI - DOPING



# CODUL MONDIAL ANTI - DOPING

2015



**WORLD  
ANTI-DOPING  
AGENCY**

play true

**MINISTERUL  
TINERETULUI ȘI SPORTULUI  
AL REPUBLICII MOLDOVA**

<http://mts.gov.md>

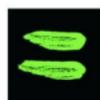


# **CODUL**

## **MONDIAL**

### **ANTI - DOPING**

**2015**



**WORLD  
ANTI-DOPING  
AGENCY**

play true

**MINISTERUL  
TINERETULUI ȘI SPORTULUI  
AL REPUBLICII MOLDOVA**

<http://mts.gov.md>



## Codul Mondial Anti-Doping

Codul Mondial Anti-Doping a fost adoptat pentru prima oară în 2003, a intrat în vigoare în 2004 și ulterior forma sa revizuită a intrat în vigoare la 01 ianuarie 2009. Prezentul document reprezintă forma revizuită a Codului Mondial Anti-Doping care a fost aprobată de către Consiliul Fondator al Agenției Mondiale Anti-Doping la Johannesburg, Africa de Sud, la data de 15 noiembrie 2013. Codul Mondial Anti-Doping 2015 revizuit va intra în vigoare la data de 01 ianuarie 2015.

# CUPRINS

<b>SCOPUL, DOMENIUL DE APLICARE ȘI ORGANIZAREA PROGRAMULUI ȘI CODULUI MONDIAL ANTI-DOPING .....</b>	<b>11</b>
Codul .....	11
Programul mondial anti-doping.....	12
Standardele internaționale.....	12
Modele de bună practică și îndrumări.....	13
<b>ARGUMENTE FUNDAMENTALE PENTRU CODUL MONDIAL ANTI-DOPING.....</b>	<b>14</b>

## PARTEA I: CONTROLUL DOPING

<b>INTRODUCERE.....</b>	<b>16</b>
<b>ARTICOLUL 1 DEFINIȚIA DOPAJULUI.....</b>	<b>18</b>
<b>ARTICOLUL 2 ÎNCĂLCĂRILE REGLEMENTĂRILOR ANTI-DOPING.....</b>	<b>18</b>
2.1 Prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților acesteia, ori a markerilor ei, în proba sportivului .....	18
2.2 Utilizarea sau tentativa unui sportiv de a utiliza o substanță interzisă sau o metodă interzisă.....	20
2.3 Sustragerea de la prelevarea de probe, refuzul sau neprezentarea pentru prelevare.....	21
2.4 Încălcarea obligațiilor privind localizarea.....	21
2.5 Falsificarea sau tentativa de a falsifica orice parte a controlului doping.....	21
2.6 Deținerea de substanțe și metode interzise.....	22
2.7 Traficul sau tentativa de traficare a oricărei substanțe interzise sau metode interzise.....	22

2.8	Administrarea sau tentativa de a administra oricărui sportiv, în competiție, orice metodă interzisă sau substanță interzisă sau administrarea sau tentativa de a administra oricărui sportiv, în afara competiției, orice metodă interzisă sau substanță interzisă în afara competiției.....	23
2.9	Complicitatea.....	23
2.10	Asocierea interzisă.....	23
<b>ARTICOLUL 3 DOVEDIREA DOPAJULUI.....</b>		<b>25</b>
3.1	Argumentele și standardele privind dovedirea dopajului.....	25
3.2	Metodele de stabilire a faptelor și prezumțiilor.....	25
<b>ARTICOLUL 4 LISTA INTERZISĂ.....</b>		<b>28</b>
4.1	Publicarea și revizuirea listei interzise.....	28
4.2	Substanțele interzise și metodele interzise cuprinse în lista interzisă.....	28
4.3	Criteriile de includere a substanțelor și metodelor pe lista interzisă.....	30
4.4	Scutirile pentru uz terapeutic (SUT).....	31
4.5	Programul de monitorizare.....	36
<b>ARTICOLUL 5 TESTAREA ȘI INVESTIGAȚIILE.....</b>		<b>36</b>
5.1	Scopul testării și al investigațiilor.....	36
5.2	Scopul testării.....	37
5.3	Testare în competițiile speciale.....	39
5.4	Planificarea distribuirii testelor.....	40
5.5	Condițiile privind efectuarea testării.....	41
5.6	Informații privind localizarea sportivului.....	41
5.7	Sportivii retrași care revin în competiții.....	42
5.8	Investigațiile și procurarea de informații.....	42
<b>ARTICOLUL 6 ANALIZA PROBELOR.....</b>		<b>43</b>
6.1	Folosirea laboratoarelor acreditate sau aprobate.....	43
6.2	Scopul analizării probelor.....	44
6.3	Cercetarea asupra probelor.....	44

6.4	Standarde pentru analiza probelor și raportarea rezultatelor.....	44
6.5	Re-testarea probelor.....	45

## ARTICOLUL 7 GESTIONAREA REZULTATELOR.....46

7.1	Responsabilitatea cu privire la Gestionarea Rezultatelor.....	47
7.2	Verificarea inițială a rezultatului analitic pozitiv.....	49
7.3	Înștiințarea după verificarea inițială asupra rezultatelor pozitive.....	50
7.4	Verificarea rezultatului atipic.....	51
7.5	Investigarea rezultatelor atipice sau pozitive din pașaportul biologic al sportivului.....	52
7.6	Investigarea încălcării regulilor privind obligația de localizare.....	53
7.7	Verificarea încălcărilor reglementărilor anti-doping, altele decât cele prevăzute la articolele 7.1 – 7.6.....	53
7.8	Identificarea unei încălcări anterioare a unei reglementări anti-doping.....	54
7.9	Principiile aplicabile suspendărilor provizorii.....	54
7.10	Notificarea privind deciziile formulate pe baza gestionării rezultatelor.....	56
7.11	Retragerea din activitatea sportivă.....	57

## ARTICOLUL 8 DREPTUL LA O AUDIERE CORECTĂ ȘI NOTIFICAREA CU PRIVIRE LA DECIZIA ADOPTATĂ DUPĂ AUDIERE.....57

8.1	Audierile corecte.....	57
8.2	Audierile în legătură cu evenimentele sportive.....	58
8.3	Renunțarea la audiere.....	58
8.4	Notificarea cu privire la decizie.....	58
8.5	Audiere unică în fața Curții de Arbitraj Sportiv.....	59

## ARTICOLUL 9 DESCALIFICAREA AUTOMATĂ A REZULTATELOR INDIVIDUALE.....59

## ARTICOLUL 10 SANȚIUNILE APLICATE INDIVIZILOR.....60

10.1	Descalificarea rezultatelor într-o competiție în care se produce o încălcare a reglementărilor anti-doping.....	60
------	---	----

10.2	Suspendarea pentru prezența, utilizarea sau tentativa de utilizare sau pentru posesia de substanțe interzise sau de metode interzise.....	60
10.3	Suspendarea pentru alte încălcări ale reglementărilor anti-doping.....	62
10.4	Eliminarea perioadei de suspendare pe baza lipsei vinovăției sau neglijenței.....	63
10.5	Reducerea perioadei de suspendare pe baza lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative.....	64
10.6	Eliminarea, reducerea sau înghețarea perioadei de suspendare sau a altor consecințe pentru motive altele decât vinovăția.....	65
10.7	Încălcările repetate.....	70
10.8	Descalificarea rezultatelor în competiții după recoltarea probelor sau comiterea unei încălcări a reglementărilor anti-doping.....	72
10.9	Alocarea sumelor acordate prin hotărârile Curții de Arbitraj în Sport și a premiilor în bani retrase.....	72
10.10	Consecințe financiare.....	72
10.11	Începutul perioadei de suspendare.....	73
10.12	Statutul pe durata perioadei de suspendare.....	75
10.13	Publicarea automată a sancțiunilor.....	78
<b>ARTICOLUL 11 CONSECINȚE PENTRU ECHIBE.....</b>		<b>79</b>
11.1	Testarea în cadrul sporturilor de echipă.....	79
11.2	Consecințele pentru echipe.....	79
11.3	Organizația care guvernează un eveniment sportiv poate impune sancțiuni mai stricte pentru echipe.....	79
<b>ARTICOLUL 12 SANȚIUNILE APLICATE ORGANISMELOR SPORTIVE.....</b>		<b>80</b>
<b>ARTICOLUL 13 APELURILE.....</b>		<b>80</b>
13.1	Deciziile supuse apelului.....	80
13.2	Apelurile împotriva deciziilor referitoare la încălcările reglementărilor anti-doping, consecințele,	

	suspendările provizorii, recunoașterea deciziilor și a jurisdicțiilor.....	81
13.3	O organizație anti-doping nu reușește să ia o decizie în timp util.....	85
13.4	Apelurile împotriva deciziilor referitoare la acordarea sau neacordarea unei scutiri pentru uz terapeutic.....	86
13.5	Notificarea cu privire la deciziile luate în apel.....	86
13.6	Apelurile împotriva deciziilor, conform părților a treia și a patra a Codului.....	86
13.7	Apeluri împotriva deciziilor de suspendare sau revocare a acreditării unui laborator.....	86
<b>ARTICOLUL 14 CONFIDENȚIALITATEA ȘI RAPORTAREA.....</b>		<b>87</b>
14.1	Informații privind rezultatele pozitive, rezultatele atipice și alte posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping.....	87
14.2	Notificarea cu privire la deciziile privind încălcările reglementărilor anti-doping și solicitarea dosarelor.....	89
14.3	Informarea publică.....	89
14.4	Raportarea datelor statistice.....	91
14.5	Centrul de informații în materie de control doping (Clearing House).....	91
14.6	Protecția informațiilor cu caracter personal.....	92
<b>ARTICOLUL 15 APLICAREA ȘI RECUNOAȘTEREA DECIZIILOR.....</b>		<b>93</b>
<b>ARTICOLUL 16 CONTROLUL DOPING PENTRU ANIMALELE CARE PARTICIPĂ LA COMPETIȚII SPORTIVE.....</b>		<b>94</b>
<b>ARTICOLUL 17 PRESCRIPTIA.....</b>		<b>94</b>

## PARTEA A DOUA: **EDUCAȚIE ȘI CERCETARE**

<b>ARTICOLUL 18 EDUCAȚIE</b> .....	<b>96</b>
18.1 Principiul fundamental și obiectivul principal.....	96
18.2 Programe și activități.....	96
18.3 Codurile de conduită profesională.....	97
18.4 Coordonarea și cooperarea.....	98
<b>ARTICOLUL 19 CERCETARE</b> .....	<b>98</b>
19.1 Scopul și obiectivele cercetării anti-doping.....	98
19.2 Tipuri de cercetare.....	98
19.3 Coordonarea cercetărilor și comunicarea rezultatelor.....	99
19.4 Practici în materie de cercetare.....	99
19.5 Cercetarea folosind substanțe interzise și metode interzise.....	99
19.6 Folosirea în mod necorespunzător a rezultatelor.....	99

## PARTEA A TREIA: **ROLURI ȘI RESPONSABILITĂȚI**

<b>ARTICOLUL 20 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SUPLIMENTARE ALE SEMNATARILOR</b> .....	<b>102</b>
20.1 Rolurile și responsabilitățile Comitetului Internațional Olimpic.....	102
20.2 Rolurile și responsabilitățile Comitetului Internațional Paralimpic.....	103
20.3 Rolurile și responsabilitățile federațiilor internaționale.....	104
20.4 Rolurile și responsabilitățile Comitetelor Naționale Olimpice și ale Comitetelor Naționale Paralimpice.....	107
20.5 Rolurile și responsabilitățile organizațiilor naționale anti-doping.....	109
20.6 Rolurile și responsabilitățile organizatorilor	

marilor evenimente sportive.....	111
20.7 Rolurile și responsabilitățile AMAD.....	112

## ARTICOLUL 21 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SUPLIMENTARE ALE SPORTIVILOR ȘI ALE ALTOR PERSOANE.....113

21.1 Rolurile și responsabilitățile sportivilor.....	113
21.2 Rolurile și responsabilitățile personalului asistent al sportivilor.....	114
21.3 Rolurile și responsabilitățile Organizațiilor Regionale Anti-Doping.....	114

## ARTICOLUL 22 IMPLICAREA GUVERNELOR.....116

### PARTEA A PATRA: **ACCEPTAREA, RESPECTAREA, MODIFICAREA ȘI INTERPRETAREA**

## ARTICOLUL 23 ACCEPTAREA, RESPECTAREA ȘI MODIFICAREA.....120

23.1 Acceptarea Codului.....	120
23.2 Implementarea Codului.....	121
23.3 Implementarea programelor anti-doping.....	122
23.4 Respectarea Codului.....	122
23.5 Monitorizarea respectării Codului și a Convenției UNESCO.....	123
23.6 Consecințe suplimentare ale nerespectării Codului de către semnatori.....	124
23.7 Modificarea Codului.....	125
23.8 Renunțarea la acceptarea Codului.....	125

## ARTICOLUL 24 INTERPRETAREA CODULUI.....126

## ARTICOLUL 25 PREVEDERI TRANZITORII.....127

25.1 Aplicarea generală a Codului 2015.....	127
25.2 Lipsa retroactivității cu excepția articolelor 10.7.5 și 17 sau dacă nu se aplică principiul "Lex Mitior" (Principiul legii mai favorabile).....	127

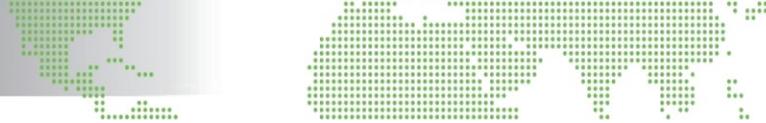
25.3	Aplicarea deciziilor emise anterior Codului 2015.....	127
25.4	Încălțările repetate în situațiile în care prima încălțare a survenit anterior datei de 1 ianuarie 2015.....	128
25.6	Modificări suplimentare ale Codului.....	128

## **ANEXA 1 DEFINIȚII**

<b>DEFINIȚII.....</b>	<b>130</b>
-----------------------	------------

## **ANEXA 2 EXEMPLE PRIVIND APLICAREA ARTICOLULUI 10**

<b>EXEMPLE PRIVIND APLICAREA ARTICOLULUI 10.....</b>	<b>144</b>
--	------------



## SCOPUL, DOMENIUL DE APLICARE ȘI ORGANIZAREA PROGRAMULUI ȘI CODULUI MONDIAL ANTI-DOPING

Scopurile Codului Mondial Anti-Doping și ale Programului Mondial Anti-Doping care îl susține sunt:

- să protejeze dreptul fundamental al sportivilor de a practica un sport curat, fără dopaj și, în acest fel, să promoveze sănătatea, corectitudinea și egalitatea pentru sportivii din întreaga lume, și
- să asigure aplicarea unor programe anti-doping eficiente, coordonate și armonizate la nivel internațional și național, pentru depistarea, descurajarea și prevenirea dopajului.

### **Codul**

Codul este documentul fundamental și universal pe care se bazează Programul Mondial Anti-Doping în domeniul sportului. Scopul Codului este de a promova lupta împotriva dopajului prin armonizarea la nivel mondial a elementelor anti-doping de bază. El trebuie să fie suficient de specific pentru a realiza armonizarea totală în problemele în care este nevoie de uniformitate, dar suficient de general în alte domenii, pentru a lăsa loc flexibilității în ceea ce privește modul în care sunt implementate principiile anti-doping convenite. Codul a fost conceput în considerarea principiului proporționalității și a drepturilor omului.

*(Comentariu: Carta Olimpică și Convenția internațională împotriva Dopajului în Sport 2005 adoptate la Paris în 19 octombrie 2005 ("Convenția UNESCO") recunosc prevenirea și lupta împotriva dopajului în*

*sport ca părți foarte importante ale misiunii Comitetului Internațional Olimpic și UNESCO și recunosc, de asemenea, rolul fundamental al Codului.)*

## **Programul mondial anti-doping**

Programul mondial anti-doping include toate elementele necesare pentru a se asigura armonizarea optimă și aplicarea în cele mai bune condiții a programelor anti-doping la nivel internațional și național. Principalele elemente sunt:

**Nivelul 1:** *Codul*

**Nivelul 2:** *Standardele internaționale*

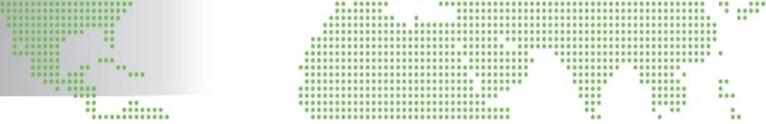
**Nivelul 3:** *Modelele de bună practică și îndrumările*

### ***Standardele Internaționale***

Standardele Internaționale pentru diferite domenii tehnice și operaționale din cadrul programului anti-doping vor fi elaborate prin consultarea cu semnatarii și guvernele și aprobate de Agenția Mondială Anti-Doping (AMAD). Scopul standardelor internaționale este armonizarea activității organizațiilor anti-doping responsabile cu părțile tehnice și operaționale specifice din programele anti-doping. Aderarea la standardele internaționale este obligatorie pentru respectarea Codului. Standardele internaționale pot fi revizuite periodic de către Comitetul Executiv al AMAD după o consultare prealabilă cu semnatarii, cu guvernele, precum și cu alți factori interesați. Standardele internaționale, cu toate revizuirile lor, vor fi publicate pe pagina de internet a AMAD și vor intra în vigoare la data specificată în standardul internațional sau în varianta lui revizuită.

*(Comentariu: Standardele internaționale conțin majoritatea detaliilor tehnice necesare pentru implementarea Codului. Ele vor fi – cu consultarea semnatarilor, a guvernelor și a altor factori interesați – elaborate de experți și*

*structurate în documente separate. Este important ca și Comitetul Executiv al AMAD să poată opera modificări în timp util la Standardele Internaționale fără a fi necesară nicio modificare în prevederile Codului).*



## Modele de bună practică și îndrumări

Modele de bună practică și îndrumări, având la bază *Codul și Standardele Internaționale*, au fost și vor fi elaborate pentru a găsi soluții în diferite domenii anti-doping. Modelele și îndrumările vor fi recomandate de către *AMAD* și vor fi puse la dispoziția semnatarilor și a altor factori interesați, dar nu vor fi obligatorii. Pe lângă furnizarea modelelor de documentație anti-doping, *AMAD* va acorda semnatarilor asistență tehnică.

*(Comentariu: Aceste regulamente și reglementări model vor oferi alternative din care participanții vor putea alege. Unii participanți pot opta să adopte ad litteram regulamentele și reglementările model, precum și alte modele de bună practică. Alții pot decide să adopte modelele cu modificări. În fine, alți participanți pot opta să-și elaboreze propriile lor regulamente și*

*reglementări, în conformitate cu principiile generale și cerințele specifice stabilite de Cod.*

*Alte documente model sau îndrumări pentru domenii specifice ale activității anti-doping pot fi elaborate pe baza nevoilor și așteptărilor general recunoscute ale participanților.)*

## ARGUMENTE FUNDAMENTALE PENTRU CODUL MONDIAL ANTI-DOPING

Programele anti-doping urmăresc să păstreze ceea ce este intrinsec valoros în sport. Această valoare intrinsecă este evocată adesea ca fiind “spiritul sportului”; este esența Olimpismului; este străduința umană de a excela perfecționând aptitudinile naturale ale fiecăruia; este modul corect de participare în sport. Spiritul sportului este înălțarea spiritului uman, a corpului și a minții, și este caracterizat de următoarele valori:

- etică, fairplay și onestitate
- sănătate
- excelență în performanță
- caracter și educație
- plăcere și bucurie
- spirit de echipă
- devotament și angajare
- respect față de legi și regulamente
- respect pentru propria persoană și pentru ceilalți participanți
- curaj
- comunitate și solidaritate

Dopajul este în mod fundamental contrar spiritului sportului.

Pentru a lupta împotriva dopajului prin promovarea spiritului sportului, *Codul* solicită fiecărei *organizații anti-doping* să elaboreze și să implementeze programe educative pentru *sportivi*, inclusiv tineri, și pentru *personalul asistent al sportivului*.



PARTEA I

# CONTROLUL DOPING

## INTRODUCERE

Partea întâi a *Codului* stabilește regulile și principiile anti-doping specifice care urmează să fie aplicate de organizațiile care răspund de adoptarea, implementarea sau punerea lor în aplicare în cadrul sferei lor de autoritate – de exemplu, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, federațiile internaționale, *comitetele naționale olimpice* și *paralimpice*, *organizatorii de manifestări sportive majore* și *organizațiile naționale anti-doping*. Toate aceste organizații sunt denumite în mod colectiv *organizații anti-doping*.

Toate prevederile *Codului* sunt obligatorii în substanță și trebuie urmate ca aplicabile de către fiecare *organizație anti-doping* și de oricare *sportiv* sau *altă persoană*. Cu toate acestea, *Codul* nu înlocuiește sau nu elimină necesitatea unor reglementări anti-doping cuprinzătoare adoptate de către fiecare *organizație anti-doping*. În vreme ce unele prevederi ale *Codului* trebuie incluse fără modificări substanțiale de către fiecare *organizație anti-doping* în propriile sale regulamente, alte prevederi ale *Codului* stabilesc principii obligatorii care permit flexibilitate în formularea reglementărilor de către fiecare *organizație anti-doping* sau stabilesc cerințe care trebuie respectate de fiecare *organizație anti-doping*, fără să fie nevoie să fie reiterate în regulamentele acesteia.

Reglementările anti-doping, ca și regulamentele competiționale, sunt reguli sportive care guvernează condițiile în care este practicat sportul. *Sportivii* sau alte *persoane* acceptă aceste reglementări drept o condiție de participare și vor fi obligați să le respecte. Fiecare *semnatar* va stabili reguli și proceduri pentru a se asigura că toți sportivii sau alte *persoane* aflate sub autoritatea *semnatarului* și a organizațiilor sale membre sunt informați și acceptă să se conformeze reglementărilor anti-doping în vigoare ale *organizațiilor anti-doping* relevante.

Fiecare *semnatar* va stabili reguli și proceduri pentru a se asigura că toți



*sportivii* sau alte *persoane* aflate sub autoritatea *semnatarului* și a organizațiilor sale membre consimt să li se difuzeze datele lor personale așa cum se cere sau se autorizează în *Cod* și se obligă să respecte și să se conformeze reglementărilor anti-doping, iar *consecințele* adecvate sunt aplicate *sportivilor* sau altor *persoane* care nu se conformează acestor reguli. Aceste reguli și proceduri specifice sportului, având drept scop sprijinirea reglementărilor anti-doping într-o manieră globală și armonizată, sunt deosebite prin natura lor în raport cu orice procedură privind răspunderea pe latură civilă sau pe latură penală. Nu se intenționează ca ele să facă obiectul sau să se limiteze la cerințe naționale și la standarde legale aplicabile unor asemenea proceduri, deși ele sunt destinate spre aplicare în conformitate cu principiul proporționalității și cu drepturile omului. Atunci când se examinează faptele și aspectul juridic cu privire la un caz, toate instanțele, tribunalele arbitrale și alte organisme de judecată trebuie să țină cont și să respecte natura distinctă a reglementărilor anti-doping din *Cod* și faptul că acesta reprezintă un consens al unui spectru larg de semnatarii din lumea întreagă, care sunt interesați de un sport curat.

*(Comentariu: Acele articole din Cod care trebuie introduse în reglementările fiecărei organizații anti-doping fără modificări substanțiale sunt stabilite în articolul 23.2.2. De exemplu, în scopul uniformizării, este foarte important ca toți semnatarii să-și bazeze deciziile pe aceeași listă de încălcări ale reglementărilor anti-doping, pe aceleași obligații de a dovedi încălcările și pe impunerea acelorași consecințe pentru aceleași încălcări ale reglementărilor anti-doping. Aceste reguli trebuie să fie aceleași, indiferent dacă audierea are loc în fața unei federații internaționale, la nivel național sau în fața Curții de Arbitraj Sportiv.*

*Prevederile din Cod care nu sunt cuprinse în art. 23.2.2 sunt în continuare obligatorii în substanță, chiar dacă o organizație anti-doping nu trebuie să le încorporeze ad litteram. Aceste prevederi se împart în general în două categorii. În prima, unele prevederi direcționează organizațiile anti-doping să întreprindă anumite acțiuni, dar nu este nevoie ca aceste prevederi să se*

*regăsească în reglementările anti-doping ale respectivei organizații anti-doping. De exemplu, fiecare organizație anti-doping trebuie să planifice și să realizeze testarea conform articolului 5, dar aceste directive destinate organizației anti-doping nu trebuie să fie repetate în reglementările organizației anti-doping. În cea de-a doua categorie, unele prevederi sunt obligatorii în substanță, dar se oferă organizației anti-doping o anumită flexibilitate în implementarea principiilor stipulate în prevederi. De exemplu, pentru ca armonizarea să fie eficientă nu este necesar ca toți semnatarii să fie obligați să folosească un singur proces de gestionare a rezultatelor și aceeași procedură de audiere. În prezent, există numeroase - dar la fel de eficiente - forme de gestionare a rezultatelor și de audiere în cadrul diferitelor federații internaționale și organisme naționale. Codul nu impune o uniformitate absolută în privința gestionării rezultatelor și a procedurilor de audiere; în schimb, impune ca diversele abordări ale semnatarilor să fie conforme cu principiile stabilite în Cod.)*

## ARTICOLUL 1 DEFINIȚIA DOPAJULUI

Dopajul este definit drept una sau mai multe încălcări ale reglementărilor anti-doping prevăzute în articolele 2.1–2.10 din *Cod*.

## ARTICOLUL 2 ÎNCĂLCĂRILE REGLEMENTĂRIILOR ANTI-DOPING

Scopul articolului 2 este de a specifica circumstanțele și conduita care constituie încălcări ale reglementărilor anti-doping. Audierile în cazurile de dopaj se vor baza pe premiza că una sau mai multe din reglementările specifice au fost încălcate.

Sportivii sau alte persoane vor fi responsabile să cunoască ceea ce constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping, precum și substanțele și metodele care au fost incluse în Lista interzisă.

Sunt considerate încălcări ale reglementărilor anti-doping:

### 2.1 Prezența unei *substanțe interzise* sau a *metaboliților acesteia*, ori a *markerilor ei*, în *proba sportivului*

2.1.1 Este de datoria fiecărui sportiv să se asigure că nicio substanță interzisă nu pătrunde în organismul său. Sportivii sunt răspunzători pentru prezența oricărei substanțe interzise, sau a metaboliților, ori a markerilor ei, depistată în probele biologice recoltate. În consecință, nu este necesar să se demonstreze intenția, vinovăția, neglijența sau folosirea conștientă de către sportiv pentru a stabili o încălcare anti-doping conform Articolului 2.1.

*(Comentariu la art. 2.1.1 : O reglementare anti-doping se consideră încălcată sub incidența acestui Articol indiferent dacă respectiva încălcare s-a produs sau nu din vina sportivului. Această regulă a fost citată în diverse decizii ale Curții de Arbitraj Sportiv drept "principiul responsabilității stricte".*

*Vinovăția unui sportiv este luată în considerare în stabilirea consecințelor încălcării acestei reglementări anti-doping sub incidența Articolului 10. Principiul stricteți responsabilități stabilit în Cod a fost susținut cu tărie în deciziile luate de Curtea de Arbitraj Sportiv.)*



2.1.2 Conform articolului 2.1, dovada unei încălcări a reglementărilor anti-doping este reprezentată de una din următoarele situații: prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor acesteia în proba A a unui sportiv în cazul în care sportivul renunță la analiza probei B și proba B nu este analizată; sau, în cazul în care proba B este analizată și analiza probei B confirmă prezența substanței interzise sau a metaboliților sau markerilor săi detectați în proba A a sportivului; sau, când proba B a sportivului este împărțită în doua recipiente și analiza celui de al doilea recipient confirmă prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor acesteia identificați în primul recipient.

2.1.3 Exceptând substanțele pentru care este identificat în mod specific un prag cantitativ în Lista interzisă, prezența oricărei cantități dintr-o substanță interzisă, sau a metaboliților sau a markerilor acesteia în proba unui sportiv va constitui o încălcare a reglementărilor anti-doping.

2.1.4 Ca o excepție de la regula generală din Articolul 2.1, Lista interzisă sau Standardele internaționale pot stabili criterii speciale pentru evaluarea substanțelor interzise care pot fi produse și endogen.

*(Comentariu la articolul 2.1.2: Organizația Anti-Doping responsabilă cu gestionarea rezultatelor poate decide la discreția sa ca*

*proba B să fie analizată chiar dacă sportivul nu a solicitat analiza probei B).*

## 2.2 Utilizarea sau tentativa unui sportiv de a utiliza o substanță interzisă sau o metodă interzisă

2.2.1 Este de datoria fiecărui sportiv să se asigure că nicio substanță interzisă nu pătrunde în corpul său și că nu se utilizează nici o metodă interzisă. Prin urmare, nu este necesar să se demonstreze intenția, vinovăția, neglijența sau cunoașterea utilizării de către un sportiv pentru a se stabili o încălcare a reglementărilor anti-doping privind utilizarea unei substanțe interzise sau a unei metode interzise.

2.2.2 Reușita sau eșecul în utilizarea sau în tentativa de utilizare a unei substanțe interzise sau a unei metode interzise nu prezintă relevanță. Este suficient faptul că s-a utilizat o substanță interzisă sau o metodă interzisă sau că s-a încercat folosirea uneia dintre ele pentru a se considera că a avut loc o încălcare a reglementărilor anti-doping.

*(Comentariu la art. 2.2:*

*Întotdeauna utilizarea sau tentativa de a utiliza o substanță interzisă sau o metodă interzisă se poate stabili prin orice mijloc de încredere. După cum se menționează în comentariul de la articolul 3.2, spre deosebire de dovada cerută pentru stabilirea unei încălcări a reglementărilor anti-doping pentru prezența substanțelor interzise conform art. 2.1, privind utilizarea sau tentativa de utilizare, utilizarea sau tentativa de utilizare poate fi, de asemenea, stabilită prin alte mijloace de încredere, cum ar fi recunoașterea de către sportiv, declarații ale martorilor, probe scrise, concluzii ce decurg din profilul*

*longitudinal, inclusiv datele colectate ca parte integrantă a Pașaportului Biologic al Sportivului, sau alte informații analitice care nu îndeplinesc altfel toate cerințele pentru stabilirea „prezenței” unei substanțe interzise conform art. 2.1.*

*De exemplu, utilizarea poate fi stabilită pe baza datelor analitice de încredere din analiza probei A (fără confirmarea în urma unei analize a probei B) sau doar din analiza probei B, atunci când organizația anti-doping oferă o explicație satisfăcătoare pentru lipsa confirmării din cealaltă probă biologică.)*

*(Comentariu la art. 2.2.2:*

*Pentru a demonstra “tentativa de a utiliza” o substanță interzisă sau o metodă interzisă este necesar să se facă dovada intenției din partea sportivului. Faptul că se cere dovedirea intenției în acest caz particular de încălcare a reglementărilor anti-doping nu subminează principiul strictei responsabilități stabilit pentru încălcările din Art. 2.1 și încălcările din art. 2.2 privind utilizarea unei substanțe interzise sau a unei metode interzise. Utilizarea de către un sportiv a unei substanțe*

*interzise constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping, cu excepția situației în care aceea substanță nu este interzisă în afara competiției și sportivul a utilizat-o în afara competiției. (Cu toate acestea, prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor acesteia în proba recoltată în competiție va reprezenta o încălcare a Articolului 2.1 (Prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor săi) indiferent când a fost administrată această substanță.)*

## 2.3 Sustragerea de la prelevarea de probe, refuzul sau neprezentarea pentru prelevare

Sustragerea de la prelevarea de probe, sau refuzul nejustificat sau neprezentarea nejustificată pentru recoltarea de probe după primirea invitației la controlul doping formulată în conformitate cu reglementările anti-doping în vigoare.

## 2.4 Încălcarea obligației de localizare

Orice combinație de trei teste neefectuate și/sau încălcări legate de informațiile privind localizarea sportivilor, așa cum sunt prevăzute în Standardul Internațional pentru testare și investigații, comise într-o perioadă de 12 luni de către un Sportiv dintr-un Lot de Testare Înregistrat.

## 2.5 Falsificarea sau tentativa de a falsifica orice parte a controlului doping

Comportamentul care afectează procesul de control doping, dar care nu este inclus în definiția dată metodelor interzise. "Falsificarea" va include, fără limitare, obstrucționarea intenționată sau încercarea de a obstrucționa un oficial de control doping, furnizarea de informații false unei Organizații anti-doping sau intimidarea sau încercarea de a intimida un posibil martor.

*(Comentariu la articolul 2.3:*

*Spre exemplu, va constitui o încălcare a reglementărilor anti-doping prin "eludarea recoltării unei probe" dacă se va stabili că un sportiv s-a ascuns în mod deliberat de un oficial de control doping, pentru a evita înștiințarea sau testarea. O încălcare prin*

*"neprezentarea la prelevarea de probe" se poate baza pe comportamentul fie intenționat, fie neglijent al sportivului, pe când "sustragerea" sau "refuzul" prelevării de probe indică numai o conduită intenționată din partea sportivului.)*

*(Comentariu la articolul 2.5:*

*De exemplu, acest articol interzice schimbarea numerelor de identificare pe formularul de control doping la o testare, spargerea recipientului cu proba B în momentul analizării acesteia, sau modificarea unui probe prin adăugarea unei substanțe străine.*

*Conduita ofensatoare față de un oficial de control doping sau față de orice persoană implicată în controlul antidoping, care nu constituie "falsificare", va fi analizată pe baza regulamentelor privind conduita prevăzute de federațiile sportive.)*

## 2.6 Posesia de substanțe și metode interzise

2.6.1 Posesia de către un sportiv, în competiție, a oricărei metode interzise sau substanțe interzise sau posesia de către un sportiv, în afara competiției, a oricărei metode interzise sau substanțe interzise care este interzisă în afara competiției, dacă sportivul nu dovedește că posesia este urmare a unei scutiri pentru uz terapeutic, acordată conform Articolului 4.4 (Utilizarea în scop terapeutic), sau a altei motivații acceptabile.

2.6.2 Posesia, de către personalul asistent al sportivilor, în competiție, a oricărei metode interzise sau substanțe interzise sau posesia de către personalul asistent al sportivilor, în afara competiției, a oricărei metode interzise sau substanțe interzise care este interzisă în afara competiției, în legătură cu un sportiv, o competiție sau un antrenament, dacă personalul asistent al sportivilor nu dovedește că posesia este urmarea a unei scutiri pentru uz terapeutic, acordată unui sportiv conform Articolului 4.4 (Utilizarea în scop terapeutic), sau a altei motivații acceptabile.

## 2.7 Traficul sau tentativa de traficare a oricărei substanțe interzise sau metode interzise

*(Comentariu la articolele 2.6.1 și 2.6.2: Justificarea acceptabilă nu va include, de exemplu, cumpărarea sau posesia unei substanțe interzise în scopul oferirii ei unui prieten sau unei rude, cu excepția*

*circumstanțelor justificabile din punct de vedere medical, în care o persoană a avut o rețetă de la un medic, de exemplu, pentru a cumpăra insulină unui copil diabetic.)*

*(Comentariu la art. 2.6.2: Justificarea acceptabilă va include, de exemplu, posibilitatea ca un medic de echipă să aibă*

*asupra sa substanțe interzise pentru a aplica tratamente în situații acute și de urgență.)*



**2.8 Administrarea sau tentativa de a administra oricărui sportiv, în competiție, orice metodă Interzisă sau substanță Interzisă sau administrarea sau tentativa de a administra oricărui sportiv, în afara competiției, a oricărei metode Interzise sau substanțe Interzise care este interzisă în afara competiției.**

## **2.9 Complicitatea**

Asistarea, încurajarea, sprijinirea, instigarea, acoperirea sau orice alt tip de complicitate intenționată implicând o încălcare sau o tentativă de încălcare a unei reglementări anti-doping, sau o încălcare a Articolului 10.12.1 de către o altă persoană.

## **2.10 Asocierea interzisă**

Asocierea între un sportiv sau o persoană aflată sub autoritatea unei Organizații anti-doping pe baza unui raport profesional sau de natura sportivă, pe de o parte, și, pe de altă parte, orice membru din personalul asistent al sportivului care:

**2.10.1** dacă se află sub autoritatea unei Organizații anti-doping, face obiectul unei perioade de suspendare; sau

**2.10.2** dacă nu se află sub autoritatea unei Organizații anti-doping și dacă nu s-a pus problema suspendării în cadrul unei proceduri de gestionare a rezultatelor pe baza Codului, - a fost condamnat sau – pe baza unor proceduri penale, sau disciplinare sau profesionale – a fost determinat ca a fi avut o conduită care ar fi constituit o încălcare a regulilor anti-doping dacă s-ar fi aplicat acelei persoane reguli conforme cu Codul. Statutul de descalificare al unei asemenea persoane va fi în vigoare pentru o perioadă până la un maxim de 6 ani de la decizia de natură penală, disciplinară sau profesională sau pe durata sancțiunii de natură penală, disciplinară sau profesională impuse; sau

**2.10.3** servește drept acoperire sau intermediar pentru o

persoană descrisă de prevederile articolelor 2.10.1 sau 2.10.2. Pentru ca această prevedere să fie pusă în aplicare, este necesar ca sportivul sau o altă persoană să fi fost informat în scris de către Organizația anti-doping cu jurisdicție asupra sportivului sau persoanei în cauză, sau de către AMAD – în legătura cu statutul de descalificare al respectivului membru al personalului asistent și în legătură cu posibilele consecințe privind asocierea interzisă, și este necesar ca sportivul sau o altă persoană să poată în mod rezonabil să evite asocierea respectivă. Organizația anti-doping va depune de asemenea eforturi rezonabile pentru a informa pe membrii personalului asistent al sportivului care fac obiectul notificării către sportiv sau către o altă persoană –că în termen de 15 zile se pot prezenta în fața organizației anti-doping ca să explice de ce criteriile descrise în articolele 2.10.1 și 2.10.2 nu i se aplică. (În pofida prevederilor articolului 17, acest articol se aplică și în cazul în care atitudinea descalificantă a membrului personalului asistent al sportivului s-a produs anterior datei de intrare în vigoare prevăzute la articolul 25).

Revine sportivului sau altei persoane răspunderea de a dovedi că asocierea cu un membru al personalului asistent al sportivului descris în prevederile articolelor 2.10.1 și 2.10.2 nu este de natură profesională sau sportivă.

Organizațiile anti-doping care au informații cu privire la membri ai personalului asistent al sportivului care corespund criteriilor prevăzute la articolele 2.10.1, 2.10.2 sau 2.10.3 trebuie să transmită aceste informații către AMAD.

*(Comentariu la articolul 2.10: Sportivii și alte persoane nu trebuie să colaboreze cu antrenori, preparatori sau medici sau alte categorii de personal asistent al sportivului care sunt suspendați în temeiul încălcării reglementărilor anti-doping sau care au primit o condamnare sau sancțiune de natură penală, disciplinară sau profesională în legătură cu dopajul. Câteva exemple de asocieri care sunt interzise: procurarea de*

*antrenamente, strategii, tehnici, sfaturi medicale sau de nutriție; procurarea de terapii, tratamente sau prescripții; furnizarea de produse biologice pentru analiză; sau permisiunea acordată personalului asistent al sportivului să acționeze în calitate de agent sau reprezentant. Nu este necesar ca asocierea interzisă să implice o formă de remunerare pentru a fi considerată ca atare.)*



## ARTICOLUL 3 DOVEDIREA DOPAJULUI

### 3.1 Argumentele și standardele privind dovedirea dopajului

Organizația anti-doping va avea sarcina să stabilească dacă s-a produs o încălcare a reglementărilor anti-doping. Standardul privind dovedirea la care se raportează organizația anti-doping constă în dovedirea încălcării reglementărilor anti-doping într-un mod suficient de convingător pentru organismul de audiere, ținând cont de gravitatea prezumției formulate. În toate cazurile, aceste standarde au o pondere mai mare decât o simplă balanță a probabilităților, dar o pondere mai mică decât o dovadă neîndoielnică. Atunci când Codul stabilește că îi revine sportivului sau altei persoane ce se presupune a fi comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, sarcina să infirme prezumția sau să stabilească fapte sau circumstanțe specifice, standardele privind dovedirea se vor baza pe echilibrul just al probabilităților.

### 3.2 Metodele de stabilire a faptelor și prezumțiilor

Faptele legate de încălcări ale reglementărilor anti-doping pot fi stabilite pe baza oricăror mijloace de încredere, inclusiv recunoașterea. Următoarele reguli de dovedire vor fi aplicabile în cazuri de dopaj:

- 3.2.1 Metodele analitice sau limitele decizionale aprobate de AMAD după consultarea cu comunitatea științifică de specialitate și care au făcut obiectul examinării de către experți în domeniu sunt considerate ca fiind validate științific.

*(Comentariu la art. 3.1:  
Acest standard privind dovedirea dopajului, pe care organizațiile anti-doping au obligația să îl îndeplinească, este comparabil cu*

*standardul aplicat în majoritatea țărilor în cazurile care implică o conduită profesională necorespunzătoare.)*

*(Comentariu la art. 3.2:  
De exemplu, o organizație anti-doping poate stabili o încălcare a reglementărilor anti-doping conform art. 2.2 (Utilizarea unei substanțe interzise sau a unei metode interzise) pe recunoașterea de către sportiv, a declarației credibile a unei terțe persoane, a*

*unor înscrisuri credibile, a unor date analitice de încredere din proba A sau B, așa cum se specifică în comentariile la art. 2.2 sau pe baza concluziilor ce decurg din profilul unei serii de probe de sânge sau urină ale sportivului, ca de exemplu date din Pașaportul Biologic al sportivului.)*

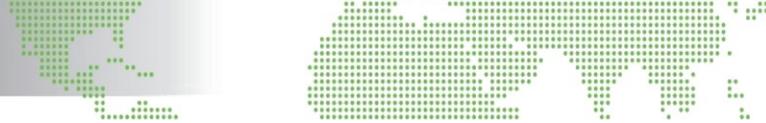
Orice sportiv sau persoană care dorește să răstoarne această prezumție de validitate științifică va trebui, ca o premiză care să preceadă orice astfel de contestație, să informeze mai întâi AMAD cu privire la contestație și la temeiul contestației. Curtea de Arbitraj Sportiv poate, de asemenea, din proprie inițiativă, să informeze AMAD cu privire la orice astfel de contestație. La solicitarea AMAD, completul Curții de Arbitraj Sportiv va numi un expert științific, care să asiste completul arbitral în evaluarea contestației. În termen de 10 zile de la primirea de către AMAD a unei asemenea notificări și de la primirea de către AMAD a dosarului de la Curtea de Arbitraj Sportiv, AMAD va avea, de asemenea, dreptul să intervină ca parte intervenientă sau ca amicus curiae sau să prezinte în alt mod dovezi în cadrul procedurii arbitrale.

3.2.2 Se presupune că laboratoarele acreditate de AMAD au făcut analize de probe și au aplicat proceduri de păstrare a probelor în concordanță cu Standardul Internațional pentru Laboratoare. Sportivul sau altă persoană poate respinge această prezumție, dacă dovedește că s-a produs o abatere de la Standardul Internațional pentru Laboratoare, care ar fi putut cauza rezultatul pozitiv.

Dacă sportivul sau altă persoană respinge prezumția de mai sus, demonstrând că a existat o abatere de la Standardul Internațional pentru Laboratoare, care, în mod rezonabil, ar fi putut cauza rezultatul pozitiv, atunci organizația anti-doping va avea obligația să stabilească faptul că respectiva abatere nu a fost cauza rezultatului pozitiv.

*(Comentariu la art. 3.2.2 : Sarcina probei revine sportivului sau altei persoane care trebuie să demonstreze, prin intermediul balanței probabilităților, că o abatere de la Standardul Internațional pentru Laboratoare ar fi putut cauza, în mod rezonabil, rezultatul*

*pozitiv. Dacă sportivul sau altă persoană demonstrează acest lucru, sarcina probei trece asupra organizației anti-doping, care trebuie să demonstreze suficient de convingător pentru organismul de audiere că abaterea nu a cauzat rezultatul pozitiv.)*



**3.2.3** Abaterile de la orice standard internațional sau alte reglementări sau politici anti-doping prevăzute în Cod sau în regulamentele organizațiilor anti-doping, care nu au provocat un rezultat pozitiv sau orice altă încălcare a reglementărilor sau procedurilor anti-doping, nu vor invalida respectivele rezultate. Dacă sportivul sau altă persoană demonstrează că o abatere de la un alt standard internațional sau de la altă regulă sau politică anti-doping ar fi putut, în mod rezonabil, cauza rezultatul pozitiv sau o altă încălcare a unei reglementări anti-doping, atunci organizația anti-doping are obligația de a demonstra că această abatere nu a determinat rezultatul pozitiv sau nu au stat la baza încălcării reglementărilor anti-doping.

**3.2.4** Faptele stabilite în cadrul unei decizii a unei instanțe sau a unei comisii disciplinare profesionale din cadrul unei jurisdicții competente, care nu fac obiectul unui apel în curs, vor reprezenta dovezi de netăgăduit împotriva sportivului sau a altei persoane asupra căreia s-a luat o decizie pe baza acelor fapte, dacă sportivul sau altă persoană nu dovedește că decizia încalcă principiile generale ale dreptului.

**3.2.5** Comisia care face audierea în cazul unei încălcări a reglementărilor anti-doping poate ajunge la o concluzie negativă referitoare la sportivul sau la altă persoană, despre care se afirmă că a încălcat o reglementare anti-doping, pe baza refuzului sportivului sau al altei persoane de a se prezenta, după ce, într-o limită de timp rezonabilă, i s-a solicitat prezența la audiere (fie în persoană, fie telefonic, conform solicitării comisiei de audiere) și de a răspunde la întrebările comisiei de audiere sau ale unei organizații anti-doping care denunță încălcarea unei reglementări anti-doping.

## ARTICOLUL 4 LISTA INTERZISĂ

### 4.1 Publicarea și revizuirea listei interzise

AMAD va publica, cât de des va fi necesar și cel puțin anual, lista interzisă sub forma unui standard internațional. Conținutul propus pentru lista interzisă și toate revizuirile vor fi furnizate în scris, cu promptitudine, tuturor semnatărilor și guvernelor pentru comentarii și consultări. Fiecare versiune anuală a listei interzise și toate revizuirile vor fi distribuite cu promptitudine de către AMAD fiecărui semnatar și guvern, fiecărui laborator acreditat sau aprobat de AMAD - și vor fi publicate pe pagina de web a AMAD, iar fiecare semnatar va trebui să ia măsurile care se impun pentru a distribui lista interzisă tuturor membrilor și afiliaților săi. Reglementările fiecărei organizații anti-doping vor specifica faptul că, atunci când nu există alte prevederi în lista interzisă sau în forma revizuită, lista interzisă și revizuirile intră în vigoare, sub jurisdicția reglementărilor respectivei organizații anti-doping, după 3 (trei) luni de la publicarea lor de către AMAD, fără să mai fie nevoie de vreo altă acțiune din partea organizației anti-doping.

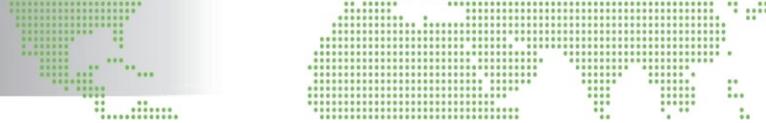
### 4.2 Substanțele interzise și metodele interzise cuprins în lista interzisă

#### 4.2.1 Substanțele interzise și metodele interzise

Lista interzisă va cuprinde acele substanțe interzise și metode interzise care sunt interzise, ca fiind dopante, în mod permanent (atât în competiție cât și în afara competiției), datorită posibilității de a spori performanța sportivă la competițiile viitoare, sau a acțiunii lor de mascare ca și acele substanțe și metode care sunt interzise numai în competiție.

*(Comentariu la art. 4.1: Lista interzisă va fi revizuită și publicată în regim de urgență ori de câte ori este nevoie. În fiecare an, însă, va fi publicată, pentru mai multă siguranță, o nouă listă, indiferent dacă s-au produs sau nu schimbări. AMAD va avea întotdeauna cea*

*mai recentă lista interzisă publicată pe website-ul său. Lista interzisă este parte integrantă a Convenției Internaționale împotriva Dopajului în Sport. AMAD îl va informa pe directorul general al UNESCO despre orice modificare a listei interzise.)*



Lista interzisă poate fi extinsă de AMAD pentru un sport anume. Substanțele interzise și metodele interzise pot fi incluse în lista interzisă ca o categorie generală (de exemplu, agenți anabolizanți) sau cu referire specială la o substanță sau metodă anume.

#### 4.2.2 Substanțe specifice

În scopul aplicării articolului 10, toate substanțele interzise vor fi „Substanțe specifice”, cu excepția substanțelor din clasa agenților anabolizanți, a hormonilor și a stimulentei și a hormonilor antagoniști și modulatori, identificați ca atare în Lista Interzisă. Categoria "Substanțelor Specifice" nu va include Metode interzise.

#### 4.2.3 Noi clase de substanțe interzise

În cazul în care AMAD extinde Lista interzisă prin adăugarea unei noi clase de substanțe interzise, conform articolului 4.1, Comitetul Executiv al AMAD va hotărî dacă unele sau toate substanțele interzise din noua clasă de substanțe interzise vor fi considerate substanțe specifice conform articolului 4.2.2.

*(Comentariu la art. 4.2.1 :*

*Utilizarea în afara competiției a unei substanțe care este interzisă numai în competiție nu reprezintă o încălcare a regulamentărilor anti-*

*doping dacă nu există un raport analitic pozitiv pentru substanța interzisă sau metabolizii sau markerii săi referitor la o probă prelevată în competiție.)*

---

*(Comentariu la art. 4.2.2: Substanțele specifice identificate în Articolul 4.2.2 nu trebuie să fie sub nici o formă considerate mai puțin semnificative sau mai puțin periculoase*

*în raport cu alte substanțe dopante. Ele pot fi de fapt substanțe pe care sportivul să le fi consumat pentru un scop altul decât îmbunătățirea performanțelor sale sportive.)*

### 4.3 Criteriile de includere a substanțelor și metodelor în lista interzisă

AMAD va avea în vedere următoarele criterii pentru a decide dacă să includă o substanță sau o metodă în lista interzisă:

4.3.1 O substanță sau metodă va putea fi inclusă în lista interzisă dacă AMAD decide din proprie inițiativă că respectiva substanță sau metodă îndeplinește cel puțin două dintre următoarele trei criterii:

4.3.1.1 Dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau din experiență în sensul că substanța sau metoda, singură sau în combinație cu alte substanțe sau metode, are capacitatea de a crește sau crește performanța sportivă;

4.3.1.2 Dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau din experiență că folosirea substanței sau metodei reprezintă un risc real sau potențial pentru sănătatea sportivului;

4.3.1.3 Concluzia AMAD că utilizarea substanței sau a metodei încalcă spiritul sportului, descris în introducerea la Cod.

4.3.2 O substanță sau metodă va fi inclusă, de asemenea, în lista interzisă dacă AMAD ajunge la concluzia că există dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau din experiență în sensul că respectiva substanță sau metodă are capacitatea de a masca utilizarea altor substanțe interzise sau metode interzise.

*(Comentariu la art. 4.3.1.1: Acest articol anticipează că pot exista substanțe care, atunci când sunt folosite singure, nu sunt interzise, dar care devin interzise atunci când sunt folosite în combinație cu alte substanțe. O substanță*

*care este adăugată pe Lista interzisă pentru că are potențialul de a spori performanța doar în combinație cu alte substanțe, va fi evidențiată și va fi interzisă doar dacă există dovezi legate de ambele substanțe, în combinație.)*



4.3.3 Decizia AMAD de a include substanțe interzise și metode interzise în Lista Interzisă, clasificarea substanțelor în categorii pe lista interzisă precum și la clasificarea unei substanțe ca interzisă în orice moment sau numai în competiție este definitivă și nu va face obiectul contestării de către sportivi sau alte persoane pe baza argumentului că substanța sau metoda nu a fost un agent mascator, sau nu a avut capacitatea de a duce la creșterea performanței, sau nu a reprezentat un risc pentru sănătate, sau nu a încălcat spiritul sportiv.

#### 4.4 Scutirile pentru uz terapeutic (SUT)

4.4.1 Prezența unei substanțe interzise sau a metaboliților sau markerilor ei, și/sau utilizarea sau tentativa de utilizare, posesia sau administrarea sau tentativa de a administra o substanță interzisă sau o metodă interzisă nu vor constitui o încălcare a unei reguli anti-doping – dacă sunt aplicabile Scutirile pentru Uz Terapeutic (SUT) acordate în conformitate cu Standardul Internațional pentru SUT.

4.4.2 Un sportiv care nu este sportiv de nivel internațional trebuie să se adreseze organizației naționale anti-doping din țara sa pentru a obține o SUT. Dacă organizația națională anti-doping îi refuză solicitarea sportivul poate formula apel numai la organismele naționale de apel identificate în articolele 13.2.2 și 13.2.3.

4.4.3 Un sportiv de nivel internațional va adresa solicitarea Federației Internaționale la care este afiliat.

4.4.3.1 Dacă sportivul posedă deja o SUT acordată de organizația națională anti-doping din țara sa pentru substanța sau metoda în cauză – și dacă acea SUT

*(Comentariu la art. 4.3.2:  
Ca parte a procesului, în fiecare an, toți  
semnatarii, guvernele și alte persoane*

*interesate pot adresa AMAD comentarii  
asupra conținutului Listei interzise.)*

îndeplinește criteriile prevăzute în Standardul Internațional pentru SUT, atunci respectiva federație internațională trebuie să o recunoască.

Dacă federația internațională consideră ca SUT nu îndeplinește acele criterii și astfel refuză să o recunoască, trebuie să informeze sportivul și organizația națională anti-doping din țara acestuia – printr-o notificare motivată și transmisă cu promptitudine.

Sportivul sau organizația națională anti-doping vor avea la dispoziție un termen de 21 de zile de la data notificării pentru a se adresa AMAD pentru revizuirea refuzului. Dacă refuzul este înaintat către AMAD pentru revizuire, SUT acordată de organizația națională anti-doping rămâne în vigoare pentru competiții de nivel național și pentru testarea în afara competiției (însă nu este valabilă pentru competițiile internaționale) – până la adoptarea unei decizii de către AMAD. Dacă refuzul nu este înaintat către AMAD pentru revizuire, SUT își pierde orice efect după expirarea termenului de 21 de zile acordat pentru formularea cererii de revizuire.

#### 4.4.3.2 Dacă sportivul nu este deja în posesia unei SUT acordată de organizația națională anti-doping din țara sa pentru substanța sau metoda în cauză, sportivul trebuie să se

*(Comentariu la articolul 4.4.3: Dacă o federație internațională refuză să recunoască o SUT acordată de o organizație națională anti-doping exclusiv în temeiul lipsei informațiilor medicale sau de altă natură care sunt într-adevăr necesare pentru a proba conformitatea cu Standardul Internațional pentru SUT, refuzul nu trebuie înaintat către AMAD. În schimb, dosarul trebuie completat și*

*prezentat din nou respectivei federații internaționale.*

*Dacă o federație internațională alege să testeze un sportiv care nu este sportiv de nivel internațional, atunci va trebui să recunoască valabilitatea SUT acordată sportivului în cauză de organizația națională antidoping de care acesta aparține.)*



adreseze direct federației internaționale de care aparține pentru a obține o SUT – imediat ce apare această necesitate.

Dacă federația internațională (sau organizația națională anti-doping care a acceptat să examineze solicitarea în numele federației internaționale respective) refuză solicitarea, trebuie să informeze sportivul – printr-o notificare motivată și transmisă cu promptitudine.

Dacă federația internațională aprobă cererea sportivului, trebuie să informeze atât pe sportivul cât și organizația sa națională anti-doping și, dacă aceasta consideră ca respectiva SUT nu îndeplinește criteriile prevăzute în Standardul Internațional pentru SUT, are la dispoziție un termen de 21 de zile de la data notificării pentru a se adresa AMAD pentru revizuirea deciziei. Dacă organizația națională anti-doping transmite cazul către AMAD pentru revizuire, SUT acordată de federația internațională rămâne valabilă pentru testare în competiții și în afara competițiilor la nivel internațional (dar nu este valabilă pentru competițiile la nivel național) până la adoptarea unei decizii de către AMAD.

Dacă organizația anti-doping nu referă cazul către AMAD pentru revizuire, SUT acordată de federația internațională devine valabilă și pentru competițiile la nivel național după expirarea termenului de 21 de zile acordat pentru formularea cererii de revizuire.

- 4.4.4 Organizatorul unei manifestări sportive majore poate cere sportivilor să-i solicite o SUT dacă aceștia doresc să utilizeze o substanță interzisă sau o metodă interzisă în cadrul respectivei manifestări. În acest caz:

- 4.4.4.1 Organizatorul unei manifestări sportive majore trebuie să asigure sportivilor accesul la o procedură pe baza căreia sportivii să poată solicita o SUT în cazul în care nu posedă una deja. Dacă SUT este acordată, aceasta va fi valabilă numai pentru respectiva manifestare sportivă majoră.
- 4.4.4.2 Dacă un sportiv posedă deja o SUT acordată de organizația națională anti-doping sau de federația internațională la care este afiliat, și dacă această SUT îndeplinește criteriile prevăzute de Standardul Internațional privitor la SUT, atunci organizatorul unei manifestări sportive majore trebuie să o recunoască. Dacă acesta decide că SUT în cauză nu corespunde acelor criterii și refuză să o recunoască, trebuie să informeze sportivul – printr-o notificare motivată și transmisă cu promptitudine.
- 4.4.4.3 Decizia organizatorului unei manifestări sportive majore de a nu recunoaște sau de a nu acorda o SUT poate face obiectul unui apel formulat de către sportiv exclusiv în atenția organismului independent stabilit sau abilitat în acest scop de către organizatorul respectivei manifestări sportive majore. Dacă sportivul nu formulează apel (sau dacă apelul este respins), sportivul nu va putea folosi substanța sau metoda în cauză în cadrul manifestării sportive respective, dar orice SUT care i-a fost acordată de organizația sa națională antidoping sau de federația sa internațională pentru acea substanță sau metodă rămâne în vigoare în afara manifestării sportive respective.

*(Comentariu la articolul 4.4.4.3: De exemplu, Divizia de Arbitraj Ad-Hoc a Curții de Arbitraj Sportiv (CAS) sau un organism similar poate opera ca organism independent de apel pentru anumite manifestări sportive, sau AMAD poate accepta să îndeplinească*

*această funcție. Dacă nici CAS nici AMAD nu și asumă această funcție, AMAD își păstrează dreptul (dar nu și obligația) de a revizui în orice moment deciziile privind SUT adoptate în legătură cu manifestarea sportivă respectivă, în conformitate cu articolul 4.4.6.)*



4.4.5 Dacă o organizație anti-doping decide să preleveze o probă de la o persoană care nu este sportiv de nivel internațional sau național, și acea persoană utilizează o substanță interzisă sau o metodă interzisă în scop terapeutic, organizația anti-doping îi poate permite acesteia să solicite o SUT cu caracter retroactiv.

4.4.6 AMAD trebuie să revizuiască decizia unei federații internaționale de a nu recunoaște o SUT acordată de o organizație națională anti-doping – refuz care îi este înaintată de către sportivul vizat sau de către respectiva organizație națională anti-doping. De asemenea, AMAD trebuie să revizuiască decizia unei federații internaționale de a acorda o SUT – decizie care îi este înaintată de către organizația națională anti-doping din țara sportivului în cauză. AMAD poate revizui în orice moment orice alte decizii privind SUT, fie pe baza unei solicitări din partea celor interesați fie din proprie inițiativă. Dacă decizia privind SUT care face obiectul revizuirii de către AMAD este conformă cu criteriile din Standardul Internațional pentru SUT, AMAD nu va interveni asupra ei. Dacă decizia privind o SUT nu corespunde acestor criterii, AMAD o va desființa.

4.4.7 Orice decizie a unei federații internaționale (sau a unei organizații naționale anti-doping care a acceptat să examineze solicitarea în numele federației internaționale respective) care nu este revizuită de către AMAD, sau este revizuită de către AMAD și nu este desființată, poate face numai obiectul unui apel în fața Curții de Arbitraj Sportiv – apel formulat de către sportiv și / sau de către organizația națională anti-doping de care aparține sportivul.

*(Comentariu la articolul 4.4.6: AMAD va avea dreptul să impună o taxă care să acopere costurile (a) unei proceduri de revizuire pe care trebuie să o efectueze în conformitate cu*

*articolul 4.4.6; și (b) pentru orice revizuire pe care AMAD decide să o efectueze, în cazul în care decizia revizuită este desființată.)*

*(Comentariu la articolul 4.4.7: În asemenea cazuri, decizia care face obiectul apelului este decizia privind SUT formulată de federația internațională și nu decizia AMAD de a nu revizui sau (daca a revizuit-o) de a nu desființa decizia cu privire la SUT. Totuși, termenul pentru formularea apelului nu începe să curgă*

*decât de la data la care AMAD și-a comunicat decizia. În orice situație, dacă decizia a fost revizuită sau nu de AMAD, AMAD va fi informată cu privire la apelul formulat, pentru a putea interveni în cadrul procedurii de apel, dacă aceasta consideră oportun.)*

4.4.8 Decizia AMAD de a desființa o decizie privind o SUT poate fi atacată cu apel numai la Curtea de Arbitraj Sportiv de către sportiv, de către organizația națională anti-doping și/sau de către federația internațională relevantă.

4.4.9 Lipsa unei acțiuni într-un interval de timp rezonabil cu privire la o solicitare corect formulată pentru acordarea/recunoașterea unei SUT sau pentru revizuirea unei decizii privind o SUT va fi considerată drept un refuz al solicitării în cauză.

#### 4.5 Programul de monitorizare

Prin consultarea cu semnatarii și guvernele, AMAD va stabili un program de monitorizare referitor la substanțele care nu sunt în lista interzisă, dar pe care AMAD dorește să le monitorizeze pentru a detecta tiparele folosirii lor greșite în sport. AMAD va publica, înaintea oricărui control, substanțele care vor fi monitorizate. Laboratoarele vor raporta periodic la AMAD cazurile de semnalare a folosirii sau de depistare a prezenței acestor substanțe, în mod centralizat, pe sporturi, și dacă probele au fost recoltate în competiție sau în afara competiției. Astfel de rapoarte nu vor conține alte informații referitoare la probele respective. AMAD va pune la dispoziția federațiilor internaționale și a organizațiilor naționale anti-doping, cel puțin o dată pe an, informații statistice centralizate pe sporturi, referitoare la alte substanțe. AMAD va implementa măsuri care să asigure anonimatul strict al sportivilor individuali, în relație cu asemenea rapoarte. Raportarea folosirii sau depistarea prezenței unei substanțe monitorizate nu vor constitui o încălcare a reglementărilor anti-doping.

---

## ARTICOLUL 5 TESTAREA ȘI INVESTIGAȚIILE

### 5.1 Scopul testării și al investigațiilor

Testarea și investigațiile vor fi întreprinse exclusiv în scopuri anti-doping.



5.1.1 Testarea va fi efectuată pentru a obține probe analitice privind conformitatea (sau lipsa conformității) sportivului cu interdicțiile stricte stipulate în Cod cu privire la prezența/utilizarea unei substanțe interzise sau metode interzise.

5.1.2 Investigațiile vor fi efectuate:

(a) în legătură cu rezultate atipice sau rezultate pozitive în pașaportul biologic al sportivului, în conformitate cu articolele 7.4 și 7.5, colectarea de informații sau dovezi (inclusiv, în special probe analitice) în scopul de a stabili dacă s-a produs o încălcare a reglementărilor anti-doping prevăzută în articolul 2.1 și/sau articolul 2.2; și

(b) în legătură cu alte indicii privind posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping, în conformitate cu articolele 7.6 și 7.7, colectarea de informații sau dovezi (inclusiv, în special probe non-analitice) în scopul de a stabili dacă s-a produs o încălcare a reglementărilor anti-doping prevăzută în articolele 2.2 până la 2.10.

## 5.2 Scopul testării

Oricărui sportiv i se poate solicita o probă în orice moment și în orice loc ce către orice organizație anti-doping cu autoritate de testare asupra sportivului. În conformitate cu limitările jurisdicționale pentru testarea în cadrul manifestării sportive prevăzută la articolul 5.3:

5.2.1 Fiecare organizație națională anti-doping va avea autoritatea de testare în competiție și în afara competiției asupra tuturor sportivilor care sunt cetățeni, rezidenți, legitimați sau membri ai organizațiilor sportive ale acelei țări sau care sunt prezenți în țara respectivei organizații naționale anti-doping.

5.2.2 Fiecare federație internațională va avea autoritatea de testare în competiție și în afara competiției asupra tuturor sportivilor care aderă la regulile sale, inclusiv sportivii care participă la manifestările sportive internaționale sau participă la manifestări sportive guvernate de regulile acelei federații internaționale, sau

care sunt membri sau legitimați ai acelei federații internaționale sau ai federațiilor naționale afiliate acesteia, sau ai organizațiilor afiliate respectivelor federații naționale.

- 5.2.3 Fiecare organizator al unei manifestări sportive majore, inclusiv Comitetul Internațional Olimpic și Comitetul Internațional Paralimpic, va avea autoritatea de testare în competiție pentru competițiile organizate sub egida sa și autoritatea de testare în afara competiției asupra tuturor sportivilor înscriși într-una dintre competițiile sale viitoare sau care au făcut într-un alt mod obiectul autorității de testare exercitată de organizatorul manifestării sportive majore în vederea unui competiții viitoare.
- 5.2.4 AMAD va avea autoritatea de testare în competiție și în afara competiției în conformitate cu prevederile articolului 20.
- 5.2.5 Organizațiile anti-doping pot testa orice sportiv asupra căruia are autoritatea de testare și care nu este retras din activitate, incluzând aici sportivi aflați în perioada de suspendare.
- 5.2.6 Dacă o federație internațională sau un organizator de manifestări sportive majore delegă sau încredințează prin contract orice parte a procedurii de testare către o organizație națională anti-doping (direct sau prin intermediul unei federații naționale), acea organizație națională anti-doping poate preleva probe suplimentare sau poate solicita laboratorului să efectueze tipuri suplimentare de analize din bugetul organizației naționale anti-doping. Dacă se prelevează probe suplimentare sau se efectuează tipuri suplimentare de analize, federația internațională sau organizatorul de manifestări sportive majore va fi notificată.

*(Comentariu la articolul 5.2:*

*Autoritatea suplimentară de a efectua testări poate fi conferită pe baza unor acorduri bilaterale sau multilaterale încheiate între semnatari. Dacă un sportiv nu a confirmat un interval de testare de 60 de minute în cadrul perioadei de timp prevăzute în continuare, sau dacă nu a consimțit în alt mod la o testare în cursul acelei perioade de timp, înainte de a se proceda la testarea unui sportiv în intervalul*

*orar 11:00 – 18:00, o organizație anti-doping ar trebui să aibă suspiciuni de doping serioase și specifice cu privire la sportivul în cauză. O contestație cu privire la caracterul satisfăcător al suspiciunilor care să determine testarea nu va constitui o apărare privind încălcarea reglementărilor anti-doping identificate printr-un astfel de test sau printr-o astfel de tentativă de testare.)*



### 5.3 Testare în cadrul unei manifestări sportive

5.3.1 Dacă nu se prevede altfel în cele ce urmează, numai o singură organizație trebuie să fie responsabilă pentru a iniția și coordona testarea în locurile de desfășurare a competițiilor în cadrul unei manifestări sportive. În ceea ce privește manifestările sportive internaționale, prelevarea de probe pentru testare va fi inițiată și coordonată de către organizația internațională sub auspiciile căreia se organizează respectiva manifestare sportivă (ex. Comitetul Internațional Olimpic pentru Jocurile Olimpice, federația internațională pentru un campionat mondial, și Organizația Pan-Americană a Sportului pentru Jocurile Pan-Americane). În cadrul manifestărilor sportive naționale, prelevarea de probe pentru testare va fi inițiată și coordonată de către organizația națională anti-doping din țara respectivă. La solicitarea organizatorului manifestării sportive, orice testare realizată pe perioada manifestării sportive, în afara locurilor de desfășurare a competițiilor din cadrul manifestării sportive, va fi coordonată cu acel organizator.

5.3.2 Dacă o organizație anti-doping care, în alte circumstanțe, ar avea autoritate de testare dar nu este responsabilă să inițieze și să coordoneze testarea în cadrul unei manifestări sportive dorește să procedeze la testarea sportivilor, acea organizație anti-doping va comunica mai întâi cu organismul coordonator al competiției pentru a obține permisiunea să efectueze și să coordoneze asemenea testări. Dacă organizația anti-doping nu consideră satisfăcător răspunsul primit de la organismul coordonator al competiției, aceasta poate, în conformitate cu procedurile publicate de către AMAD, să solicite AMAD permisiunea de a efectua aceste testări și de a determina modul de coordonare a acestora. AMAD nu va aproba aceste testări înainte de a informa și de a se consulta cu organismul coordonator al competiției. Decizia AMAD va fi finală și împotriva ei nu se poate formula apel.

*(Comentariu la articolul 5.3.1:  
Unele organisme coordonatoare manifestări sportive pot proceda la propriile lor testări în afara locurilor de desfășurare a competițiilor,*

*pe perioada manifestării sportive, și de aceea urmăresc să coordoneze asemenea testări cu cele efectuate de către organizațiile naționale anti-doping.)*

Dacă nu se prevede altfel în autorizația emisă pentru efectuarea testărilor, aceste testări vor fi considerate testări în afara competiției. Dacă nu se prevede altfel în regulamentul organismului coordonator al competiției, responsabilitatea pentru gestionarea rezultatelor acestor teste va reveni organizației anti-doping care efectuează testarea.

## 5.4 Planificarea distribuirii testelor

5.4.1 Pe baza consultării cu federațiile internaționale și cu alte organizații anti-doping, AMAD va adopta un ghid tehnic în conformitate cu Standardul Internațional pentru testare și investigații care să stabilească, prin intermediul unei evaluări de risc, care substanțe interzise și/sau metode interzise ar putea avea cea mai probabilă incidență în anumite sporturi sau discipline sportive.

5.4.2 Pornind de la evaluarea de risc, fiecare organizație anti-doping cu autoritate de testare va elabora și va implementa un plan de distribuire a testelor eficient, rațional și echilibrat care să definească în mod corect prioritățile între disciplinele sportive, categoriile de sportivi, tipurile de testări, tipurile de probe prelevate, și tipurile de analiză a probelor - toate acestea în conformitate cu prevederile Standardului Internațional pentru testare și investigații. La solicitarea AMAD, fiecare organizație anti-doping va furniza o copie a planului său de distribuire a testelor aflat în vigoare.

*(Comentariu la articolul 5.3.2:*

*Înainte de a aproba solicitarea unui organizații naționale anti-doping de a iniția și efectua testări în cadrul unei manifestări sportive internaționale, AMAD se va consulta cu organizația internațională care coordonează respectiva manifestare sportivă. Înainte de a aproba solicitarea unui federații internaționale de a iniția și efectua testări în cadrul unei*

*manifestări sportive naționale, AMAD se va consulta cu organizația națională anti-doping din țara unde se desfășoară manifestarea sportivă. Organizația anti-doping care "inițiază și efectuează testarea" poate, dacă preferă, să încheie acorduri cu alte organizații cărora să le delege responsabilitatea pentru prelevarea probelor sau pentru alte aspecte incluse în procedura de control doping.)*



5.4.3 În situațiile în care este posibil, testarea va fi coordonată prin sistemul ADAMS sau prin orice alt sistem aprobat de către AMAD în scopul de a maximiza eficiența eforturilor de testare conjugate și pentru a evita repetări inutile ale testării.

## 5.5 Condițiile efectuării testării

Toate testările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile stipulate în Standardul Internațional pentru testare și investigații.

## 5.6 Informații privind localizarea sportivului

Sportivii care au fost incluși în loturile de testare înregistrate de către federațiile internaționale și/sau de către organizațiile naționale anti-doping sub jurisdicția cărora se află vor furniza informații pentru localizarea lor într-o modalitate conformă cu prevederile stipulate în Standardul Internațional pentru testare și investigații. Federațiile internaționale și organizațiile naționale anti-doping vor coordona identificarea acestor sportivi și preluarea informațiilor privind localizarea lor. Fiecare federație internațională și organizație națională anti-doping va pune la dispoziție prin intermediul ADAMS, sau prin orice alt sistem aprobat de către AMAD, o listă cu sportivii incluși în loturile de testare înregistrate - fie pe baza numelui, fie pe baza unor criterii specifice și clar definite. Sportivii vor fi informați înainte de a fi incluși în lotul de testare înregistrat și în momentul în care sunt scoși din lotul respectiv. Prin intermediul ADAMS sau prin orice alt sistem aprobat de către AMAD, informațiile privind localizarea pe care sportivii le pun la dispoziție vor fi accesibile AMAD și oricărei alte organizații anti-doping cu autoritate de testare a sportivului în conformitate cu prevederile articolului 5.2. Aceste informații sunt în permanență protejate de confidențialitate strictă; acestea vor fi folosite exclusiv în scopul de a planifica, coordona și efectua controale doping, furnizând informații relevante în raport cu Pașaportul Biologic al Sportivului și cu alte rezultate analitice, pentru a sprijini o investigație a unei posibile încălcări a reglementărilor anti-doping sau pentru a sprijini procedurile privind prezumția unei încălcări a reglementărilor anti-doping. Aceste informații vor fi distruse după ce își pierd relevanța în raport cu scopurile definite în Standardul Internațional pentru Protecția Datelor Personale.

## 5.7 Sportivii retrași care revin în competiții

5.7.1 Dacă un sportiv de nivel internațional sau național inclus într-un lot de testare înregistrat se retrage și ulterior revine în competiții, sportivul nu va putea participa la manifestări sportive internaționale sau naționale înainte de a se fi pus la dispoziție pentru testare informând în scris cu 6 luni înainte de revenire atât federația internațională cât și organizația națională anti-doping sub jurisdicția căreia se află. Pe baza consultării cu federația internațională și cu organizația națională anti-doping relevante, AMAD poate face o excepție de la regula notificării în scris cu 6 luni în prealabil, în acele situații în care regula în cauză ar fi în mod evident inechitabilă în raport cu sportivul în cauză. Împotriva acestei decizii se poate formula apel în condițiile articolului 13.

5.7.1.1 Orice rezultate obținute în concursuri cu încălcarea prevederilor articolului 5.7.1 vor fi descalificate.

5.7.2 Dacă un sportiv se retrage din activitatea competițională în timp ce este suspendat și apoi dorește să revină în activitate, acesta nu va putea participa la manifestări sportive internaționale sau naționale înainte de a se fi pus la dispoziție pentru testare informând în scris cu 6 luni înainte de revenire atât federația internațională cât și organizația națională anti-doping sub jurisdicția căreia se află (sau în avans cu o perioadă de timp egală cu perioada de suspendare rămasă de executat la data la care sportivul s-a retras – dacă respectiva perioadă este mai mare de șase luni).

## 5.8 Investigațiile și colectarea de informații

Organizațiile anti-doping își vor asigura capacitatea de a efectua fiecare dintre demersurile de mai jos, după caz și în conformitate cu Standardul Internațional pentru testare și investigații:

5.8.1 Să obțină, să evalueze și să prelucreze informațiile anti-doping procurate din toate sursele disponibile, pentru a servi la



elaborarea unei planificări a distribuiri testelor eficient, rațional și echilibrat, pentru planificarea testărilor țintă, și pentru a susține investigarea uneia sau mai multor posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping; și

5.8.2 Să investigheze rezultatele atipice și rezultatele pozitive din pașaportul biologic al sportivului, în conformitate cu articolele 7.4 și respectiv 7.5; și

5.8.3 Să investigheze orice alte informații sau date analitice sau non-analitice care indică una sau mai multe posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping, în conformitate cu articolele 7.6 și 7.7, în scopul fie de a exclude suspiciunea privind încălcarea, fie de a consolida probe care să sprijine inițierea unei proceduri privind o încălcare a reglementărilor anti-doping.

---

## ARTICOLUL 6 ANALIZA PROBELOR

Probele vor fi analizate în concordanță cu următoarele principii:

### 6.1 Folosirea laboratoarelor acreditate sau aprobate

În scopul articolului 2.1, probele vor fi analizate numai în laboratoarele acreditate de AMAD sau aprobate de AMAD. Alegerea unui laborator acreditat sau aprobat de AMAD pentru analiza probelor va fi decisă exclusiv de organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor.

#### *(Comentariu la articolul 6.1:*

*Pentru rațiuni de cost și localizare geografică, AMAD ar putea aproba laboratoare care nu sunt acreditate de AMAD pentru a efectua anumite analize – de exemplu, analiza probelor de sânge care trebuie să ajungă de la locul de prelevare la laborator într-un timp standard. Înainte de aproba un astfel de laborator, AMAD se va asigura că laboratorul respectiv îndeplinește standardele stricte stipulate de AMAD cu privire la efectuarea analizelor și la conservarea probelor.*

*Încălcarea prevederilor articolului 2.1. poate fi stabilită numai prin analiza de probe efectuată de un laborator acreditat de AMAD sau de un alt laborator aprobat de AMAD. Încălcarea prevederilor altor articole poate fi stabilită utilizând rezultatele analizelor efectuate de alte laboratoare cu condiția ca aceste rezultate să fie considerate fiabile.)*

## 6.2 Scopul analizării probelor

Probele vor fi analizate în scopul detectării substanțelor interzise și a metodelor interzise identificate în lista interzisă, precum și a altor substanțe, la solicitarea AMAD, în conformitate cu Articolul 4.5 sau pentru a ajuta o organizație anti-doping să realizeze un profil al parametrilor importanți din urina, sânge sau altă matrice a sportivului, inclusiv profilul ADN sau genomic, sau pentru orice alt scop anti-doping legitim. Probele pot fi prelevate și păstrate pentru o analiză ulterioară.

## 6.3 Cercetarea asupra probelor

Nicio probă nu poate fi folosită pentru cercetare fără consimțământul scris al sportivului. Probelor folosite în alte scopuri decât cele prevăzute în articolul 6.2 li se vor îndepărta orice mijloace de identificare astfel încât acestea să nu poată fi legate de un anumit sportiv.

## 6.4 Standarde pentru analiza probelor și raportarea rezultatelor

Laboratoarele vor analiza probele de control doping și vor raporta rezultatele în conformitate cu Standardul internațional pentru Laboratoare. Pentru asigurarea unei testări eficiente, Ghidul Tehnic menționat în articolul 5.4.1 va stabili meniurile de analize a probelor bazate pe evaluarea de risc pentru anumite sporturi și discipline sportive, iar laboratoarele vor analiza probele în conformitate cu aceste meniuri de analize, cu excepția următoarelor situații:

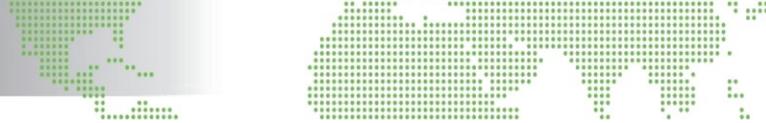
6.4.1 Organizațiile anti-doping pot solicita laboratoarelor să analizeze probele lor utilizând metode mai complexe decât cele stipulate în Documentul Tehnic.

*(Comentariu la articolul 6.2:  
De exemplu, informațiile relevante referitoare la profil pot fi folosite pentru direcționarea testării-țintă sau pentru a susține o încălcare a*

*reglementărilor anti-doping, conform art. 2.2 (utilizarea sau tentativa de utilizare a unei substanțe interzise) sau în ambele situații.)*

*(Comentariu la articolul 6.3:  
Ca și în majoritatea domeniilor medicale, nu se consideră activitate de cercetare utilizarea unor probe anonime în scopul controlului*

*calității, al îmbunătățirii calității sau pentru a determina segmente de populație referențiale.)*



6.4.2 Organizațiile anti-doping pot solicita laboratoarelor să analizeze probele lor utilizând meniuri de analize mai restrânse decât cele stipulate în Documentul Tehnic numai dacă AMAD accepta argumentul acestor organizații potrivit căruia, datorită unor circumstanțe specifice țării în cauză sau sportului în cauză, așa cum a fost definit acesta în planificarea distribuirii testărilor, este mai adecvat un protocol de analize mai restrâns.

6.4.3 Conform prevederilor Standardului Internațional pentru Laboratoare, laboratoarele au posibilitatea, din proprie inițiativă și din bugetul propriu, să analizeze probe pentru substanțe interzise sau metode interzise care nu sunt incluse în meniul de analize ale probelor descris în Documentul Tehnic sau precizat de autoritatea de testare. Rezultatele unor astfel de analize vor fi raportate și vor avea aceeași validitate și aceleași consecințe ca orice alt rezultat analitic.

## 6.5 Analize suplimentare ale probelor

Orice probă poate face obiectul unor analize suplimentare de către organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor – oricând înainte ca rezultatele analitice privind proba A și proba B (sau rezultatele privind proba A acolo unde s-a renunțat la proba B sau analiza nu s-a efectuat) să fie comunicate sportivului de către respectiva organizație anti-doping ca temei privind o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping prevăzută în articolul 2.1.

*(Comentariu la articolul 6.4:  
Obiectivul acestui articol este să extindă  
principiul "testării inteligente" asupra meniului  
de analize ale probelor pentru o detectare cât  
mai eficientă și efektivă a dopajului. Este*

*recunoscut faptul că resursele pentru  
combaterea dopajului sunt limitate și că  
extinderea meniului de analize ale probelor ar  
putea reduce numărul probelor ce pot fi  
analizate, în unele țări și în anumite sporturi.)*

Probele pot fi conservate și analizate suplimentar în scopul prevăzut de articolul 6.2 în orice moment, exclusiv la solicitarea organizației anti-doping care a inițiat și condus recoltarea de probe sau a AMAD. (Orice conservare a unei probe sau analiza suplimentară a unei probe inițiată de AMAD se va efectua din bugetul acesteia). Circumstanțele și condițiile în care se face analiza suplimentară a probei vor fi în conformitate cu cerințele Standardului internațional pentru laboratoare și Standardului Internațional pentru Testare și Investigații.

---

## ARTICOLUL 7 GESTIONAREA REZULTATELOR

Fiecare organizație anti-doping care efectuează gestionarea rezultatelor va organiza o procedură administrativă de pregătire a audierilor referitoare la posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping în conformitate cu următoarele principii:

*(Comentariu la art.7:*

*Diferiți semnatari și-au creat propriile abordări în gestionarea rezultatelor. Deși diversele abordări nu au fost încă uniformizate în întregime, multe s-au dovedit a fi sisteme corecte și eficiente de gestionare a rezultatelor. Codul nu suplinește fiecare dintre sistemele de gestionare a rezultatelor inițiate de semnatari. Acest articol evidențiază însă principiile fundamentale care asigură respectarea, de către fiecare dintre semnatari, a unui proces corect de gestionare a rezultatelor. Reglementările anti-doping specifice ale fiecărui semnatar vor trebui să fie conforme cu aceste principii fundamentale.*

*Nu toate procedurile anti-doping care sunt inițiate de o organizație anti-doping ajung la etapa de audieri. Pot exista situații în care sportivul sau o altă persoană în cauză să accepte sancțiunea care este fie dictată de prevederile Codului fie considerată ca adecvată de organizația anti-doping, acolo unde este permisă o flexibilitate în privința sancțiunii. În toate cazurile, o sancțiune impusă pe baza unei astfel de acceptări va fi comunicată părților cu drept de apel prevăzut de articolul 13.2.3 și în conformitate cu articolul 14.2.2 și publicată în conformitate cu articolul 14.3.2.)*

## 7.1 Responsabilitatea cu privire la gestionarea rezultatelor

Cu excepția situațiilor prevăzute în articolele 7.1.1 și 7.1.2, gestionarea rezultatelor și audierile vor reveni în sarcina și vor fi guvernate de regulile procedurale ale organizației anti-doping care a inițiat și a efectuat prelevarea probei (sau, dacă nu este vorba de o prelevare de probă, ale organizației anti-doping care a transmis prima notificare unui sportiv sau altei persoane cu privire la încălcarea prezumată a unei reglementări anti-doping și care ulterior a investigat în substanță încălcarea respectivă). Fără relevanță cu privire la organizația anti-doping responsabilă de gestionarea rezultatelor și de audieri, vor fi aplicabile în deplină conformitate principiile prevăzute în acest articol și în articolul 8 precum și regulile identificate în articolul 23.2.2 care vor fi incorporate fără modificări de substanță.

Dacă intervine o dispută între organizații anti-doping cu privire la cea căreia îi revine răspunderea pentru gestionarea rezultatelor, AMAD va decide căreia organizații îi revine această responsabilitate. Împotriva deciziei AMAD se poate formula apel la Curtea de Arbitraj Sportiv de către oricare dintre organizațiile anti-doping implicate, în termen de 7 zile de la comunicarea de către AMAD a deciziei. Apelul va fi tratat de CAS cu celeritate și va fi examinat de un singur arbitru.

În situațiile în care o organizație națională anti-doping decide să preleveze probe suplimentare în conformitate cu articolul 5.2.6, aceasta va fi considerată organizația anti-doping care a inițiat și a efectuat prelevarea de probe. Totuși, dacă organizația națională anti-doping, din fonduri proprii, doar solicită laboratorului să efectueze tipuri suplimentare de analize, atunci federația internațională sau organizatorul manifestării sportive majore va fi considerată drept organizația anti-doping care a inițiat și efectuat prelevarea de probe.

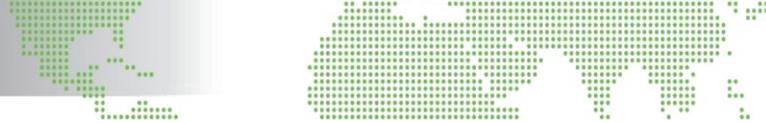
*(Comentariu la articolul 7.1:  
În unele cazuri, regulile procedurale ale organizației anti-doping care a inițiat și efectuat recoltarea de probe pot să includă prevederi conform cărora gestionarea rezultatelor să fie asigurată de o altă*

*organizație (de ex. federația națională la care este afiliat sportivul). În acest caz, va reveni organizației anti-doping răspunderea de a confirma că regulile celeilalte organizații sunt conforme cu prevederile Codului.)*

7.1.1 În situațiile în care regulile unei organizații naționale anti-doping nu îi conferă autoritate în relația cu un sportiv sau cu o altă persoană care nu este cetățean, rezident, deținător de licență, sau membru afiliat la o organizație sportivă din țara respectivă, sau dacă organizația națională anti-doping își declină autoritatea, gestionarea rezultatelor va fi efectuată de către federația internațională relevantă sau de o terță parte, în conformitate cu regulamentul respectivei federații internaționale. Gestionarea rezultatelor și desfășurarea audierilor pentru un test efectuat de către AMAD din proprie inițiativă, sau pentru încălcarea unei reglementări anti-doping descoperită de către AMAD, vor fi efectuate de către organizația anti-doping desemnată de AMAD. Gestionarea rezultatelor și desfășurarea audierilor pentru un test efectuat de către Comitetul Internațional Olimpic, sau de Comitetul Internațional Paralimpic, sau de către un alt organizator de manifestări sportive majore, sau pentru încălcarea unei reglementări anti-doping descoperită de una dintre aceste organizații, vor fi efectuate de către federația internațională relevantă în raport cu consecințele care exced excluderii din competiție, descalificării rezultatelor obținute în competiție, retragerii de medalii, puncte sau premii rezultate din competiție, sau recuperării costurilor aferente încălcării reglementării anti-doping în cauză.

*(Comentariu la articolul 7.1.1: Federația internațională la care este afiliat(ă) sportivul sau o altă persoană constituie organizația anti-doping de ultim resort în gestionarea rezultatelor, pentru a se evita situația în care nicio organizație anti-doping nu ar avea autoritate în gestionarea*

*rezultatelor. O federație internațională are libertatea să includă în regulamentul său prevederi conform cărora gestionarea rezultatelor să fie efectuată de către organizația națională anti-doping la care este afiliat(ă) sportivul sau o altă persoană.)*



**7.1.2 Gestionarea rezultatelor cu privire la încălcarea obligațiilor privind localizarea (încălcarea obligației de transmitere a informațiilor de localizare sau un test neefectuat) va fi asigurată de federația internațională sau de organizația națională anti-doping careia sportivul respectiv îi transmite informațiile privind localizarea sa, în conformitate cu Standardul Internațional pentru testare și investigații. Organizația anti-doping care identifică o încălcare a obligației de transmitere a informațiilor de localizare sau un test neefectuat va comunica informațiile către AMAD, prin intermediul ADAMS sau al oricărui alt sistem aprobat de AMAD, pentru a putea fi puse la dispoziție tuturor organizațiilor anti-doping relevante.**

## **7.2 Verificarea inițială a rezultatului analitic pozitiv**

La primirea unui rezultat analitic pozitiv, organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor va iniția o investigație pentru a determina dacă: (a) a fost acordată o scutire pentru uz terapeutic sau va fi acordată, conform Standardului Internațional pentru Scutirile de Uz Terapeutic sau (b) există vreo abatere aparentă de la Standardul Internațional pentru testare și investigații sau de la Standardul Internațional pentru laboratoare care a determinat rezultatul analitic pozitiv.

### 7.3 Înștiințarea după verificarea cu privire la rezultatele analitice pozitive

Dacă verificarea inițială cu privire la un rezultat analitic pozitiv, conform articolului 7.2, nu evidențiază o Scutire pentru Uz Terapeutic valabilă sau dreptul la o Scutire pentru Uz Terapeutic, conform Standardului Internațional pentru Scutiri de Uz Terapeutic sau o abatere care a cauzat rezultatul analitic pozitiv, organizația anti-doping va înștiința imediat sportivul, conform procedurii stabilite în articolele 14.1.1 și 14.1.3 și în propriile reglementări, despre: a) rezultatul analitic pozitiv; b) reglementarea anti-doping încălcată; c) dreptul sportivului de a cere imediat analiza probei B sau, în lipsa unei astfel de solicitări, faptul că se va considera că sportivul a renunțat la acest drept; d) data, ora și locul stabilite pentru analiza probei B dacă sportivul sau organizația anti-doping decide să solicite analiza probei B; e) posibilitatea sportivului și / sau a reprezentantului sportivului de a fi de față la deschiderea și analiza probei B, în perioada de timp specificată în Standardul Internațional pentru laboratoare, dacă această analiză este solicitată; și f) dreptul sportivului de a solicita copii ale pachetelor de documente de laborator pentru probele A și B, care includ informațiile prevăzute în Standardul Internațional pentru laboratoare. Dacă organizația anti-doping decide să nu înainteze rezultatul analitic pozitiv ca încălcare a reglementărilor anti-doping, aceasta va înștiința sportivul și organizațiile anti-doping, așa cum se prevede în art. 14.1.2.

În toate cazurile în care sportivul a fost înștiințat cu privire la o încălcare a reglementărilor anti-doping care nu duce la o suspendare provizorie obligatorie, în conformitate cu articolul 7.9.1, sportivului i se va oferi oportunitatea să accepte o suspendare provizorie până la finalizarea procedurii.



## 7.4 Verificarea rezultatului atipic

Așa cum este prevăzut în Standardul Internațional pentru laboratoare, în unele situații li se cere laboratoarelor să raporteze prezența substanțelor interzise care pot fi produse și endogen, ca rezultate atipice, ce vor fi investigate ulterior. La primirea unui rezultat atipic, organizația anti-doping responsabilă cu gestionarea rezultatelor va iniția o investigație pentru a stabili dacă: a) a fost sau va fi acordată o Scutire pentru Uz Terapeutic în conformitate cu Standardul Internațional pentru Scutiri de Uz Terapeutic sau b) există vreo abatere aparentă de la Standardul Internațional pentru testare și investigații sau de la Standardul internațional pentru laboratoare care a cauzat rezultatul atipic. Dacă acea verificare nu relevă o SUT sau o abatere care a cauzat rezultatul atipic, organizația anti-doping va efectua investigația necesară. După încheierea investigației, sportivul și alte organizații anti-doping menționate în articolul 14.1.2 vor fi înștiințați dacă rezultatul atipic va fi înaintat sau nu ca rezultat pozitiv. Sportivul va fi înștiințat așa cum se prevede în art. 7.3.

7.4.1 Organizația anti-doping nu va face înștiințarea despre un rezultat atipic până la încheierea investigației și luarea deciziei de a înainta rezultatul atipic drept unul pozitiv, cu excepția următoarelor circumstanțe:  
(a) dacă organizația anti-doping stabilește că proba B trebuie analizată înainte de încheierea investigației conform art. 7.4, organizația anti-doping poate cere analiza probei B după înștiințarea sportivului, descriind rezultatul atipic și informațiile prevăzute în art. 7.3 (d)–(f).

*(Comentariu la articolul 7.4:  
„Investigația necesară” la care articolul face referire va depinde de fiecare situație în parte. De exemplu, dacă s-a stabilit anterior că organismul unui sportiv produce în mod*

*natural un raport de testosteron / epitestosteron mai ridicat, confirmarea că rezultatul atipic este conform cu acel raport anterior determinat va reprezenta o investigație suficientă.)*

(b) dacă organizația anti-doping primește, fie din partea unui organizator de evenimente sportive majore – cu puțin timp înaintea uneia dintre manifestările sportive internaționale de care răspunde, fie din partea unui organism sportiv care are responsabilitatea de a respecta un termen-limită iminent pentru selecționarea membrilor unei echipe pentru o manifestare sportivă internațională, o solicitare de informații pentru a afla dacă un sportiv al cărui nume apare pe lista furnizată de organizatorul de manifestări sportive majore sau de organismul sportiv a avut sau are un rezultat atipic în curs de investigație, organizația anti-doping va identifica orice astfel de sportiv, după ce mai întâi l-a informat pe sportivul respectiv despre rezultatul atipic.

#### **7.5 Investigarea rezultatelor atipice sau pozitive din pașaportul biologic al sportivului**

Investigarea rezultatelor atipice sau pozitive din pașaportul biologic al sportivului va fi efectuată conform Standardului Internațional pentru testare și investigații și Standardului Internațional pentru laboratoare. În momentul în care o organizație anti-doping determină ca s-a produs o încălcare a unei reglementări anti-doping, aceasta va informa imediat sportivul, în conformitate cu regulile organizației respective, cu privire la reglementarea anti-doping încălcată și la temeiul privind respectiva abatere. Celelalte organizații anti-doping vor fi informate conform prevederilor articolului 14.1.2.

*(Comentariu la art. 7.4.1 (b):  
Conform circumstanțelor descrise în articolul  
7.4.1 (b), opțiunea de a acționa va fi la*

*latitudinea organizatorului manifestării  
sportive majore sau a organismului sportiv,  
conform regulilor sale)*

## 7.6 Investigarea încălcării obligațiilor privind localizarea.

Investigarea posibilelor încălcări ale obligațiilor privind localizarea și a unui test neefectuat va fi efectuată conform Standardului Internațional pentru testare și investigații. În momentul în care federația internațională sau organizația națională anti-doping relevantă determină ca o reglementare cuprinsă în articolul 2.4 a fost încălcată, aceasta va informa imediat sportivul, în conformitate cu regulile organizației respective, în legătură la prezumția privind o încălcare prevăzută la articolul 2.4 și la temeiul acestei prezumții. Celelalte organizații anti-doping vor fi informate conform regulilor prevăzute în articolul 14.1.2.

## 7.7 Verificarea încălcărilor reglementărilor anti-doping, altele decât cele prevăzute la articolele 7.1 – 7.6

Organizația anti-doping sau alt organism de verificare desemnat de respectiva organizație va efectua oricare dintre investigațiile ulterioare despre o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping, pe baza politicilor și reglementărilor anti-doping aplicabile, în conformitate cu Codul sau pe care organizația anti-doping le consideră adecvate. La momentul la care este convinsă că s-a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, aceasta va înștiința imediat sportivul sau altă persoană, posibilă de sancțiune, conform reglementărilor proprii, despre reglementarea anti-doping încălcată și despre temeiul acestei încălcări. Alte organizații anti-doping vor fi înștiințate conform articolului 14.1.2.

*(Comentariu la articolele 7.1, 7.6 și 7.7:  
De exemplu, o federație internațională ar  
informa sportivul în mod uzual prin intermediul*

*federației naționale la care sportivul este  
afiliat.)*

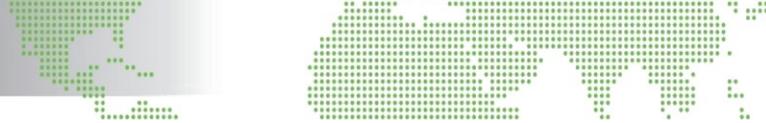
## 7.8 Identificarea unei încălcări anterioare a reglementărilor anti-doping

Înainte de a informa sportivul sau o altă persoană cu privire la o încălcare a reglementărilor anti-doping pe baza prevederilor de mai sus, organizația anti-doping va consulta ADAMS sau un alt sistem aprobat de AMAD și se va adresa AMAD și altor organizații anti-doping relevante pentru a determina dacă există o încălcare anterioară a reglementărilor anti-doping.

## 7.9 Principiile aplicabile suspendărilor provizorii

### 7.9.1 Suspendarea provizorie obligatorie pe baza unui rezultat analitic pozitiv

În situațiile prevăzute mai jos, Semnatarii vor adopta reguli conform cărora atunci când un rezultat analitic pozitiv este primit pentru o Substanță Interzisă sau o Metodă Interzisă – alta decât o Substanță Specifică – va trebui să se impună o suspendare provizorie imediat după încheierea investigației și înștiințarea conform articolelor 7.2, 7.3 sau 7.5: când Semnatarul este organismul care răspunde de o manifestare sportivă [cu relevanță pentru acea manifestare sportivă]; când Semnatarul răspunde de procesul de selecție al unei echipe [cu relevanță pentru acel proces de selecție al echipei]; când Semnatarul este federația internațională competentă; când Semnatarul este o altă organizație anti-doping care este competentă să gestioneze rezultatele cu privire la încălcarea prezumată a unei reglementări anti-doping. O suspendare provizorie obligatorie poate fi eliminată dacă sportivul sau o altă persoană probează la audiere că încălcarea reglementării anti-doping ar fi implicat un produs contaminat. Nu se va putea formula apel împotriva deciziei comisiei de audiere de a nu elimina suspendarea provizorie obligatorie în temeiul susținerii de către sportiv sau de către o altă persoană că încălcarea regulii anti-doping ar fi implicat un produs contaminat.



Cu toate acestea, o suspendare provizorie nu poate fi impusă unui sportiv fără: (a) a i se oferi posibilitatea unei audieri provizorii fie înainte de aplicarea suspendării provizorii, fie în timp util după aplicarea suspendării provizorii; sau (b) a i se oferi oportunitatea unei audieri de urgență conform art. 8 (Dreptul la o audiere corectă), în timp util, după aplicarea suspendării provizorii.

#### 7.9.2 Suspendarea provizorie opțională pe baza unui rezultat analitic pozitiv pentru substanțe specifice, produse contaminate, sau alte încălcări ale reglementărilor anti-doping.

Un semnatar poate adopta reglementări, aplicabile oricărei manifestări sportive pentru care semnatarul este organismul de decizie sau pentru orice proces de selecție a unei echipe de care răspunde semnatarul sau în cazul în care semnatarul este federația internațională sau are autoritatea gestionării rezultatelor unei acuzații de încălcare a reglementărilor anti-doping, care să permită aplicarea suspendării provizorii pentru încălcări ale reglementărilor anti-doping altele decât cele prevăzute în articolul 7.9.1, dar înainte de analiza probei B a sportivului sau de audierea finală, conform articolului 8.

Totuși, o suspendare provizorie nu poate fi impusă decât dacă sportivului sau altei persoane i se acordă fie: (a) posibilitatea unei audieri provizorii înainte de aplicarea suspendării provizorii sau imediat după aplicarea unei suspendări provizorii; sau (b) posibilitatea unei audieri de urgență, în concordanță cu art. 8, în timp util, după aplicarea suspendării provizorii.

Dacă o suspendare provizorie este aplicată pe baza unui rezultat pozitiv la analiza probei A și analiza ulterioară a probei B (dacă este cerută de către sportiv sau de organizația anti-doping) nu confirmă analiza probei A, atunci sportivul nu va fi supus niciunei suspendări provizorii ulterioare pe baza încălcării articolului 2.1.

În situațiile în care sportivul (sau echipa sportivului, conform prevederilor reglementărilor Federației internaționale respective sau a organizatorului de manifestări sportive majore) a fost exclusă din competiție pentru încălcarea articolului 2.1 și analiza ulterioară a probei B nu confirmă rezultatul probei A, dacă – fără a afecta în vreun fel competiția – este încă posibil ca sportivul sau echipa să fie reintegrat(-ă), atunci sportivul sau echipa poate continua să ia parte la competiție.

### 7.10 Înștiințarea privind deciziile formulate pe baza gestionării rezultatelor

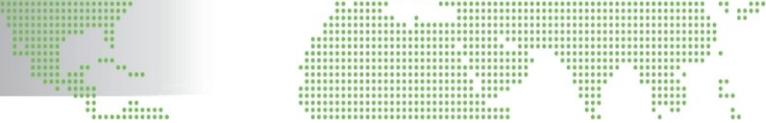
În conformitate cu articolul 14.2.1, în toate cazurile în care o organizație anti-doping a afirmat că s-a încălcat o reglementare anti-doping, a retras afirmația că s-a încălcat o reglementare anti-doping, a impus o suspendare provizorie, sau a convenit cu sportivul sau cu o altă persoană la aplicarea unei sancțiuni fără audiere, respectiva organizație anti-doping va înștiința celelalte organizații anti-doping care au dreptul de a formula apel conform articolului 13.2.3.

*(Comentariu la art.7.9: Înainte ca o suspendare provizorie să fie aplicată în mod unilateral de o organizație anti-doping, trebuie să se încheie mai întâi investigația internă specificată în Cod. În plus, semnatarul care aplică o suspendare provizorie trebuie să-i acorde sportivului posibilitatea de a avea o audiere provizorie fie înainte, fie imediat după aplicarea suspendării provizorii, sau o audiere finală în regim de urgență, conform Art. 8, imediat după aplicarea suspendării provizorii. Sportivul are dreptul să facă apel, conform Art. 13.2.3.*

*În rarele situații când analiza probei B nu confirmă rezultatul probei A, se va permite*

*sportivului care a fost suspendat provizoriu, dacă circumstanțele permit, să participe la competițiile care se desfășoară în continuare, în cadrul manifestării sportive respective. La fel, în funcție de reglementările relevante ale federației internaționale pentru un sport de echipă, dacă echipa este încă în competiție, sportivul va putea participa la întrecerile ulterioare.*

*Sportivilor și altor Persoane li se va recunoaște perioada de suspendare provizorie ca parte a perioadei de suspendare aplicate sau acceptate în final conform art. 10.11.3 sau 10.11.4.)*



## 7.11 Retragerea din activitatea sportivă

Dacă un sportiv sau altă persoană se retrage în timp ce un proces de gestionare a rezultatelor este în derulare, organizația anti-doping care conduce procesul de gestionare a rezultatelor rămâne competentă să încheie procesul de gestionare a rezultatelor. Dacă un sportiv sau altă persoană se retrage înaintea începerii procesului de gestionare a rezultatelor, organizația anti-doping care a avut dreptul de gestionare a rezultatelor asupra sportivului sau altei persoane la momentul la care sportivul sau altă persoană a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, are dreptul de a conduce gestionarea rezultatelor.

---

## ARTICOLUL 8 DREPTUL LA O AUDIERE CORECTĂ ȘI NOTIFICAREA CU PRIVIRE LA DECIZIA ADOPTATĂ DUPĂ AUDIERE

### 8.1 Audierile corecte

Fiecare organizație anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor va trebui să asigure oricărei persoane prezumate de fi comis o încălcare a reglementărilor anti-doping cel puțin o procedură de audiere echitabilă organizată într-un termen de timp rezonabil în fața unui organism de audiere echitabil și imparțial. O decizie adoptată într-un termen de timp rezonabil și care precizează motivul sau motivele pentru impunerea oricărei perioadă de suspendare va fi făcută publică în conformitate cu prevederile articolului 14.3.

*(Comentariu la art. 7.11: Comportamentul unui sportiv sau al altei persoane înainte ca sportivul sau persoana să intre sub jurisdicția oricărei organizații anti-doping nu va constitui*

*o încălcare a reglementărilor anti-doping dar poate fi o bază legitimă pentru ca sportivul sau altei persoane să i se refuze calitatea de membru al unei organizații sportive.)*

*(Comentariu la art. 8.1: Acest articol prevede cerința ca la un anumit moment în cadrul procedurii de gestionare a rezultatelor să se asigure sportivului sau unei alte persoane oportunitatea unei audieri echitabile, imparțiale și într-un termen de timp rezonabil. Aceste principii se regăsesc și în articolul 6.1 din Convenția cu privire la*

*Protecția Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale și constituie principii general acceptate în dreptul internațional. Acest articol nu intenționează să suplinească reglementările proprii ale fiecărui semnatar privind audierile, ci mai degrabă să asigure că fiecare semnatar al Codului va organiza un proces de audiere conform acestor principii.)*

## 8.2 Audierile în legătură cu manifestările sportive

Audierile desfășurate în legătură cu manifestările sportive pot urma o procedură în regim de urgență, dacă reglementările organizației anti-doping relevante și cele ale organismului de audiere permit acest lucru.

## 8.3 Renunțarea la audiere

La dreptul la audiere se poate renunța fie în mod expres, fie dacă sportivul sau altă persoană nu contestă acuzația unei organizații anti-doping referitoare la faptul că o încălcare a reglementărilor anti-doping a avut loc într-o anumită perioadă de timp prevăzută în reglementările respectivei organizații anti-doping.

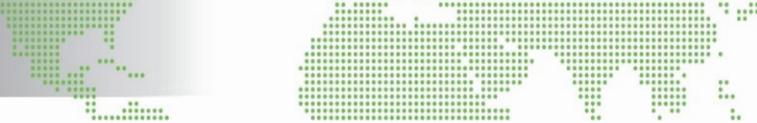
## 8.4 Notificarea privind decizia

Decizia motivată adoptată de organismul de audiere, sau, atunci când nu are loc audierea, o decizie motivată explicând acțiunea întreprinsă, va fi notificată, conform articolului 14.2.1, de către organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor sportivului și altor organizații anti-doping care au dreptul de a formula apel conform articolului 13.2.3.

*(Comentariu la art. 8.2:*

*De exemplu, o audiere în regim de urgență poate fi organizată fie înaintea unei manifestări sportive majore, când o decizie cu privire la o încălcare a reglementărilor anti-doping este necesară pentru a determina*

*dacă sportivul are dreptul să participe la respectiva manifestare, fie pe durata manifestării, dacă soluționarea cazului va afecta validitatea rezultatelor sportivului sau continuarea participării sale la manifestarea sportiva.)*



## 8.5 Audiere unică în fața Curții de Arbitraj Sportiv

Acuzațiile privind încălcări ale reglementărilor anti-doping formulate împotriva sportivilor de nivel internațional și național pot face obiectul unei audieri unice la Curtea de Arbitraj Sportiv – fără obligația unei audieri preliminare – pe baza consimțământului sportivului, al organizației anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor, al AMAD și al oricărei alte organizații anti-doping care ar avea dreptul de a formula apel la CAS împotriva unei hotărâri de primă instanță.

---

## ARTICOLUL 9 DESCALIFICAREA AUTOMATĂ A REZULTATELOR INDIVIDUALE

O încălcare a reglementărilor anti-doping într-un sport individual survenită în timpul unei testări în competiție duce automat la descalificarea rezultatelor individuale obținute în acea competiție, cu toate consecințele decurgând de aici, inclusiv retragerea oricăror medalii, puncte sau premii.

*(Comentariu la articolul 8.5:  
În unele cazuri, costul cumulativ al unei audieri în primă instanță la nivel internațional sau național, urmată de re-audierea cazului în formula de novo de către CAS, poate fi substanțial. Dacă toate părțile citate în acest articol determină că interesele lor vor fi protejate în mod adecvat în cadrul unei audieri*

*unice, atunci nu este necesar ca sportivul sau organizația anti-doping să suporte costul suplimentar rezultat din două audieri. O organizație anti-doping care dorește să participe la audierea de la CAS în calitate de parte sau de observator poate condiționa acordul său pentru formula unei audieri unice de acordarea acestui drept.)*

---

*(Comentariu la art. 9:  
Pentru sporturile de echipă, orice premiu primit de sportivi în mod individual va fi retras. Totuși, descalificarea echipei se va efectua conform prevederilor articolului 11. În sporturi care nu sunt sporturi de echipă, dar premiile*

*sunt oferite echipelor, descalificarea sau altă acțiune disciplinară împotriva echipei din care un membru sau mai mulți au comis încălcări ale reglementărilor anti-doping se va aplica conform reglementărilor aplicabile ale federației internaționale.)*

## ARTICOLUL 10 SANCTIUNILE APLICATE INDIVIZILOR

### 10.1 Descalificarea rezultatelor într-o manifestare sportivă în cadrul căreia se produce o încălcare a reglementărilor anti-doping

O încălcare a reglementărilor anti-doping, care se produce în cursul sau în legătură cu o manifestare sportivă, poate - conform deciziei organismului care răspunde de manifestarea sportivă - să ducă la descalificarea tuturor rezultatelor individuale obținute de sportivul în cauză în cadrul acelei manifestări sportive, cu toate consecințele decurgând de aici, inclusiv retragerea tuturor medaliilor, punctelor și premiilor, cu excepția prevăzută la Art. 10.1.1.

Printre factorii de care trebuie să se țină seama când se decide asupra descalificării altor rezultate din cadrul unei manifestări sportive se numără, de exemplu, gravitatea încălcării reglementărilor anti-doping și dacă sportivul a fost testat negativ la celelalte competiții.

10.1.1 Dacă sportivul dovedește lipsa vinovăției sau neglijenței în legătură cu respectiva încălcare, rezultatele individuale ale sportivului la celelalte competiții nu vor fi descalificate decât dacă rezultatele sportivului în competiții altele decât cea în care s-a produs încălcarea reglementărilor anti-doping ar fi putut fi afectate de încălcarea de către sportiv a reglementărilor anti-doping.

### 10.2 Suspendarea pentru prezența, utilizarea sau tentativa de utilizare sau pentru posesia unei substanțe interzise sau metode interzise

Perioada de suspendare aplicată pentru încălcarea art. 2.1, 2.2 sau 2.6 va fi după cum urmează, dacă nu se aplică articolele 10.4, 10.5 sau 10.6 cu privire la posibila reducere sau înghețare a sancțiunii:

*(Comentariu la art. 10.1: În vreme ce Art. 9 (Descalificarea automată a rezultatelor individuale) descalifică rezultatul dintr-o singură competiție la care sportivul a avut un rezultat pozitiv la controlul doping (de exemplu, 100 m spate), acest articol poate*

*duce la descalificarea tuturor rezultatelor din toate probele din cadrul acelei manifestări sportive (de exemplu,, Campionatele Mondiale ale Federației Internaționale de Natație.)*

## 10.2.1 Perioada de suspendare va fi de 4 (patru) ani atunci când:

10.2.1.1 Încălcarea unei reglementări anti-doping nu presupune o substanță specifică, cu excepția cazului în care sportivul sau o altă persoană dovedește că încălcarea nu a fost comisă cu intenție.

10.2.1.2 Încălcarea unei reglementări anti-doping presupune o substanță specifică și organizația anti-doping poate dovedi că încălcarea unei reglementări anti-doping a fost comisă cu intenție.

10.2.2 Dacă articolul 10.2.1 nu este aplicabil, perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani.

10.2.3 Conform uzității sale în articolele 10.2 și 10.3, expresia "cu intenție" este menită să identifice sportivii care trișează. Această expresie se referă, așadar, la situațiile în care sportivul sau o altă persoană a adoptat o conduită despre care știa că reprezintă o încălcare a reglementărilor anti-doping sau în relație cu care știa că există un risc semnificativ ca respectiva conduită să reprezinte sau să ducă la o încălcare a reglementărilor anti-doping, și în mod manifest a desconsiderat acest risc. O încălcare a reglementărilor anti-doping care rezultă dintr-un rezultat analitic pozitiv pentru o substanță care este interzisă numai în competiție va fi prezumată ca fiind comisă "fără intenție" (această prezumție fiind relativă) dacă substanța este o substanță specifică și sportivul poate dovedi că substanța interzisă a fost utilizată în afara competiției. O încălcare a reglementărilor anti-doping care rezultă dintr-un rezultat analitic pozitiv pentru o substanță care este interzisă numai în competiție va fi considerată ca fiind comisă "fără intenție" dacă substanța nu este o substanță specifică și sportivul poate dovedi că substanța interzisă a fost utilizată în afara competiției într-un context extrinsec performanței în sport.

### 10.3 Suspendarea pentru alte încălcări ale reglementărilor anti-doping

Perioada de suspendare pentru încălcări ale reglementărilor anti-doping, altele decât cele prevăzute în articolul 10.2, va fi după cum urmează, dacă nu sunt aplicabile articolele 10.5 sau 10.6:

10.3.1 Pentru încălcări ale prevederilor articolului 2.3. sau 2.5 perioada de suspendare va fi de 4 (patru) ani, cu excepția situației în care sportivul – în cazul în care nu se prezintă pentru prelevarea probei – poate dovedi că încălcarea reglementărilor anti-doping a fost comisă fără intenție (conform definiției din articolul 10.2.3), când perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani.

10.3.2 Pentru încălcările articolului 2.4 perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani, cu posibilitatea reducerii la o perioadă minimă de 1 (un) an, în funcție de gradul de vinovăție a sportivului. Flexibilitatea alegerii între o perioadă de suspendare de 2 (doi) ani și respectiv de 1 (un) an prevăzută de acest articol nu este aplicabilă sportivilor cu un istoric de modificare a informațiilor de localizare de ultim moment sau cu o conduită similară care generează o suspiciune gravă că sportivul a încercat să evite procedura de testare.

10.3.3 Pentru încălcările articolelor 2.7 sau 2.8, perioada de suspendare va fi de minimum 4 (patru) ani mergând până la suspendarea pe viață, în funcție de severitatea încălcării. O încălcare a articolelor 2.7 sau 2.8 care implică un sportiv minor va fi considerată drept o încălcare deosebit de gravă și, dacă este comisă de un membru al personalului asistent al sportivului pentru încălcări altele decât cele privind substanțele specifice, va fi pedepsită cu suspendarea pe viață a respectivului membru al personalului asistent al sportivului. În plus, încălcările grave ale articolelor 2.7 sau 2.8, care pot constitui și încălcări ale unor legi și reglementări din afara domeniului sportului, vor fi raportate autorităților administrative, profesionale și judiciare competente.

*(Comentariu la art. 10.3.3 Persoanele implicate în dopajul sportivilor sau care acoperă dopajul ar trebui sancționate cu mai multă asprime decât sportivii declarați „pozitivi” la controlul doping. Deoarece autoritatea organizațiilor sportive este în*

*general limitată la suspendarea acreditării, a calității de membru sau a altor beneficii sportive, raportarea personalului asistent al sportivului către autoritățile competente reprezintă un pas important în descurajarea dopajului.)*

10.3.4 Pentru încălcarea articolului 2.9, perioada de suspendare va fi de minim 2 (doi) ani și de maxim 4 (patru) ani, în funcție de gravitatea încălcării.

10.3.5 Pentru încălcarea articolului 2.10, perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani, cu posibilitatea reducerii perioadei la un minim de 1 (un) an, în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane și de alte circumstanțe ale cazului.

#### 10.4 Eliminarea perioadei de suspendare în cazul lipsei vinovăției sau neglijenței

Dacă un sportiv sau o altă persoană dovedește într-un caz particular că nu i se poate imputa vinovăția sau neglijența, atunci perioada de suspendare altfel aplicabilă va fi eliminată.

*(Comentariu la articolul 10.3.5:  
În cazul în care exprimarea "o altă persoană"  
din articolul 2.10 constituie o referire la o*

*entitate și nu la un individ, respectiva entitate  
poate fi sancționată conform articolului 12.)*

*(Comentariu la art. 10.4:  
Acest articol precum și articolul 10.5.2 se referă numai la aplicarea sancțiunilor; aceste articole nu se aplică pentru a stabili dacă s-a produs o încălcare a reglementărilor anti-doping. Prevederile lor se vor aplica numai în circumstanțe excepționale, de exemplu, în cazul în care un sportiv poate dovedi că, în pofida tuturor diligențelor necesare, a fost sabotat(ă) de un alt concurent. În schimb, nu se va aplica lipsa "vinovăției sau neglijenței" în următoarele circumstanțe: (a) un rezultat pozitiv rezultat din ingerarea unor vitamine sau a unui supliment nutritiv etichetat greșit sau contaminat (conform articolului 2.1.1, sportivii răspund pentru ceea ce ingeră și au fost atenționați în legătură cu posibilitatea contaminării unui supliment nutritiv); (b) administrarea unei substanțe interzise de*

*către medicul sau antrenorul personal al sportivului fără informarea sportivului (sportivii răspund pentru alegerea lor cu privire la personalul medical și pentru obligația de a informa personalul medical că nu li se poate administra nicio substanță interzisă); și (c) sabotarea alimentelor sau lichidelor ingerate de un sportiv de către partenerul de viață, sau de către antrenor sau o altă persoană din entourageul sportivului (sportivii răspund pentru ceea ce ingeră și pentru conduita celor cărora le permit accesul la alimentele și lichidele pe care sportivii respectivi le consumă). Cu toate acestea, luând în considerație circumstanțele speciale ale unui caz particular, oricare dintre situațiile ilustrate poate duce la aplicarea unei sancțiuni reduse în conformitate cu articolul 10.5 pe baza lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative.)*

## 10.5 Reducerea perioadei de suspendare pe baza lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative

10.5.1 Reducerea sancțiunilor pentru substanțe specifice sau produse contaminate în cazul încălcării articolelor 2.1, 2.2 sau 2.6.

### 10.5.1.1 Substanțele specifice

În situațiile în care încălcarea reglementărilor anti-doping presupune o substanță specifică, iar sportivul sau o altă persoană poate dovedi lipsa vinovăției sau neglijenței semnificative, perioada de suspendare va fi, minim, sub formă de mustrare și fără perioadă de suspendare până la un maxim de 2 (doi) ani de suspendare, în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane.

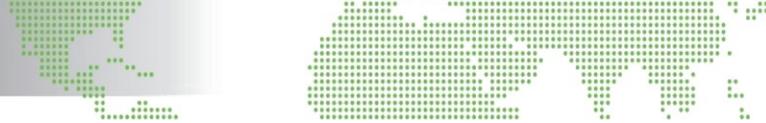
### 10.5.1.2 Produsele contaminate

În situațiile în care sportivul sau o altă persoană poate dovedi lipsa vinovăției sau neglijenței semnificative și poate dovedi că substanța interzisă detectată provine dintr-un produs contaminat, perioada de suspendare va fi, minim, sub formă de mustrare și fără perioadă de suspendare până la un maxim de 2 (doi) ani de suspendare, în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane.

10.5.2 Aplicarea criteriului lipsei vinovăției sau neglijenței semnificative dincolo de domeniul de aplicare al prevederilor articolului 10.5.1.

*(Comentariu la articolul 10.5.1.2:  
În evaluarea gradului de vinovăție a sportivului  
în cauză, ar fi, de exemplu, favorabil  
sportivului dacă, în conținutul formularului de*

*control doping, acesta/aceasta a declarat în  
prealabil produsul identificat ulterior ca fiind  
contaminat.)*



Dacă un sportiv sau o altă persoană poate dovedi într-un caz particular, căruia nu i se aplică articolul 10.5.1, că nu poartă răspunderea unei vinovății sau neglijențe semnificative, atunci, în funcție de reducerea suplimentară sau eliminarea suspendării în conformitate cu articolul 10.6, perioada de suspendare altfel aplicabilă poate fi redusă în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane, dar perioada de suspendare redusă nu poate fi mai mică decât jumătatea perioadei de suspendare altfel aplicabilă. Dacă perioada de suspendare altfel aplicabilă constă în suspendarea pe viață, perioada redusă conform acestui articol nu poate fi mai mică de 8 (opt) ani.

## **10.6 Eliminarea, reducerea sau înghețarea perioadei de suspendare sau alte consecințe pentru motive altele decât vinovăția**

### **10.6.1 Sprijin semnificativ în descoperirea sau dovedirea unei încălcări a reglementărilor anti-doping**

10.6.1.1 O organizație anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor privind o încălcare a reglementărilor anti-doping poate, anterior unei decizii finale în apel conform articolului 13 sau anterior termenului acordat pentru formularea apelului, să înghețe o parte din perioada de suspendare decisă într-un caz individual dacă sportivul sau o altă persoană a acordat un sprijin substanțial unei organizații anti-doping, unei autorități judiciare sau unui organism disciplinar profesional care să determine:

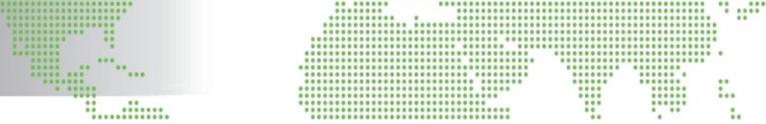
(i) descoperirea sau dovedirea de către o organizație anti-doping a unei încălcări a reglementărilor anti-doping comise de o altă persoană, sau

*(Comentariu la articolul 10.5.2: Articolul 10.5.2 poate fi aplicat oricărui încălcare ale reglementărilor anti-doping, cu excepția acelor articole în care intenția constituie un element al încălcării reglementărilor anti-doping (ex. articolul 2.5,*

*2.7, 2.8 sau 2.9) sau constituie un element al unei anumite sancțiuni (ex. articolul 10.2.1) sau în care măsuri privind perioada de suspendare sunt deja prevăzute într-un articol pe baza gradului de vinovăție a sportivului sau a altei persoane.)*

(ii) descoperirea sau dovedirea de către un organism judiciar sau disciplinar a unei fapte de natură penală sau a încălcării unor reguli profesionale de către o altă persoană, iar informația furnizată de persoana care acordă un sprijin substanțial să fie adusă la cunoștința organizației anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor. După o decizie finală în apel conform art. 13 sau după expirarea timpului limită pentru apel, o organizație anti-doping poate elimina doar o parte a perioadei de suspendare altfel aplicabile, cu aprobarea AMAD și a federației internaționale respective. Durata perioadei de suspendare altfel aplicabile care poate fi înghețată se va stabili în funcție de gravitatea încălcării anti-doping comise de sportiv sau de altă persoană și pe relevanța ajutorului substanțial oferit de sportiv sau de altă persoană în efortul de a elimina dopajul din sport. Nu se poate îngheța mai mult de 3 / 4 din perioada de suspendare altfel aplicabilă. Dacă perioada de suspendare altfel aplicabilă este suspendarea pe viață, atunci perioada de suspendare care nu se va îngheța conform acestui articol nu va putea fi mai mică de 8 (opt) ani. Dacă sportivul sau a altă persoană încetează cooperarea și furnizarea de sprijin substanțial complet și credibil pe care s-a fundamentat inițial înghețarea unei perioade de suspendare, atunci organizația anti-doping care a decis înghețarea perioadei de suspendare va reinstitui perioada de suspendare decisă inițial.

Dacă o organizație anti-doping decide să reinstituie sau nu o perioadă de suspendare înghețată, respectiva decizie poate fi contestată de orice persoană cu drept de apel conform prevederilor articolului 13.



- 10.6.1.2 Pentru a încuraja și mai mult sportivii și alte persoane să acorde sprijin substanțial organizațiilor anti-doping, la cererea organizațiilor anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor sau la solicitarea sportivului sau a altei persoane care a comis sau este prezumat(ă) a fi comis o încălcare a unei reglementări anti-doping, AMAD își poate da acordul, în orice etapă a procesului de gestionare a rezultatelor, inclusiv după o decizie rămasă finală în apel conform art. 13, cu privire la ceea ce consideră a fi o înghețare oportună a unei perioade de suspendare altfel aplicabile sau la suspendarea altor consecințe. În circumstanțe excepționale, AMAD își poate da acordul pentru înghețarea unei perioade de suspendare sau pentru suspendarea altor consecințe, în temeiul sprijinului substanțial, pe perioade de timp mai mari decât cele altfel prevăzute în acest articol, sau chiar pentru eliminarea perioadei de suspendare, și/sau anularea măsurii de retragere a premiilor în bani sau a măsurii de aplicare a unor amenzi. Aprobarea acordată de către AMAD poate face obiectul reintroducerii sancțiunii, așa cum este de altfel prevăzut în acest articol. În pofida prevederilor articolului 13, deciziile luate de AMAD în contextul prezentului articol nu pot fi contestate de nicio altă organizație anti-doping.
- 10.6.1.3 Dacă, în temeiul sprijinului substanțial, o organizație anti-doping îngheață o parte a unei sancțiuni altfel aplicabile, atunci respectiva organizație anti-doping va înainta o înștiințare prin care va motiva decizia în conformitate cu articolul 14.2 celorlalte organizații anti-doping care au drept de a face apel conform articolului 13.2.3. În circumstanțele absolut excepționale în care AMAD decide că ar fi în interesul optim al efortului anti-

doping, AMAD poate autoriza o organizație anti-doping să încheie acorduri de confidențialitate care să limiteze sau să amâne publicarea înțelegerilor referitoare la sprijinul substanțial sau a informațiilor privind natura sprijinului substanțial acordat.

#### 10.6.2 Recunoașterea unei încălcări a reglementărilor anti-doping în absența altor probe

Atunci când un sportiv sau o altă persoană recunoaște, în mod voluntar, că a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping înainte de a primi invitația pentru prelevarea de probe care ar fi putut stabili o încălcare a reglementărilor anti-doping (sau, în cazul unei încălcări a reglementărilor anti-doping, alta decât cele prevăzute la art. 2.1, înaintea primirii primei înștiințări referitoare la încălcare conform articolului 7) și când recunoașterea este singura dovadă de încălcare la momentul recunoașterii, perioada de suspendare poate fi redusă, dar nu cu mai mult de jumătate din perioada de suspendare altfel aplicabilă.

#### 10.6.3 Recunoașterea imediată a unei încălcări a reglementărilor anti-doping după informarea în legătură cu o încălcare sancționabilă conform articolului 10.2.1.

*(Comentariu la articolul 10.6.1:*

*Cooperarea sportivilor, a personalului asistent al sportivilor și a altor persoane, care își recunosc greșelile și care sunt proactivi în a aduce la lumină alte încălcări ale*

*reglementărilor anti-doping, este importantă pentru un sport curat. Acesta este unicul context în cadrul prevederilor Codului care permite înghețarea unei perioade de suspendare altfel aplicabile.)*

*(Comentariu la articolul 10.6.2:*

*Acest articol este destinat să fie aplicat atunci când un sportiv sau o altă persoană preia inițiativa și recunoaște o încălcare a reglementărilor anti-doping în împrejurări în care nicio organizație anti-doping nu are cunoștință că s-a produs o încălcare a reglementărilor anti-doping. Nu se are în*

*vedere să se aplice în circumstanțe în care recunoașterea are loc după ce sportivul sau o altă persoană crede că este pe punctul de a fi prins. Perioada pentru care se aplică reducerea suspendării trebuie să se facă în corelație cu probabilitatea ca sportivul să fi fost depistat dacă nu ar fi ales să recunoască din proprie inițiativă.)*



Un sportiv sau o altă persoană care ar putea face obiectul unei suspendări pe o perioadă de 4 (patru) ani conform articolului 10.2.1 sau 10.3.1 (pentru evitarea sau refuzul prelevării de probe sau falsificarea), dacă admite imediat încălcarea reglementărilor anti-doping de care este declarat vinovat de către o organizație anti-doping, și totodată cu aprobarea și pe baza opțiunii AMAD și a organizației anti-doping cu responsabilitate în gestionarea rezultatelor, poate beneficia de o reducere a perioadei de suspendare până la un minim de 2 (doi) ani, în funcție de gravitatea încălcării și de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane.

- 10.6.4 Aplicarea mai multor prevederi pentru reducerea unei sancțiuni  
Atunci când un sportiv sau o altă persoană dovedește că are dreptul la reducerea unei sancțiuni fiindu-i incidente mai multe prevederi din articolele 10.4, 10.5 sau 10.6, înainte de a se aplica orice reducere sau înghețare a sancțiunii conform articolului 10.6, perioada de suspendare altfel aplicabilă va fi determinată în conformitate cu articolele 10.2, 10.3, 10.4 și 10.5. Dacă sportivul sau o altă persoană dovedește că îi sunt aplicabile prevederile articolului 10.6 cu privire la reducerea sau înghețarea perioadei de suspendare, atunci perioada de suspendare poate fi redusă sau înghețată, dar nu sub pragul de ¼ din perioada de suspendare altfel aplicabilă.

*(Comentariu la art. 10.6.4:*

*Sancțiunea adecvată este stabilită printr-o secvență de patru pași. Primul, organismul de audiere stabilește care dintre sancțiunile de bază (articolul 10.2, 10.3, 10.4 sau 10.5) se aplică pentru o anumită încălcare a reglementărilor anti-doping. În cel de-al doilea pas, dacă sancțiunea de bază constă într-o serie de sancțiuni, organismul de audiere trebuie să determine sancțiunea aplicabilă din acea serie în corelare cu gradul de vinovăție a*

*atletului sau a altei persoane. În cel de-al treilea pas, organismul de audiere stabilește dacă sportivul sau o altă persoană este îndreptățit să beneficieze de eliminarea, reducerea sau înghețarea sancțiunii (articolul 10.6). În final, organismul de audiere hotărăște cu privire la începutul perioadei de suspendare conform articolului 10.11. Mai multe exemple ilustrative pentru punerea în aplicare a articolului 10 sunt inserate în Anexa 2.)*

## 10.7 Încălcările repetate

10.7.1 Pentru un sportiv sau o altă persoană care comite o a doua încălcare a reglementărilor anti-doping, perioada de suspendare va fi cea mai lungă perioadă dintre următoarele:

(a) 6 (șase) luni

(b) ½ din perioada de suspendare impusă pentru prima încălcare a unei reglementări anti-doping fără a se lua în calcul o reducere prevăzută de articolul 10.6; sau

(c) dublul perioadei de suspendare altfel aplicabile pentru a doua încălcare a reglementărilor anti-doping considerată ca și cum ar fi o primă încălcare, fără a se lua în calcul o reducere prevăzută de articolul 10.6.

Perioada de suspendare stabilită conform celor prevăzute mai sus poate fi apoi redusă prin aplicarea articolului 10.6.

10.7.2 O a treia încălcare a reglementărilor anti-doping va determina întotdeauna o suspendare pe viață, cu excepția situațiilor în care cea de-a treia încălcare îndeplinește condițiile pentru eliminarea sau reducerea perioadei de suspendare conform articolului 10.4 sau articolului 10.5, sau privește o încălcare prevăzută la articolul 2.4. În aceste cazuri particulare, perioada de suspendare va fi de la 8 (opt) ani la suspendarea pe viață.

10.7.3 O încălcare a reglementărilor anti-doping pentru care sportivul sau o altă persoană poate dovedi lipsa vinovăției sau neglijenței nu va constitui o încălcare anterioară în sensul prezentului articol.

10.7.4 Reglementări suplimentare pentru anumite încălcări multiple.

10.7.4.1 În scopul aplicării sancțiunilor conform art. 10.7, o încălcare a reglementărilor anti-doping va fi considerată a doua încălcare numai dacă organizația anti-doping



poate dovedi că sportivul sau altă persoană a comis a doua încălcare după ce sportivul sau altă persoană a fost înștiințat(ă) conform art. 7 sau după ce organizația anti-doping a depus eforturi rezonabile pentru a-l (a o) înștiința despre prima încălcare; dacă organizația anti-doping nu poate dovedi acest lucru, încălcările vor fi considerate împreună, ca o singură primă încălcare a reglementărilor anti-doping și sancțiunea aplicată se va baza pe încălcarea care se sancționează cel mai sever.

10.7.4.2 Dacă, după luarea unei decizii în cazul unei prime încălcări a reglementărilor anti-doping, o organizație anti-doping descoperă fapte care implică o încălcare a reglementărilor anti-doping de către sportiv sau altă persoană, care a avut loc înaintea înștiințării privind prima încălcare, atunci organizația anti-doping va aplica o sancțiune suplimentară pe baza sancțiunii care ar fi putut fi aplicată dacă cele două încălcări ar fi fost judecate în același timp. Așa cum prevede art. 10.8, rezultatele obținute în toate competițiile începând cu data primei încălcări vor fi descalificate.

10.7.5 Multiple încălcări ale reglementărilor anti-doping pe parcursul unei perioade de 10 (zece) ani

În scopul art. 10.7, încălcările reglementărilor anti-doping trebuie să aibă loc în aceeași perioadă de 10 ani, pentru a fi considerate încălcări multiple.

### 10.8 Descalificarea rezultatelor în competiții după prelevarea probelor sau comiterea unei încălcări a reglementărilor anti-doping

În plus față de descalificarea automată a rezultatelor obținute în competiția în cadrul căreia s-a prelevat proba pozitivă, prin aplicarea articolului 9, toate celelalte rezultate obținute de sportiv începând cu data prelevării probei pozitive (fie în competiție, fie în afara competiției) sau cu data comiterii oricărei alte încălcări a reglementărilor anti-doping și până la data de începere a perioadei de suspendare provizorie sau de suspendare vor fi descalificate, cu toate consecințele ce rezultă din aceasta, inclusiv retragerea de medalii, puncte și premii, cu excepția situației în care principiul echității va impune o altă soluționare.

### 10.9 Alocarea sumelor legate de hotărârile Curții de Arbitraj în Sport și a premiilor în bani retrase

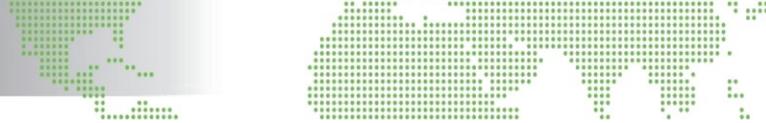
Ordinea pentru rambursarea sumelor legate de hotărârile Curții de Arbitraj în Sport și a premiilor în bani retrase va fi următoarea: în primul rând, plata sumelor acordate prin hotărârile Curții de Arbitraj în Sport; în al doilea rând, realocarea în beneficiul altor sportivi a premiilor în bani retrase, dacă se prevede astfel în regulamentul federației internaționale relevante; și, în al treilea rând, rambursarea costurilor suportate de organizația anti-doping care a efectuat gestionarea rezultatelor în cazul respectiv.

### 10.10 Consecințe financiare

Organizațiile anti-doping au posibilitatea ca, în propriile lor regulamente, să includă prevederi cu privire la recuperarea proporțională a costurilor sau la sancțiunile financiare legate de o încălcare a reglementărilor anti-doping. Totuși, organizațiile anti-doping pot impune sancțiuni financiare numai în cazurile în care perioada maximă de suspendare altfel aplicabilă a fost deja impusă. Sancțiunile financiare pot fi impuse numai cu respectarea principiului proporționalității.

*(Comentariu la articolul 10.8:  
Nicio prevedere din Cod nu împiedică un sportiv sau o altă persoană "curat(ă)" care a fost prejudiciat(ă) de conduita unei persoane*

*care a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping să-și valorifice orice drept care de altfel l-ar avea pentru a solicita despăgubiri de la respectiva persoană.)*



Nicio recuperare de costuri sau sancțiune financiară nu poate constitui o premisă pentru reducerea unei suspendări sau a altei sancțiuni care ar fi altfel aplicabilă pe baza Codului.

## 10.11 Începutul perioadei de suspendare

Cu excepția celor prevăzute mai jos, perioada de suspendare va începe la data luării deciziei finale, în urma audierii privind suspendarea sau, dacă se renunță la audiere sau aceasta nu are loc, la data la care suspendarea este acceptată sau altfel aplicată.

### 10.11.1 Întârzieri care nu pot fi atribuite sportivului sau altei persoane

Atunci când au avut loc întârzieri substanțiale în procesul de audiere sau în alte etape ale controlului doping, care nu pot fi atribuite sportivului sau altei persoane, organismul care aplică sancțiunea poate începe perioada de suspendare la o dată anterioară, cel mai devreme la data prelevării probei sau la data la care deja a avut loc o altă încălcare a reglementărilor anti-doping. Toate rezultatele obținute în competiții în cursul perioadei de suspendare, inclusiv în cursul suspendării retroactive, vor fi descalificate.

### 10.11.2 Recunoașterea la timp

Atunci când sportivul sau o altă persoană recunoaște prompt (ceea ce înseamnă, în toate cazurile, înainte de participarea sa la o altă competiție) încălcarea reglementărilor anti-doping după ce organizația anti-doping l-a comunicat încălcarea, perioada de suspendare poate începe la data prelevării probei sau la data la care deja a avut loc o altă încălcare a reglementărilor anti-doping.

*(Comentariu la articolul 10.11.1:  
În cazul încălcării reglementărilor anti-doping altele decât cele prevăzute la articolul 2.1, perioada necesară pentru ca o organizație anti-doping să descopere și să obțină dovezi suficiente pentru a confirma încălcarea unei reglementări anti-doping poate să fie mai*

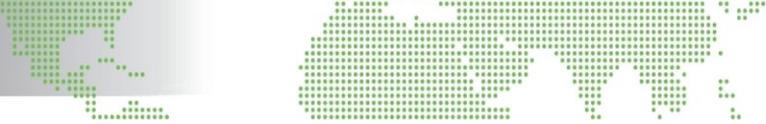
*lungă, mai ales dacă sportivul sau altă persoană a întreprins acțiuni pentru a evita depistarea. În aceste circumstanțe, nu ar trebui utilizată flexibilitatea oferită de acest articol în a impune sancțiunea începând cu o dată anterioară.)*

Totuși, în fiecare dintre cazuri, când acest articol este aplicat, sportivul sau o altă persoană trebuie să rămână suspendat cel puțin jumătate din perioada de suspendare, începând cu data la care sportivul sau o altă persoană a acceptat aplicarea unei sancțiuni, cu data deciziei de audiere prin care s-a impus o sancțiune sau cu data la care sancțiunea este altfel aplicată. Acest articol nu se va aplica atunci când perioada de suspendare a fost deja redusă conform articolului 10.6.3.

### 10.11.3 Deducerea perioadei de suspendare provizorie sau a perioadei de suspendare efectuate

10.11.3.1 Dacă o suspendare provizorie este aplicată și respectată de sportiv sau de o altă persoană, atunci durata suspendării provizorii va fi dedusă din perioada de suspendare aplicată în final. Dacă se aplică o perioadă de suspendare ca rezultat al unei decizii care este ulterior contestată, atunci durata unei astfel de suspendări va fi dedusă din perioada de suspendare aplicată prin hotărârea dată în apel.

10.11.3.2 Dacă un sportiv sau o altă persoană acceptă în mod voluntar, în scris, o suspendare provizorie din partea unei organizații anti-doping cu autoritate în gestionarea rezultatelor și ulterior respectă perioada de suspendare provizorie, sportivului sau persoanei în cauză i se va deduce această perioadă de suspendare provizorie voluntară din perioada de suspendare aplicată în final. O copie a înscrisului privind acceptarea voluntară de către sportiv sau de către o altă persoană a perioadei de suspendare provizorie va fi trimisă cu promptitudine fiecărei părți îndreptățite să primească înștiințarea despre o posibilă încălcare, conform art. 14.1.



10.11.3.3 Nu se deduce, sub nicio formă, nicio perioadă de timp dinaintea datei efective de începere a perioadei de suspendare provizorie sau de suspendare voluntară provizorie, indiferent dacă sportivul a ales să nu mai concureze sau dacă a fost suspendat de către echipa sa.

10.11.3.4 În sporturile de echipă, în situațiile în care o suspendare este impusă cu privire la echipă, dacă principiul echității nu prevede altfel, perioada de suspendare va începe cu data deciziei finale a organismului de audiere cu privire la suspendare, sau, dacă s-a renunțat la audiere, cu data la care suspendarea este acceptată sau altfel aplicată.

## 10.12 Statutul pe durata perioadei de suspendare

10.12.1 Interzicerea participării la competiții în perioada de suspendare

Niciun sportiv sau altă persoană (inclusiv personalul asistent al sportivului) care a fost suspendată nu poate participa, pe parcursul perioadei de suspendare, în nicio calitate, la nicio competiție sau activitate (alta decât cea autorizată, de educație anti-doping sau de programele de reabilitare) autorizată sau organizată de către un semnatar,

*(Comentariu la art. 10.11.3.2:  
Acceptarea voluntară de către sportiv a unei perioade de suspendare provizorie nu*

*constituie o recunoaștere de către sportiv a vinovăției și nu va fi folosită în niciun fel împotriva sportivului.)*

*(Comentariu la articolul 10.11:  
Articolul 10.11 clarifică faptul că întârzierile care nu pot fi imputabile sportivului, recunoașterea la timp de către sportiv și*

*suspendarea provizorie constituie singurele justificări pentru începerea perioadei de suspendare mai devreme de data deciziei finale a organismului de audiere.)*

o organizație membră a semnatarului, de un club sau o altă organizație membră a unei organizații membre a unui semnatar sau la competiții autorizate sau organizate de ligi profesionale sau de orice organizator de manifestări sportive de nivel național sau internațional sau la evenimente sportive de elită sau de nivel național organizate de un organism guvernamental.

Un sportiv sau o altă persoană supusă unei perioade de suspendare mai mare de 4 (patru) ani, după scurgerea a 4 (patru) ani din perioada de suspendare, poate participa ca sportiv la competiții sportive locale, care nu se află sub incidența sau în orice alt mod în jurisdicția unui semnatar al Codului sau al unui membru al unui semnatar al Codului, dar numai dacă acea competiție sportivă locală nu se ridică la un nivel care ar putea să califice în mod direct sau indirect un astfel de sportiv sau de persoană pentru a concura (sau a acumula puncte) într-un campionat național sau într-o manifestare sportivă internațională și numai dacă respectiva competiție locală nu implică interacțiunea în orice mod între sportivul sau persoana în cauză și minori.

Un sportiv sau o altă persoană aflată în perioada de suspendare rămâne disponibil(ă) pentru testare.

*(Comentariu la art. 10.12.1:*

*De exemplu, sub incidența articolului 10.12.2 de mai jos, un sportiv suspendat nu poate participa la un cantonament, la demonstrații sau activități organizate de federația sa națională sau de un club membru al acelei federații naționale sau care este finanțat de un organism guvernamental. Mai mult decât atât, un sportiv suspendat nu poate concura într-un concurs de ligă profesionistă nesemnatară a Codului (de exemplu, Liga Națională de Hochei, Asociația Națională de Baschet etc.)*

*sau la competiții organizate de o organizație internațională nesemnatară sau la competiții organizate de o organizație națională nesemnatară fără să suporte consecințele art. 10.12.3. Termenul "activitate" include, de asemenea, de exemplu, activități administrative de genul atribuțiilor de oficial, director, ofițer, angajat sau voluntar într-o organizație identificată în acest articol. Sanctiunile dintr-un sport vor fi recunoscute și de celelalte sporturi (a se vedea art. 15.1 – Recunoașterea reciprocă.)*

## 10.12.2 Revenirea în cadrul antrenamentelor

Ca o excepție de la prevederile articolului 10.12.1, un sportiv poate reveni pentru a se antrena o echipă sau pentru a utiliza dotările unui club sau ale unei organizații membre a unei organizații membre a unui semnatar, pe perioada mai scurtă dintre: (1) ultimele două luni rămase din perioada de suspendare, sau (2) ultimul sfert (¼) din perioada de suspendare impusă.

## 10.12.3 Încălcarea interdicției de a participa la competiții în perioada de suspendare

Atunci când un sportiv sau o altă persoană care a fost suspendat(ă) încalcă interdicția de participare în perioada de suspendare descrisă de art. 10.12.1, atunci rezultatele unei asemenea participări vor fi descalificate, și o nouă perioadă de suspendare egală ca durată cu perioada inițială de suspendare va fi adăugată la finalul perioadei inițiale de suspendare. Noua perioadă de suspendare poate fi redusă în funcție de gradul de vinovăție a sportivului sau a altei persoane și de alte circumstanțe legate de cazul în speță. Dacă un sportiv sau o altă persoană sunt suspecțai că au încălcat interdicția de participare pe timpul perioadei de suspendare, organizația anti-doping a cărei gestionare a rezultatelor a condus la aplicarea perioadei de suspendare va stabili dacă s-a încălcat interdicția și dacă este incidentă o modificare. Deciziile luate de organizațiile anti-doping conform acestui articol pot fi contestate conform art. 13.

*(Comentariu la articolul 10.12.2: În multe sporturi de echipă și în unele sporturi individuale (ex. sărituri cu schiurile și gimnastică), un sportiv nu se poate antrena pe cont propriu pentru a putea fi în formă de concurs la finalul perioadei de suspendare. Pe*

*durata perioadei de antrenament descrisă în acest articol, sportivul suspendat nu poate concura și nu se poate implica într-o activitate descrisă în articolul 10.12.1, alta decât antrenamentul.)*

Când un membru al personalului asistent al sportivului sau o altă persoană ajută sportivul să încalce interdicția de participare pe timpul perioadei de suspendare, o organizație anti-doping care are sub jurisdicția sa acest personal asistent sau o altă persoană va aplica sancțiunile pentru încălcarea articolului 2.9 cu privire la acest tip de sprijin.

#### 10.12.4 Retragerea sprijinului financiar pe perioada de suspendare.

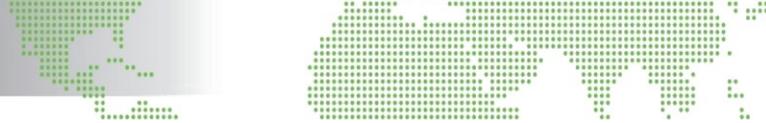
În plus, pentru orice încălcare a reglementărilor anti-doping care nu implică o sancțiune redusă descrisă în articolele 10.4 și 10.5, o parte sau întreg sprijinul financiar legat de sport sau alte beneficii legate de sport primite de o astfel de persoană vor fi retrase de către semnatari, organizațiile membre ale semnatarilor sau de guverne.

### 10.13 Publicarea automată a sancțiunilor

Un element obligatoriu al fiecărei sancțiuni constă în publicarea automată a acesteia, conform prevederilor articolului 14.3.

*(Comentariu la articolul 10: Armonizarea sancțiunilor reprezintă una dintre cele mai discutate și dezbătute domenii anti-doping. Armonizarea înseamnă că aceleași reguli și criterii sunt aplicate în evaluarea factorilor specifici fiecărui caz. Argumentele contra unei armonizări a sancțiunilor sunt bazate pe diferențele între sporturi, inclusiv, cu titlu exemplificativ, următoarele: în unele sporturi sportivii sunt profesioniști care câștigă sume importante din performanța în timp ce în altele sportivii sunt pur și simplu amatori; în acele sporturi în care cariera sportivilor este de scurtă durată, o perioadă standard de suspendare are un impact mult mai substanțial asupra sportivului în comparație cu sporturile în*

*care carierele performerilor sunt în mod tradițional de mai lungă durată. Un prim argument în favoarea armonizării este că nu este corect ca doi sportivi provenind din aceeași țară care sunt depistați pozitiv pentru aceeași substanță interzisă în circumstanțe similare să primească sancțiuni diferite doar pentru că participă în sporturi diferite. În plus, flexibilitatea în privința sancțiunilor a fost deseori considerată o oportunitate inacceptabilă pentru unele organizații sportive de a manifesta mai multă îngăduință față de cei ce se dopează. Lipsa armonizării în privința sancțiunilor a reprezentat deseori sursa unor conflicte de jurisdicție între federațiile internaționale și organizațiile naționale anti-doping.)*



## ARTICOLUL 11 CONSECINȚE PENTRU ECHIPE

### 11.1 Testarea în cadrul sporturilor de echipă

Atunci când, în cadrul unei manifestări sportive, mai mult de un membru al unei echipe dintr-un sport de echipă a fost înștiințat despre o încălcare a reglementărilor anti-doping, conform articolului 7, organismul în răspunderea căruia se află manifestarea sportivă va efectua testarea țintă corespunzătoare a echipei pe durata manifestării sportive.

### 11.2 Consecințele pentru sporturile de echipă

În situația în care mai mult de doi membri ai unei echipe dintr-un sport de echipă sunt găsiți vinovați de încălcarea reglementărilor anti-doping în cadrul perioadei manifestării sportive, organismul responsabil de acea competiție va sancționa respectiva echipă în mod corespunzător (ex., pierderea punctelor, descalificarea de la o competiție sau probă sau o altă sancțiune), în plus față de orice consecințe aplicate sportivilor individuali care comit încălcări ale reglementărilor anti-doping.

### 11.3 Organizația care guvernează o manifestare sportivă poate impune sancțiuni mai stricte pentru sporturile de echipă

Organismul care răspunde de o manifestare sportivă poate alege să stabilească pentru o manifestare reguli care să impună pentru sporturile de echipă consecințe mai stricte decât cele din articolul 11.2 în legătura cu manifestarea în cauză.

*(Comentariu la articolul 11.3:  
De exemplu, Comitetul Internațional  
Olimpic poate stabili reguli care să prevadă  
descalificarea unei echipe la Jocurile*

*Olimpice pe baza unui număr mai mic de  
încălcări ale reglementărilor anti-doping pe  
perioada Jocurilor Olimpice.)*

## ARTICOLUL 12 SANȚIUNILE APLICATE ORGANISMELOR SPORTIVE

Nicio prevedere din acest Cod nu împiedică vreun semnatar sau guvern care acceptă prevederile acestui Cod să aplice propriile sale reglementări în scopul impunerii de sancțiuni altui organism sportiv, asupra căruia semnatarul sau guvernul respectiv are autoritate.

---

## ARTICOLUL 13 APELURILE

### 13.1 Deciziile supuse apelului

Deciziile luate în baza prevederilor Codului sau a reglementărilor adoptate în conformitate cu Codul pot fi supuse apelului așa cum se specifică mai jos, în cuprinsul articolelor 13.2 – 13.4 sau așa cum este altfel prevăzut în Cod sau în Standardele Internaționale. Deciziile respective își vor păstra efectele pe timpul desfășurării procedurii de apel, cu excepția situației în care organismul de apel hotărăște altfel. Înaintea începerii unei proceduri de apel, trebuie parcurse toate etapele revizuirii deciziei, prevăzute în reglementările organizației anti-doping, cu condiția ca revizuirea să respecte principiile stabilite în articolul 13.2.2. de mai jos (cu excepția prevederilor articolului 13.1.3).

#### 13.1.1 Scopul revizuirii nu este limitat

Scopul revizuirii în apel vizează toate elementele relevante în raport cu cazul în speță și în mod expres nu se limitează la elementele sau scopul revizuirii din prima instanță.

*(Comentariu la articolul 12:  
Acest articol stabilește clar faptul că nu există  
în cuprinsul Codului vreo restricție referitoare*

*la prerogativele disciplinare care ar putea  
altfel exista între organizații.)*

### 13.1.2 CAS nu se va raporta la constatările care fac obiectul apelului

În deliberarea sa, CAS nu este ținută să se raporteze la determinarea exercitată de organismul a cărui decizie face obiectul apelului.

### 13.1.3 AMAD nu este obligată să epuizeze etapele de revizuire disponibile la nivel intern

Atunci când AMAD are dreptul de a face apel conform articolului 13 și nicio altă parte nu a făcut apel împotriva deciziei finale în cadrul procedurii organizației anti-doping, AMAD poate face apel împotriva unei astfel de decizii direct la CAS fără să fie ținută să epuizeze alte recursuri în cadrul procedurii organizației anti-doping.

## 13.2 **Apelurile împotriva deciziilor referitoare la încălcările reglementărilor anti-doping, consecințele, suspendările provizorii, recunoașterea deciziilor și a jurisdicțiilor**

O decizie potrivit căreia a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping, o decizie de a impune sau de a nu impune consecințe pentru o încălcare a reglementărilor anti-doping, sau o decizie că nu s-au încălcat reglementările anti-doping; o decizie că o procedură privind o încălcare a reglementărilor anti-doping nu poate fi dusă mai departe din motive procedurale (inclusiv, de exemplu, prescrierea); o decizie a AMAD de a nu acorda o scutire de la obligativitatea impusă unui sportiv de a-și anunța revenirea în activitatea competițională cu 6 luni în prealabil – conform articolului 5.7.1; o decizie a AMAD de adeseamna răspunderea privind gestionarea rezultatelor conform articolului 7.1; o decizie a unei organizații anti-doping de a nu prezenta

*(Comentariu la articolul 13.1.2:  
Deciziile CAS sunt de novo. Deciziile*

*anterioare nu limitează spectrul probelor și nu au relevanță în audierile conduse de CAS.)*

*(Comentariu la art. 13.1.3:  
Atunci când a fost luată o decizie înainte de etapa finală a unei proceduri a organizației anti-doping (de exemplu, prima audiere) și nicio parte nu decide să facă apel împotriva acelei decizii la un nivel superior al procedurii*

*organizației anti-doping (de exemplu, la Consiliul Director), atunci AMAD poate trece peste pașii rămași în cadrul procedurii interne a organizației anti-doping și poate face apel direct la CAS.)*

un rezultat pozitiv sau un rezultat atipic ca o încălcare a reglementărilor anti-doping sau o decizie de a nu se mai ocupa de o încălcare a reglementărilor anti-doping după o investigație pe baza articolului 7.7; o decizie de a impune o suspendare provizorie ca rezultat al unei audieri provizorii sau urmare a faptului că o organizație anti-doping nu s-a conformat prevederilor articolului 7.9; o decizie conform căreia o organizație anti-doping nu are jurisdicție să hotărască cu privire la o posibilă încălcare a unei reglementări anti-doping sau cu privire la consecințele unei astfel de încălcări; o decizie de a îngheța, sau de a nu îngheța, o perioadă de suspendare, sau de a reinstitui, sau de a nu reinstitui o perioadă de suspendare înghețată – conform prevederilor articolului 10.6.1; o decizie în conformitate cu prevederile articolului 10.12.3; și o decizie a unei organizații anti-doping de a nu recunoaște o decizie adoptată de o altă organizație anti-doping conform articolului 15- se pot apela exclusiv conform prevederilor din acest articol 13.2.

#### 13.2.1 Apelurile care implică sportivi de nivel internațional sau manifestări sportive de nivel internațional

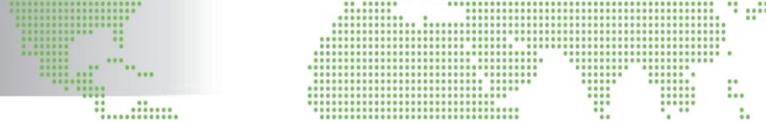
În situații survenite în urma participării la o manifestare sportivă internațională sau în cazurile în care sunt implicați sportivi de nivel internațional, decizia poate fi apelată exclusiv la CAS.

#### 13.2.2 Apelurile care implică alți sportivi sau alte persoane

În cazurile în care nu se aplică prevederile articolului 13.2.1, decizia poate fi contestată prin apel formulat la un organism independent și imparțial, în conformitate cu reglementările stabilite de organizația națională anti-doping. Regulile pentru un astfel de apel vor respecta următoarele principii:

*(Comentariu la art. 13.2.1  
Deciziile CAS sunt definitive și obligatorii, cu excepția oricărei revizuirii cerute de legile în*

*vigoare referitoare la anularea sau executarea hotărârilor de arbitraj.)*

- 
- o audiere în timp util ;
  - un organism de audiere corect și imparțial;
  - dreptul de a fi reprezentat de un avocat, pe cheltuiuala respectivei persoane; și
  - o decizie în timp util, în scris și argumentată.

### 13.2.3 Persoanele care au dreptul să facă apel

În situațiile care intră sub incidența prevederilor articolului 13.2.1, următoarele părți vor avea dreptul să facă apel la CAS: (a) sportivul sau altă persoană la care face referire decizia împotriva căreia se face apel; (b) cealaltă parte din cazul în legătură cu care s-a luat decizia; (c) federația internațională relevantă; (d) organizația națională anti-doping din țara de reședință a persoanei sau din țările în care persoana are cetățenie sau este deținător de licență; (e) Comitetul Internațional Olimpic sau Comitetul Internațional Paralimpic, după caz, atunci când decizia poate avea efect în raport cu Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice, inclusiv decizii care privesc dreptul de participare la Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice; și (f) Agenția Mondială Anti-Doping (AMAD).

În cazurile prevăzute în articolul 13.2.2, părțile care au dreptul să facă apel la organismul responsabil cu revizuirea la nivel național vor fi cele prevăzute în reglementările organizației naționale anti-doping, însă vor include cel puțin următoarele părți: (a) sportivul sau o altă persoană care face obiectul deciziei împotriva căreia se face apel; (b) cealaltă parte din cazul în legătură cu care s-a luat decizia; (c) federația internațională relevantă; (d) organizația națională anti-doping din țara de reședință a persoanei; (e) Comitetul Internațional Olimpic sau Comitetul Internațional Paralimpic, după caz, atunci când decizia poate avea efect

*(Comentariu la art. 13.2.2:  
O organizație anti-doping poate alege să*

*respecte prevederile acestui articol acordând  
dreptul de a formula apel direct la CAS.)*

în raport cu Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice, inclusiv decizii care privesc dreptul de participare la Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice; și (f) Agenția Mondială Anti-Doping (AMAD). Pentru cazurile prevăzute în articolul 13.2.2, AMAD, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic și federația internațională relevantă vor avea, de asemenea, dreptul să facă apel la CAS cu privire la decizia organismului național de apel. Orice parte care formulează apel are dreptul de a primi asistență de la CAS în vederea obținerii tuturor informațiilor relevante de la organizația anti-doping a cărei hotărâre este atacată în apel și informațiile vor fi acordate când CAS va dispune în acest sens.

Termenului limită pentru formularea unui apel de către AMAD va fi data cea mai îndepărtată dintre următoarele:

- a) 21 (douăzeci și una) de zile de la ultima zi în care oricare dintre părți ar fi putut formula apel; sau
- b) 21 (douăzeci și una) de zile de la data la care AMAD primește dosarul complet referitor la decizie.

În pofida oricărei alte prevederi stipulate aici, singura persoană care poate face apel în legătură cu o suspendare provizorie este sportivul sau o altă persoană împotriva căreia s-a aplicat suspendarea provizorie.

#### 13.2.4 Apelul incident și alte forme de apel subsecvente admise

Apelul incident precum și alte forme de apel subsecvente formulate de intimat în cazurile prezentate la CAS în temeiul prevederilor Codului sunt permise în mod specific. Orice parte cu drept de apel în temeiul acestui articol 13 trebuie să formuleze un apel incident sau un apel subsecvent cel mai târziu odată cu întâmpinarea formulată de partea respectivă.

#### 13.3 O organizație anti-doping nu reușește să adopte o decizie în timp util

Atunci când, într-un anumit caz, o organizație anti-doping nu reușește, într-o limită rezonabilă de timp stabilită de AMAD, să adopte o decizie prin care să stabilească dacă a avut loc o încălcare a reglementărilor anti-doping, AMAD poate alege să facă apel direct la CAS ca și cum organizația anti-doping ar fi luat o hotărâre conform căreia nu a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping. Dacă instanța de audiere a CAS stabilește că a fost comisă o încălcare a reglementărilor anti-doping și că AMAD a acționat corect în a alege să facă apel direct la CAS, atunci cheltuielile efectuate de AMAD și onorariile avocaților în cazul apelului vor fi rambursate AMAD de către organizația anti-doping.

*(Comentariu la articolul 13.2.4:*

*Această prevedere este necesară deoarece începând din 2011, Regulamentul CAS nu mai acordă unui sportiv dreptul să formuleze apel incident atunci când o organizație anti-doping*

*formulează apel contra unei decizii după ce perioada de apel acordată sportivului a expirat. Această prevedere permite o audiere completă pentru toate părțile în cauză.)*

*(Comentariu la art. 13.3:*

*Date fiind diferitele circumstanțe ale investigației la fiecare încălcare a reglementărilor anti-doping și la fiecare procedură de gestionare a rezultatelor, nu este posibil să se stabilească o perioadă fixă de timp în care o organizație anti-doping să adopte o decizie înainte ca AMAD să intervină făcând apel direct la CAS. Totuși, înainte de a întreprinde o astfel de acțiune, AMAD se va*

*consulta cu organizația anti-doping și va da organizației anti-doping posibilitatea să explice de ce nu s-a adoptat încă o decizie. Nimic din acest articol nu interzice unei federații internaționale să aibă reguli care să o autorizeze să-și asume jurisdicția pentru cazurile în care gestionarea rezultatelor de către federațiile sale naționale a fost amânată în mod inadecvat.)*

#### **13.4 Apelurile împotriva deciziilor referitoare la scutiri pentru uz terapeutic**

Deciziile cu privire la scutirile pentru uz terapeutic pot fi atacate cu apel formulat numai în conformitate cu prevederile articolului 4.4.

#### **13.5 Notificarea cu privire la deciziile luate în apel**

În conformitate cu prevederile articolului 14.2, orice organizație anti-doping care se constituie parte într-o procedură de apel va transmite cu promptitudine decizia luată în apel sportivului sau altei persoane și oricărei organizații anti-doping care ar fi avut drept de apel în temeiul articolului 13.2.3.

#### **13.6 Apelurile împotriva deciziilor conform părților a treia și a patra a Codului**

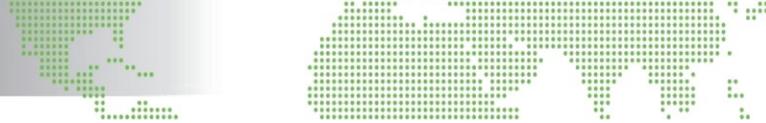
În ceea ce privește un raport de nerespectare (N.R. a Codului) întocmit de AMAD conform articolului 23.5.4 sau orice consecințe impuse conform părții a treia a Codului (Roluri și responsabilități), entitatea vizată de raportul AMAD sau căreia i se impun consecințele conform părții a treia din Cod va avea dreptul să facă apel în mod exclusiv la CAS, în concordanță cu prevederile care se pot aplica în fața unui asemenea tribunal.

#### **13.7 Apeluri împotriva deciziilor de suspendare sau revocare a acreditării unui laborator**

Deciziile luate de AMAD de a suspenda sau revoca acreditarea AMAD acordată unui laborator pot fi contestate cu apel numai de acel laborator, exclusiv la CAS.

*(Comentariu la articolul 13: Scopul Codului este ca problemele din domeniul anti-doping să fie soluționate printr-o procedură internă corectă și transparentă care să includă un drept de apel în privința deciziei finale. Deciziilor anti-doping adoptate de organizațiile anti-doping li se conferă transparență în temeiul articolului 14.*

*Persoanele și organizațiile precizate, inclusiv AMAD, au ulterior posibilitatea să formuleze apel împotriva acestor decizii. De precizat că definiția cu privire la persoanele și organizațiile interesate care au drept de apel conform articolului 13 nu include sportivi, sau federațiile acestora, care ar putea beneficia ca urmare a descalificării unui alt concurent.)*



## ARTICOLUL 14 CONFIDENȚIALITATEA ȘI RAPORTAREA

Principiile coordonării rezultatelor anti-doping, transparența și responsabilitatea, precum și respectul pentru viața privată a tuturor sportivilor sau altor persoane sunt următoarele:

### 14.1 Informații privind rezultatele analitice pozitive, rezultatele atipice și alte posibile încălcări ale reglementărilor anti-doping

#### 14.1.1 Înștiințarea sportivilor sau a altor persoane cu privire la încălcările reglementărilor anti-doping

Formula și modalitatea de înștiințare cu privire la o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping vor fi cele prevăzute în regulile organizației anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor.

#### 14.1.2 Înștiințarea organizațiilor naționale anti-doping, a federațiilor internaționale și a AMAD cu privire la încălcările reglementărilor anti-doping

Organizația anti-doping care răspunde de gestionarea rezultatelor va înștiința de asemenea organizația națională anti-doping a sportivului, federația internațională și AMAD în legătură cu o posibilă încălcare a reglementărilor anti-doping, simultan cu înștiințarea sportivului sau a altei persoane.

#### 14.1.3 Conținutul înștiințării cu privire la încălcarea reglementărilor anti-doping

Înștiințarea va cuprinde: numele sportivului, țara, sportul și disciplina sportivă, nivelul sportivului, dacă testarea a fost efectuată în competiție sau în afara competiției, data prelevării probei, rezultatul analitic raportat de laborator precum și alte informații în conformitate cu Standardul

Internațional pentru Testare și Investigații sau, pentru încălcări ale unor reglementări anti-doping altele decât cele prevăzute în articolul 2.1, reglementarea încălcată și temeiul în care se prezumă respectiva încălcare.

#### 14.1.4 Raportările periodice

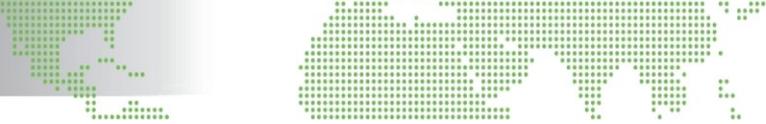
Cu excepția datelor cu privire la investigațiile care nu au rezultat într-o înștiințare cu privire la încălcarea reglementărilor anti-doping în conformitate cu articolul 14.1.1, organizațiile anti-doping la care se face referire în articolul 14.1.2 vor fi informate periodic cu privire la stadiul și la rezultatele oricărei revizui sau proceduri desfășurate în conformitate cu articolele 7, 8 sau 13 și vor primi cu promptitudine informații motivate în scris sau decizii care motivează soluționarea cazului.

#### 14.1.5 Confidențialitatea

Organizațiile care primesc aceste informații nu le vor dezvălui decât persoanelor care au nevoie să le cunoască (inclusiv personalul competent de la respectivul comitet național olimpic, federația națională și din echipă, în cazul unui sport de echipă) până când organizația anti-doping responsabilă cu gestionarea rezultatelor le va face publice sau nu se va conforma obligației de publicare prevăzută în articolul 14.3 de mai jos.

*(Comentariu la articolul 14.1.5:  
Fiecare organizație anti-doping va include, în reglementările sale anti-doping, proceduri pentru protecția informațiilor confidențiale și*

*pentru cercetarea și dezvăluirea necorespunzătoare, cu efecte disciplinare, a informațiilor confidențiale de către un angajat sau agent al organizației anti-doping.)*



## **14.2 Înștiințarea cu privire la deciziile privind încălcările reglementărilor anti-doping și solicitarea dosarelor**

14.2.1 Deciziile cu privire la încălcări ale reglementărilor anti-doping adoptate în conformitate cu articolele 7.10, 8.4, 10.4, 10.5, 10.6, 10.12.3 sau 13.5 vor include toate motivele considerate în luarea deciziei, inclusiv, dacă este cazul, motivarea opțiunii de a nu impune sancțiunea cea mai severă. Dacă decizia nu este redactată în limbile engleză sau franceză, organizația anti-doping va atașa un sumar redactat în engleză sau în franceză cu privire la decizia în cauză și la motivele pe care se întemeiază.

14.2.2 O organizație anti-doping cu drept de apel cu privire la o decizie primită în conformitate cu articolul 14.2.1 poate, în termen de 15 zile de la primirea deciziei, să solicite o copie a dosarului complet privind decizia.

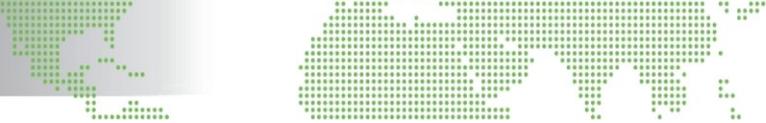
## **14.3 Informarea publică**

14.3.1 Identitatea oricărui sportiv sau a oricărei alte persoane despre care o organizație anti-doping afirmă că a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping va putea fi făcută publică de organizația anti-doping care are responsabilitatea gestionării rezultatelor numai după ce înștiințarea a fost făcută sportivului sau altei persoane, în conformitate cu articolele 7.3, 7.4, 7.5, 7.6 sau 7.7 și organizațiilor anti-doping relevante, în conformitate cu articolul 14.1.2.

14.3.2 Într-un termen de maxim 20 de zile de la stabilirea, printr-o decizie rămasă finală în apel conform articolelor 13.2.1 sau 13.2.2, sau de la data la care s-a renunțat la procedura de apel, sau s-a renunțat la o audiere în conformitate cu articolul 8, sau afirmația privind o încălcare a

mod contestată la timp, organizația anti-doping responsabilă de gestionarea rezultatelor trebuie să facă public finalitatea cazului anti-doping, incluzând sportul, reglementarea anti-doping încălcată, numele sportivului sau al altei persoane care a comis încălcarea, substanța interzisă sau metoda interzisă implicată precum și consecințele impuse. Aceeași organizație anti-doping va trebui de asemenea să facă publice în termen de 20 (douăzeci) de zile rezultatele deciziilor finale în apel în cazurile de încălcare a reglementărilor anti-doping, incluzând și informațiile precizate mai sus.

- 14.3.3 În orice caz în care s-a stabilit, după o audiere sau un apel, că un sportiv sau o altă persoană nu a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, decizia poate fi făcută publică numai cu consimțământul sportivului sau al altei persoane care constituie subiectul deciziei. Organizația anti-doping responsabilă cu gestionarea rezultatelor trebuie să depună eforturi rezonabile pentru a obține acest consimțământ și dacă acest consimțământ este obținut, va face publică decizia în întregime sau într-o formă redactată cu aprobarea sportivului sau a altei persoane.
- 14.3.4 Publicarea trebuie realizată minimum prin plasarea informațiilor necesare pe pagina de web a organizației anti-doping și menținerea lor acolo fie pentru 1 (o) lună fie pe durata perioadei de suspendare.
- 14.3.5 Nicio organizație anti-doping sau laborator acreditat de AMAD, sau oficial care reprezintă o astfel de structură nu va face comentarii oficiale sau de alt gen, asupra faptelor specifice ale unui caz aflat în desfășurare (în afară de descrierea generală a procedurii și a metodei științifice), cu excepția răspunsurilor la comentarii publice atribuite



sportivului, altei persoane sau reprezentanților acestora.

**14.3.6** Informarea publică obligatorie prevăzută în articolul 14.3.2 nu va fi necesară în cazurile în care sportivul sau o altă persoană care a fost găsit(ă) vinovat(ă) de încălcarea reglementărilor anti-doping este un minor. Orice informare publică opțională într-un caz ce privește un minor va fi corelată cu faptele și circumstanțele privitoare la cazul în speță.

#### **14.4 Raportarea datelor statistice**

Organizațiile anti-doping vor da publicității, cel puțin anual, un raport statistic general referitor la activitățile de control doping întreprinse, o copie a acestui raport înaintându-se către AMAD. Organizațiile anti-doping pot publica și rapoarte cu numele fiecărui sportiv testat și cu data fiecărei testări. AMAD va da publicității, cel puțin anual, rapoarte statistice rezumând informațiile primite de la organizațiile anti-doping și de la laboratoare.

#### **14.5 Centrul de Informații în materile de control doping (Clearinghouse)**

AMAD va acționa ca un centru de informații cu privire la testările anti-doping și rezultatele acestora, inclusiv, în special, cu privire la datele cuprinse în Pașaportul Biologic al Sportivului, pentru sportivii de nivel internațional și sportivii de nivel național precum și informațiile de localizare ale sportivilor, inclusiv ale celor incluși în loturile de testare înregistrate. Pentru a facilita coordonarea planificării distribuirii testelor și pentru a evita dublarea inutilă a testărilor din partea diferitelor organizații anti-doping, fiecare organizație anti-doping va raporta către centrul de informații al AMAD toate testările efectuate în competiție și în afara competiției asupra acestor sportivi, cât mai curând posibil după efectuarea lor, utilizând sistemul ADAMS sau un alt sistem aprobat de AMAD. Aceste informații vor fi accesibile, când este cazul și în conformitate cu reglementările relevante, sportivului,

organizației naționale anti-doping, federației internaționale, și oricărei alte organizații anti-doping cu autoritate de testare asupra sportivului.

Pentru a putea acționa ca un centru de informații pentru datele privitoare la testările anti-doping și la deciziile identificate prin gestionarea rezultatelor, AMAD a dezvoltat un instrument de management al datelor, ADAMS, care este conform cu principiile privind protecția datelor. În special, AMAD a configurat ADAMS într-o formulă conformă cu legislația privitoare la protecția datelor cu caracter personal și cu reglementările specifice AMAD și altor organizații care îl utilizează. Informațiile personale cu privire la un sportiv, personalul asistent al sportivilor sau alte persoane implicate în activitățile anti-doping vor fi păstrate de AMAD, care va fi supravegheată de autoritățile canadiene în materie de confidențialitate, în deplină siguranță și în conformitate cu Standardul Internațional privind protecția datelor cu caracter personal.

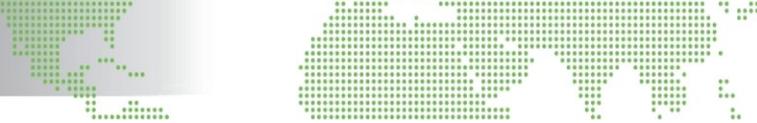
#### 14.6 Protecția informațiilor cu caracter personal

Organizațiile anti-doping pot colecta, depozita, prelucra sau comunica informații cu caracter personal cu privire la sportivi și la alte persoane atunci când este necesar și aplicabil în efectuarea activităților lor anti-doping în conformitate cu Codul și cu Standardele Internaționale (incluzând aici în mod specific Standardul Internațional privind protecția datelor cu caracter personal) și în conformitate cu legislația relevantă.

*(Comentariu la articolul 14.6:*

*De subliniat că în articolul 22.2 se prevede astfel: "Fiecare guvern va implementa legislație, reglementări, politici sau proceduri administrative în scopul cooperării și*

*schimbului de informații cu organizații anti-doping și a schimbului de informații între organizațiile anti-doping conform prevederilor din Cod.)*



## ARTICOLUL 15 APLICAREA ȘI RECUNOAȘTEREA DECIZIILOR

- 15.1** În concordanță cu dreptul de a formula apel prevăzut în articolul 13, testarea, rezultatele audierilor sau alte decizii finale ale oricărui semnatar care sunt în conformitate cu Codul și care se află sub jurisdicția aceluși semnatar, vor fi aplicabile la nivel global și vor fi recunoscute și respectate de către toți ceilalți semnatori.
- 15.2** Semnatarii vor recunoaște măsurile adoptate de alte organisme care nu au acceptat Codul dacă reglementările acestor organisme sunt conforme cu prevederile Codului.

*(Comentariu la articolul 15.1:*

*Măsura în care vor fi recunoscute deciziile privind Scutirile pentru Uz Terapeutic ale altor organizații anti-doping va fi determinată*

*conform articolului 4.4. și Standardului internațional pentru Scutirile pentru Uz Terapeutic.)*

*(Comentariu la articolul 15.2:*

*Atunci când decizia unui organism care nu a acceptat Codul, respectă Codul în anumite privințe și nu respectă Codul sub alte aspecte, semnatarii trebuie să încerce să aplice decizie în armonizare cu principiile Codului. De exemplu, dacă într-un proces care respectă principiile Codului, un nesemnatar a descoperit că un sportiv a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping prin prezența unei*

*substanțe interzise în corpul acestuia dar perioada de suspendare este mai scurtă decât cea prevăzută în Cod, atunci toți semnatarii trebuie să recunoască existența unei încălcări a reglementărilor anti-doping și organizația națională anti-doping a sportivului trebuie să efectueze o audiere în conformitate cu articolul 8 pentru a stabili dacă trebuie aplicată perioada mai lungă de suspendare, stipulată în Cod.)*

## ARTICOLUL 16 CONTROLUL DOPING ASUPRA ANIMALELOR CARE PARTICIPĂ LA COMPETIȚII SPORTIVE

- 16.1** În orice sport care implică animale în competiție, federația internațională a aceluia sport va stabili și implementa reglementări anti-doping pentru animalele implicate în acel sport. Aceste reglementări anti-doping vor cuprinde o listă de substanțe interzise, proceduri adecvate de testare și o listă de laboratoare aprobate pentru analiza probelor.
- 16.2** În ceea ce privește determinarea încălcărilor reglementărilor anti-doping, gestionarea rezultatelor, audierile corecte, consecințele și apelurile privind animalele implicate în sport, federația internațională a aceluia sport va stabili și implementa reguli care, în general, corespund articolelor 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 și 17 din Cod.

---

## ARTICOLUL 17 PRESCRIȚIA

Nicio procedură cu privire la încălcarea reglementărilor anti-doping nu va putea fi inițiată împotriva unui sportiv sau a altei persoane fără ca acesta/aceasta să fie înștiințat(ă) în legătură cu încălcarea reglementărilor anti-doping în cauză în conformitate cu articolul 7, sau fără efectuarea unor demersuri rezonabile pentru înștiințare, într-un termen de 10 ani de la data la care se consideră că a avut loc respectiva încălcare.



## PARTEA II

# EDUCAȚIE ȘI CERCETARE

## ARTICOLUL 18 EDUCAȚIE

### 18.1 Principiul fundamental și obiectivul principal

Principiul fundamental în ceea ce privește programele de informare și educare pentru un sport fără dopaj, după cum se arată în introducerea la Cod, va fi acela de a păstra spiritul sportiv neatins de fenomenul nociv al dopajului. Scopul principal al acestor programe este prevenirea. Obiectivul va fi prevenirea folosirii cu sau fără intenție de către sportivi a substanțelor interzise și a metodelor interzise.

Programele de informare trebuie să se axeze pe furnizarea de informații esențiale sportivilor așa cum se prevede în articolul 18.2. Programele de educare trebuie să se axeze pe prevenire. Programele privind prevenirea trebuie să se axeze pe valori și să fie destinate sportivilor și personalului asistent al sportivilor cu o atenție deosebită îndreptată către persoanele tinere prin implementarea acestor programe în structura programei școlare.

Totți semnatarii, pe baza mijloacelor și atribuțiilor lor și prin cooperare între ei, vor planifica, implementa, evalua și monitoriza programele de informare, educare și prevenire pentru un sport fără dopaj.

### 18.2 Programe și activități

Aceste programe vor oferi sportivilor și altor persoane informații corecte și la zi cel puțin asupra următoarelor aspecte:

- Substanțe și metode aflate pe Lista interzisă
- Încălcări ale reglementărilor anti-doping
- Consecințele dopajului, inclusiv sancțiuni, consecințe sociale și asupra sănătății
- Procedurile de control doping
- Drepturile și responsabilitățile sportivilor și ale personalului asistent al acestora

- Scutirile pentru uz terapeutic
- Gestionarea riscurilor pe care le implică suplimentele nutritive
- Efectul nociv al dopajului asupra spiritului sportului
- Cerințele privind localizarea

Programele trebuie să promoveze spiritul sportului pentru a crea un mediu care să fie favorabil unui sport curat și care să influențeze pozitiv și pe termen lung alegerile sportivilor și ale altor persoane.

Programele de prevenire se vor adresa tinerilor din școli și cluburi sportive, ținând seama de nivelul lor de dezvoltare, părinților, sportivilor adulți, oficialilor sportivi, antrenorilor, personalului medical și mass-media.

Personalul asistent al sportivului va educa și sfătui sportivii cu privire la politicile anti-doping și reglementările adoptate conform Codului.

Toți semnatarii vor promova și sprijini participarea activă a sportivilor și personalului asistent al acestora la programe educative pentru un sport fără dopaj.

### **18.3 Codurile de conduită profesională**

Toți semnatarii vor coopera între ei și cu guvernele pentru a încuraja asociațiile și instituțiile profesionale relevante și competente să elaboreze și să implementeze coduri de conduită, bune practici și principii etice referitoare la practicarea sportului fără dopaj, precum și sancțiuni care să fie în acord cu Codul.

*(Comentariu la art. 18.2:*

*Programele de educare și informare anti-doping nu trebuie să se limiteze la sportivii de nivel național sau internațional, ci trebuie să cuprindă toate persoanele, inclusiv tinerii, care participă la activități sportive sub autoritatea oricărui semnatar, guvern sau altă organizație sportivă care acceptă Codul (a se*

*vedea definiția sportivului). Aceste programe trebuie să includă, de asemenea, personalul asistent al sportivilor.*

*Aceste principii sunt în conformitate cu Convenția UNESCO în ceea ce privește educația și instruirea.)*

#### 18.4 Coordonarea și cooperarea

AMAD va acționa ca un centru principal de informații pentru resursele și/ sau programele de informare și educare elaborate de AMAD sau de organizațiile anti-doping.

Toți semnatarii, sportivii și alte persoane vor coopera între ei și cu guvernele pentru a-și coordona eforturile în educarea și informarea anti-doping, pentru a-și împărtăși experiențele și pentru a se asigura de eficiența acestor programe în prevenirea dopajului în sport.

---

### ARTICOLUL 19 CERCETARE

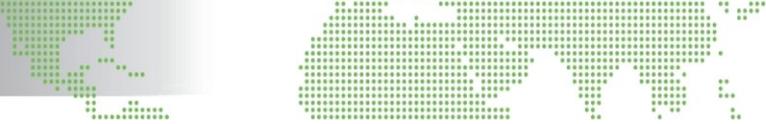
#### 19.1 Scopul și obiectivele cercetării anti-doping

Cercetarea anti-doping contribuie la dezvoltarea și implementarea de programe eficiente de control doping și de informare și educare pentru un sport fără dopaj.

Toți semnatarii, cooperând între ei și cu guvernele, vor încuraja și promova astfel de cercetări și vor lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că rezultatele acestor cercetări sunt folosite pentru promovarea obiectivelor care sunt în acord cu principiile Codului.

#### 19.2 Tipuri de cercetare

Cercetarea relevantă anti-doping poate cuprinde, spre exemplu, studii sociologice, comportamentale, juridice și etice, pe lângă investigațiile efectuate în domeniul medical, analitic și fiziologic. Vor fi efectuate studii cu privire la elaborarea și evaluarea eficienței programelor științifice de antrenament fiziologic și psihologic care sunt în concordanță cu principiile Codului și care respectă integritatea subiecților umani, precum și studii referitoare la utilizarea noilor substanțe sau metode rezultate din descoperirile științifice.



### **19.3 Coordonarea cercetărilor și comunicarea rezultatelor**

Coordonarea prin intermediul AMAD a cercetării anti-doping este esențială. În funcție de drepturile de proprietate intelectuală, copiii ale rezultatelor cercetării efectuate în domeniul anti-doping vor fi puse la dispoziția AMAD și, în funcție de caz, vor fi comunicate semnatarilor relevanți și sportivilor și altor persoane.

### **19.4 Practici în materie de cercetare**

Cercetările efectuate în domeniul anti-doping vor fi în conformitate cu practicile etice recunoscute pe plan internațional.

### **19.5 Cercetarea folosind substanțe interzise și metode interzise**

În cercetarea în domeniul anti-doping se va evita administrarea de substanțe interzise sau de metode interzise sportivilor.

### **19.6 Folosirea greșită a rezultatelor**

Se vor lua măsuri de precauție pentru ca rezultatele obținute în urma cercetării anti-doping să nu fie folosite în mod inadecvat și aplicate în scopuri de dopaj.





## PARTEA III

# ROLURI ȘI RESPONSABILITĂȚI

*Toți semnatarii vor acționa în spiritul parteneriatului și colaborării pentru a se asigura succesul luptei împotriva dopajului în sport și respectarea Codului.*

*(Comentariu: Responsabilitățile semnatarilor și sportivilor sau altor persoane sunt prezentate în diferite articole din cuprinsul*

*Codului și responsabilitățile menționate în cadrul acestei părți sunt suplimentare celor specificate anterior.)*

## ARTICOLUL 20 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SUPLIMENTARE ALE SEMNATARILOR

### 20.1 Rolurile și responsabilitățile Comitetului Internațional Olimpic

- 20.1.1 Să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping pentru Jocurile Olimpice, care să fie în conformitate cu Codul.
- 20.1.2 Să solicite, ca o condiție de recunoaștere din partea Comitetului Internațional Olimpic, ca federațiile internaționale din cadrul Mișcării Olimpice să fie în conformitate cu Codul.
- 20.1.3 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea din fondurile Olimpice acelor organizații sportive care nu sunt în conformitate cu Codul.
- 20.1.4 Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului, așa cum se prevede în articolul 23.5.
- 20.1.5 Să autorizeze și să faciliteze Programul observatorilor independenți.
- 20.1.6 Să solicite tuturor sportivilor și fiecărei persoane din personalul asistent al sportivilor care participă la Jocurile Olimpice ca antrenor, preparator, manager, staff al echipei, oficial, personal medical sau paramedical să fie de acord să respecte reglementările anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare.
- 20.1.7 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping din jurisdicția sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de



dopaj.

- 20.1.8 Să accepte oferta de găzduire a Jocurilor Olimpice doar din partea acelor țări ale căror guverne au ratificat, acceptat, aprobat sau aderat la Convenția UNESCO, și în care Comitetul Olimpic Național, Comitetul Paralimpic Național și Organizația Națională Anti-Doping sunt în conformitate Codul.
- 20.1.9 Să promoveze educația anti-doping.
- 20.1.10 Să coopereze cu organizațiile naționale, agențiile și alte organizații anti-doping relevante.

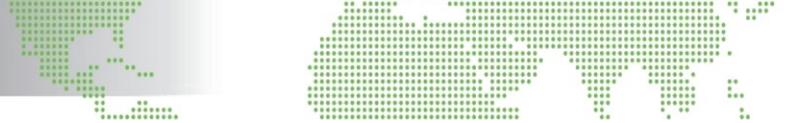
## **20.2 Rolurile și responsabilitățile Comitetului Internațional Paralimpic**

- 20.2.1 Să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping pentru Jocurile Paralimpice, care să fie în conformitate cu Codul.
- 20.2.2 Să solicite, ca o condiție de recunoaștere din partea Comitetului Internațional Paralimpic, ca toate Comitetele Paralimpice Naționale din cadrul Mișcării Paralimpice să fie în conformitate cu Codul.
- 20.2.3 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea din fonduri Paralimpice acelor organizațiilor sportive care nu sunt în conformitate cu Codul.
- 20.2.4 Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului, așa cum se prevede în articolul 23.5.

- 20.2.5 Să autorizeze și să faciliteze Programul observatorilor independenți.
- 20.2.6 Să solicite tuturor sportivilor și fiecărei persoane din personalul asistent al sportivilor care participă la Jocurile Paralimpice ca antrenor, preparator, manager, staff al echipei, oficial, personal medical sau paramedical să fie de acord să respecte reglementările anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare.
- 20.2.7 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping din jurisdicția sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj.
- 20.2.8 Să promoveze educația anti-doping.
- 20.2.9 Să coopereze cu organizațiile naționale, agențiile și alte organizații anti-doping relevante.

### **20.3 Rolurile și responsabilitățile federațiilor internaționale**

- 20.3.1 Să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping în conformitate cu Codul.
- 20.3.2 Să solicite, ca o condiție pentru calitatea de membru, ca politicile, reglementările și programele federațiilor naționale să fie în conformitate cu Codul.
- 20.3.3 Să solicite tuturor sportivilor și fiecărui membru al personalului asistent al sportivilor care participă la o competiție sau activitate sportivă autorizată sau organizată de federația internațională sau de una dintre organizațiile sale membre ca antrenor, preparator, manager, staff al echipei, oficial, personal medical sau paramedical să fie de acord să respecte reglementările anti-doping în



conformitate cu Codul, drept condiție de participare.

- 20.3.4** Să solicite acelor sportivi care nu sunt în mod obișnuit membri ai federației internaționale sau a uneia dintre federațiile naționale membre, să fie disponibili pentru prelevarea de probe și să furnizeze informații corecte și actualizate referitoare la localizarea lor, ca parte a lotului de testare înregistrat al Federației Internaționale, în conformitate cu condițiile de eligibilitate stabilite de federația internațională sau, acolo unde este cazul, de organizatorul unei manifestări sportive majore.
- 20.3.5** Să solicite fiecărei federații naționale să stabilească reguli care să impună tuturor sportivilor și personalului asistent al sportivului care participă în calitate de antrenor, preparator, manager, staff al echipei, oficial, personal medical sau paramedical la o competiție sau activitate autorizată sau organizată de o federație națională sau de una dintre organizațiile sale membre să fie de acord să respecte reglementările anti-doping și autoritatea de gestionare a rezultatelor a organizației anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare.
- 20.3.6** Să impună federațiilor naționale cerința de a raporta organizației naționale anti-doping din țara lor și federației internaționale relevante orice informație care sugerează sau se referă la o încălcare a reglementărilor anti-doping, și de a coopera în cadrul investigațiilor desfășurate de o organizație anti-doping abilitată în acest sens.
- 20.3.7** Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului, așa cum se prevede în articolul 23.5.

*(Comentariu la art. 20.3.4:  
Această prevedere va include, spre exemplu,*

*sportivii din ligile profesioniste.)*

- 20.3.8 Să autorizeze și să faciliteze Programul observatorilor independenți la manifestările sportive internaționale.
- 20.3.9 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea federațiilor naționale membre care nu respectă Codul.
- 20.3.10 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping din jurisdicția sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj, să asigure o aplicare adecvată a consecințelor, și să se autosesizeze în efectuarea investigării cu privire la personalul asistent al sportivului în cazul oricărei încălcări a unei reglementări anti-doping care implică un minor sau un membru al personalului asistent al sportivului care a furnizat sprijin mai multor sportivi găsiți vinovați de o încălcare a reglementărilor anti-doping.
- 20.3.11 Să facă tot posibilul să accepte ofertele de găzduire a Campionatelor Mondiale doar din partea acelor țări ale căror guverne au ratificat, acceptat, aprobat sau aderat la Convenția UNESCO și în care Comitetul Olimpic Național, Comitetul Paralimpic Național și Organizația Națională Anti-Doping sunt conforme cu Codul.
- 20.3.12 Să promoveze educația anti-doping, inclusiv solicitând federațiilor naționale să desfășoare programe de educație anti-doping în coordonare cu organizațiile naționale anti-doping din țările lor.
- 20.3.13 Să coopereze cu organizațiile și agențiile naționale și cu alte organizații anti-doping relevante.
- 20.3.14 Să coopereze pe deplin cu AMAD în legătură cu investigațiile efectuate de AMAD în conformitate cu articolul 20.7.10.



20.3.15 Să introducă reguli disciplinare și să impună federațiilor naționale cerința de a introduce reguli disciplinare care să împiedice personalul asistent al sportivului care utilizează substanțe interzise sau metode interzise fără o justificare valabilă să ofere sprijin sportivilor aflați sub autoritatea federației internaționale sau a federației naționale.

#### **20.4 Rolurile și responsabilitățile Comitetelor Naționale Olimpice și ale Comitetelor Naționale Paralimpice**

20.4.1 Să se asigure că politicile și reglementările lor anti-doping sunt în conformitate cu prevederile Codului.

20.4.2 Să solicite, ca o condiție pentru calitatea de membru sau pentru recunoaștere, ca politicile și reglementările anti-doping ale federațiilor naționale să fie în conformitate cu prevederile aplicabile ale Codului.

20.4.3 Să respecte autonomia organizațiilor naționale anti-doping din țările lor, fără imixtiune în deciziile și activitățile operaționale ale acestora.

20.4.4 Să impună federațiilor naționale cerința de a raporta organizației naționale anti-doping din țara lor și federației internaționale relevante orice informație care sugerează sau se referă la încălcarea reglementărilor anti-doping, și de a coopera în cadrul investigațiilor desfășurate de o organizație anti-doping abilitată în acest sens.

20.4.5 Ca o condiție de participare la Jocurile Olimpice și la Jocurile Paralimpice, să solicite sportivilor care nu sunt în mod obișnuit membri ai unei federații naționale, ca o minimă cerință, să fie disponibili pentru prelevarea de probe și să ofere informații de localizare în conformitate cu Standardul internațional pentru testare și investigații imediat ce un

sportiv este inclus în lotul lărgit sau în documentul de înregistrare ulterior depus în legătură cu Jocurile Olimpice sau a Jocurile Paralimpice.

- 20.4.6 Să coopereze cu organizația lor națională anti-doping și cu guvernele lor pentru înființarea de organizații naționale anti-doping acolo unde acestea nu există deja, cu condiția ca, sub formă de interimat, comitetul național olimpic sau organismul pe care acesta îl desemnează, să îndeplinească responsabilitățile specifice unei organizații naționale anti-doping.
- 20.4.6.1 În ceea ce privește acele țări care sunt membre ale unei Organizații Regionale Anti-Doping, comitetele naționale olimpice, în cooperare cu guvernele, vor manifesta un rol activ și de sprijin în relația cu Organizațiile Regionale Anti-Doping relevante.
- 20.4.7 Să solicite fiecărei federații naționale să stabilească reguli care să impună personalului asistent al sportivului care participă în calitate de antrenor, preparator, manager, staff al echipei, oficial, personal medical sau paramedical la o competiție sau activitate autorizată sau organizată de o federație națională sau de una dintre organizațiile sale membre să fie de acord să respecte reglementările anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare.
- 20.4.8 Să retragă, parțial sau în întregime, pe durata oricărei perioade de suspendare, finanțarea oricărui sportiv sau membru al personalului asistent al sportivilor care a încălcat reglementările anti-doping.
- 20.4.9 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea federațiilor



naționale membre sau recunoscute care nu respectă prevederile Codului.

- 20.4.10 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping din jurisdicția sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj.
- 20.4.11 Să promoveze educația anti-doping, inclusiv solicitând federațiilor naționale să desfășoare programe de educație anti-doping în coordonare cu organizația națională anti-doping din țara lor.
- 20.4.12 Să coopereze cu organizațiile naționale, agențiile și alte organizații anti-doping relevante.
- 20.4.13 Să introducă reguli disciplinare care să împiedice personalul asistent al sportivului care utilizează substanțe interzise sau metode interzise fără o justificare valabilă să ofere sprijin sportivilor aflați sub autoritatea comitetului național olimpic sau a comitetului național paralimpic.

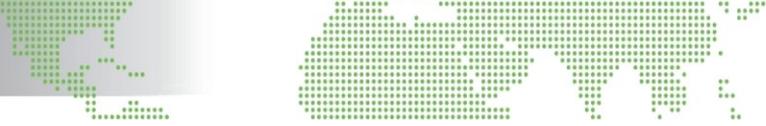
## **20.5 Rolurile și responsabilitățile organizațiilor naționale anti-doping**

- 20.5.1 Să fie independente în deciziile și activitățile lor operaționale.
- 20.5.2 Să adopte și să implementeze politicile și reglementările anti-doping în conformitate cu prevederile Codului.
- 20.5.3 Să coopereze cu alte organizații naționale, agenții și alte organizații anti-doping relevante.
- 20.5.4 Să încurajeze procesul de testare reciprocă între organizațiile naționale anti-doping.
- 20.5.5 Să promoveze cercetarea anti-doping.

- 20.5.6 Atunci când sunt oferite fonduri, să retragă în parte sau în totalitate aceste fonduri, pe durata perioadei de suspendare, oricărui sportiv sau membru al personalului asistent al acestuia care a încălcat reglementările anti-doping.
- 20.5.7 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping din jurisdicția sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj și să asigure aplicarea adecvată a consecințelor.
- 20.5.8 Să promoveze educația anti-doping.
- 20.5.9 Să se autosesizeze în investigarea personalul asistent al sportivului aflat în jurisdicția lor în cazul oricărei încălcări a reglementărilor anti-doping care implică un minor și să se autosesizeze în investigarea unui membru al personalului asistent al sportivului care a furnizat sprijin mai multor sportivi găsiți vinovați de o încălcare a unei reglementări anti-doping.
- 2.5.10 Să coopereze pe deplin cu AMAD în legătură cu investigațiile efectuate de AMAD în conformitate cu articolul 20.7.10.

*(Comentariu la articolul 20.5:  
Pentru țările cu populație mai redusă, o parte  
din responsabilitățile descrise în acest articol*

*pot fi delegate de către organizațiile naționale  
din țările respective către o Organizație  
Regională Anti-Doping.)*



## **20.6 Rolurile și responsabilitățile organizatorilor manifestărilor sportive majore**

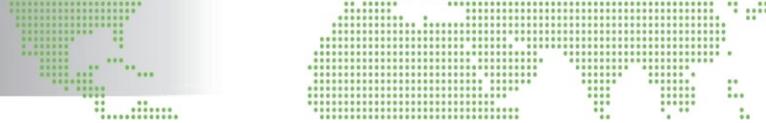
- 20.6.1 În cadrul manifestărilor sportive majore pe care le organizează, să adopte și să implementeze politici și reglementări anti-doping în conformitate cu prevederile Codului.
- 20.6.2 Să întreprindă acțiunile corespunzătoare în vederea descurajării nerespectării Codului, așa cum se prevede în articolul 23.5.
- 20.6.3 Să autorizeze și să faciliteze Programul observatorilor independenți.
- 20.6.4 Să solicite tuturor sportivilor și fiecărui membru al personalului asistent al sportivilor care participă la manifestarea sportivă ca antrenor, preparator, manager, membru al staff-ului echipei, oficial, personal medical sau paramedical să fie de acord să respecte reglementările anti-doping în conformitate cu Codul, drept condiție de participare.
- 20.6.5 Să urmărească cu strictețe toate potențialele încălcări ale reglementărilor anti-doping din jurisdicția sa, inclusiv investigațiile asupra posibilei implicări a personalului asistent al sportivilor sau a altor persoane în fiecare caz de dopaj.
- 20.6.6 Să facă tot posibilul pentru a aproba găzduirea de manifestări sportive numai acelor țări ale căror guverne au ratificat, acceptat, aprobat sau aderat la Convenția UNESCO, și în care Comitetul Olimpic Național, Comitetul Național Paralimpic și Organizația Națională Anti-Doping sunt în conformitate cu Codul.
- 20.6.7 Să promoveze educația anti-doping.
- 20.6.8 Să coopereze cu organizațiile și agențiile naționale, și cu alte organizații anti-doping relevante.

## 20.7 Rolurile și responsabilitățile AMAD

- 20.7.1 Să adopte și să implementeze politici și proceduri care sunt în conformitate cu prevederile Codului.
- 20.7.2 Să monitorizeze respectarea prevederilor Codului de către semnatari.
- 20.7.3 Să aprobe Standardele internaționale aplicabile pentru implementarea Codului.
- 20.7.4 Să acrediteze și reacrediteze laboratoarele în vederea analizării probelor sau să aprobe alte entități care să analizeze probe.
- 20.7.5 Să elaboreze și să publice îndrumări și modele de bună practică.
- 20.7.6 Să promoveze, efectueze, delege, finanțeze și să coordoneze cercetarea anti-doping și să promoveze educația anti-doping.
- 20.7.7 Să elaboreze și să conducă un program eficient al observatorilor independenți precum și alte programe consultative cu privire la manifestările sportive.
- 20.7.8 Să efectueze, în cazuri excepționale și conform dispozițiilor Directorului General al AMAD, controale doping din proprie inițiativă sau la solicitarea altor organizații anti-doping și să coopereze cu organizațiile și cu agențiile naționale și internaționale competente, incluzând dar nelimitându-se la facilitarea de informații și investigații.
- 20.7.9 Să aprobe, pe baza consultării cu federațiile internaționale, cu organizațiile naționale anti-doping, și cu organizatorii de manifestări sportive majore, programe concrete de testare și de analiză a probelor biologice.
- 20.7.10 Să inițieze propriile sale investigații cu privire la încălcările reglementărilor anti-doping și la alte activități care ar putea favoriza dopajul.

*(Comentariu la articolul 20.7.8:  
AMAD nu este o agenție de testare, dar, în  
circumstanțe excepționale, își rezervă dreptul  
de a efectua propriile sale teste în acele situații*

*în care o serie de probleme au fost semnalate  
organizației anti-doping relevante dar nu s-a  
procedat la gestionarea lor în mod adecvat.)*



## ARTICOLUL 21 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SUPLIMENTARE ALE SPORTIVILOR ȘI ALE ALTOR PERSOANE

### 21.1 Rolurile și responsabilitățile sportivilor

- 21.1.1 Să cunoască și să respecte toate politicile și reglementările anti-doping în vigoare, adoptate în conformitate cu prevederile Codului.
- 21.1.2 Să fie disponibili în orice moment pentru prelevarea de probe.
- 21.1.3 Să își asume răspunderea, în contextul anti-doping, pentru ceea ce ei ingerează sau folosesc.
- 21.1.4. Să informeze personalul medical cu privire la obligațiile pe care le au de a nu utiliza substanțe interzise și metode interzise și să își asume răspunderea de a se asigura că nici unul din tratamentele medicale permise nu duce la încălcarea politicilor și reglementărilor anti-doping adoptate în conformitate cu prevederile Codului.
- 21.1.5 Să informeze organizația națională anti-doping și federația internațională la care sunt afiliați în legătură cu orice decizie adoptată de un ne-Semnatar prin care s-a constatat că sportivul a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping în cursul ultimilor 10 ani.
- 21.1.6 Să coopereze cu organizațiile anti-doping în cadrul investigațiilor privitoare la încălcări ale reglementărilor anti-doping.

*(Comentariu la articolul 21.1.2: Acordând respectul cuvenit drepturilor omului și dreptului la viață privată de care beneficiază sportivul, considerente anti-doping legitime impun uneori prelevarea de probe biologice la ore târzii sau dimineața devreme. De*

*exemplu, este cunoscut faptul că unii sportivi utilizează doze reduse de EPO în cursul acestor intervale orare pentru a se asigura că substanța nu va fi detectabilă în cursul dimineții.)*

*(Comentariu la articolul 21.1.6: Lipsa cooperării nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping în temeiul*

*Codului, dar poate constitui premisa unei acțiuni disciplinare aplicate în conformitate cu reglementările unui organism partener.)*

## 21.2 Rolurile și responsabilitățile personalului asistent al sportivului

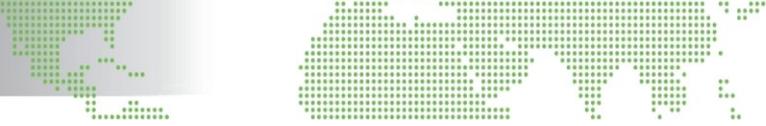
- 21.2.1 Să cunoască și să respecte toate politicile și reglementările anti-doping adoptate în conformitate cu prevederile Codului și care sunt aplicabile lor sau sportivilor cărora le acordă asistență.
- 21.2.2 Să coopereze în cadrul programului de testare a sportivilor.
- 21.2.3 Să-și folosească în mod benefic influența pe care o au asupra valorilor și comportamentului sportivilor, pentru a încuraja atitudinile anti-doping.
- 21.2.4 Să informeze organizația națională anti-doping și federația internațională la care sunt afiliați în legătură cu orice decizie adoptată de un ne-Semnatar prin care s-a constatat că el sau ea a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping în cursul ultimilor 10 ani.
- 21.2.5 Să coopereze cu organizațiile anti-doping în cadrul investigațiilor privitoare la încălcări ale reglementărilor anti-doping.
- 21.2.6 Personalul asistent al sportivului nu va utiliza și nu va deține substanțe interzise sau metode interzise fără o justificare valabilă.

*(Comentariu la articolul 21.2.5:  
Lipsa cooperării nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping în temeiul*

*Codului, dar poate constitui premisa unei acțiuni disciplinare aplicate în conformitate cu reglementările unui organism partener.)*

*(Comentariu la articolul 21.2.6:  
În acele situații în care utilizarea sau deținerea cu titlu personal și fără justificare a unei substanțe interzise sau a unei metode interzise de către un membru al personalului asistent al sportivului nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping conform prevederilor Codului, aceste aspecte trebuie*

*să facă obiectul altor reglementări disciplinare în legătură cu sportul. Antrenorii și alți membri ai personalului asistent al sportivului reprezintă adesea modele de referință pentru sportivi. Aceștia nu trebuie să adopte o conduită care să fie contrară responsabilității lor de a încuraja sportivii să nu se dopeze.)*



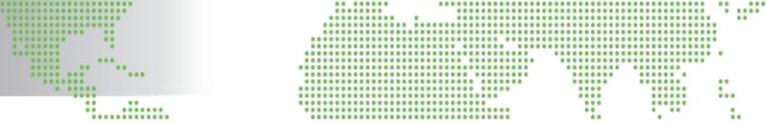
## **21.3 Rolurile și Responsabilitățile Organizațiilor Regionale Anti-Doping**

- 21.3.1 Să se asigure că țările membre adoptă și implementează reglementări, politici și programe care sunt conforme cu Codul.
- 21.3.2 Să solicite, ca o condiție a acceptării ca membru, ca o țară membră să semneze un formular oficial de afiliere la Organizația Regională Anti-Doping în care se stipulează în mod clar delegarea responsabilităților anti-doping către Organizația Regională Anti-Doping.
- 21.3.3 Să coopereze cu celelalte organizații și agenții naționale și regionale relevante și cu alte organizații anti-doping.
- 21.3.4 Să încurajeze testarea reciprocă între organizațiile naționale anti-doping și Organizațiile Regionale Anti-Doping.
- 21.3.5 Să promoveze cercetarea în domeniul anti-doping.
- 21.3.6 Să promoveze educația anti-doping.

## ARTICOLUL 22 IMPLICAREA GUVERNELOR

Angajamentul fiecărui guvern referitor la prevederile Codului va fi evidențiat prin semnarea Declarației împotriva dopajului în sport de la Copenhaga, din 3 martie 2003 și prin ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea la Convenția UNESCO. Următoarele articole stabilesc așteptările din partea semnatarilor:

- 22.1** Fiecare guvern va întreprinde toate acțiunile și măsurile necesare pentru respectarea prevederilor Convenției UNESCO.
- 22.2** Fiecare guvern va implementa legislație, reglementări, politici sau proceduri administrative în scopul cooperării și al schimbului de informații cu organizațiile anti-doping și al schimbului de informații între organizațiile anti-doping, în conformitate cu prevederile Codului.
- 22.3** Fiecare guvern va încuraja cooperarea dintre toate serviciile sau agențiile sale publice și organizațiile anti-doping în scopul transmiterii la timp către acestea a informațiilor utile în lupta împotriva dopajului în sport, în situațiile în care acest demers nu este interzis prin lege.
- 22.4** Fiecare guvern va respecta arbitrajul ca fiind mijlocul preferat de soluționare a litigiilor legate de dopaj, în conformitate cu drepturile omului, cu drepturile fundamentale și cu legislația națională relevantă.
- 22.5** Fiecare guvern în a cărui structură nu figurează o organizație națională anti-doping va conlucra cu Comitetul Național Olimpic relevant pentru înființarea unui astfel de organism.



- 22.6** Fiecare guvern va respecta autonomia organizației naționale anti-doping din țara sa și nu va exercita nici o imixtiune în deciziile și activitățile operaționale ale acesteia.
- 22.7** Guvernele trebuie să ducă la îndeplinire prevederile stipulate în articolul 22.2 cel mai târziu până la 1 ianuarie 2016. Celelalte secțiuni ale articolului trebuie să fi fost deja implementate.
- 22.8** Guvernele care omit să ratifice, să accepte, să aprobe sau să adere la Convenția UNESCO sau ulterior să respecte Convenția UNESCO, ar putea să nu fie eligibile să candideze pentru găzduirea unei manifestări sportive conform articolelor 20.1.8, 20.3.11 și 20.6.6, și ar putea suporta alte consecințe suplimentare, de exemplu: retragerea mandatelor și a pozițiilor din cadrul AMAD, pierderea dreptului sau neacceptarea niciunei candidaturi pentru găzduirea unei manifestări sportive internaționale în țara respectivă, anularea manifestărilor sportive internaționale, consecințe simbolice și alte consecințe conform Cartei Olimpice.

*(Comentariu la art. 22:*

*Cele mai multe guverne nu pot deveni parte la instrumente legislative ne-guvernamentale de drept privat așa cum este Codul, și nici să se supună obligațiilor izvorâte din astfel de instrumente legislative. Pentru acest motiv, guvernelor nu li se cere să devină semnatarii acestui Cod, ci să semneze Declarația de la Copenhaga și să ratifice, accepte, aprobe sau să adere la Convenția UNESCO. Deși mecanismele de acceptare pot fi diferite,*

*efortul de combatere a dopajului prin programul coordonat și armonizat care se reflectă în Cod reprezintă un efort comun al mișcării sportive și al guvernelor.*

*Acest articol stabilește ceea ce semnatarii așteaptă în mod clar din partea guvernelor. Totuși, acestea sunt simple "așteptări" deoarece guvernele sunt "obligate" doar să adere la cerințele Convenției UNESCO.)*





## PARTEA IV

# ACCEPTAREA, RESPECTAREA, MODIFICAREA ȘI INTERPRETAREA



## ARTICOLUL 23 ACCEPTAREA, RESPECTAREA ȘI MODIFICAREA

### 23.1 Acceptarea Codului

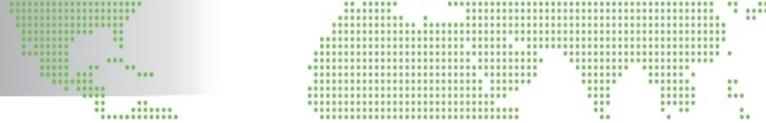
- 23.1.1 Următoarele entități se vor constitui în semnatori și vor accepta prevederile Codului: AMAD, Comitetul Internațional Olimpic, Federațiile Internaționale, Comitetul Internațional Paralimpic, Comitetele Naționale Olimpice, Comitetele Naționale Paralimpice, organizatorii de manifestări sportive majore și organizațiile naționale anti-doping. Aceste entități vor accepta Codul prin semnarea unei declarații de acceptare, în urma aprobării de către organismele conducătoare ale fiecăreia dintre ele.
- 23.1.2 Alte organizații sportive care ar putea să nu fie sub controlul unui semnatar pot, de asemenea, la invitația AMAD, să devină semnatare acceptând prevederile Codului.
- 23.1.3 AMAD va face publică lista tuturor celor care au acceptat Codul.

*(Comentariu la art. 23.1.1  
Fiecare semnatar care a acceptat Codul va semna separat o copie identică a declarației comune de acceptare în formă standard și o va transmite AMAD. Actul de acceptare va fi*

*autorizat pe baza documentelor organice ale fiecărei organizații. De exemplu, o federație internațională – de congresul său, iar AMAD de Consiliul Fondator.)*

*(Comentariu la art. 23.1.2:  
Acele ligi profesioniste care nu sunt în mod curent sub jurisdicția unui guvern sau a unei*

*federații internaționale, vor fi încurajate să accepte Codul.)*



## **23.2 Implementarea Codului**

**23.2.1** Semnatarii vor implementa prevederile aplicabile ale Codului prin intermediul politicilor, statutelor, regulilor sau reglementărilor, în funcție de autoritatea lor și în limitele sferelor de responsabilitate relevante.

**23.2.2** Următoarele articole aplicabile în scopul activității anti-doping întreprinse de organizația anti-doping trebuie să fie implementate de către semnatari fără modificări de fond (permițându-se orice modificări care nu sunt de substanță în privința limbajului, cu referire la numele organizației, sportul, numărul secțiunii, etc.):

- **Articolul 1 (Definiția dopajului)**
- **Articolul 2 (Încălcările reglementărilor anti-doping)**
- **Articolul 3 (Dovedirea dopajului)**
- **Articolul 4.2.2 (Substanțe specifice)**
- **Articolul 4.3.3 (Stabilirea de către AMAD a Listei interzise)**
- **Articolul 7.11 (Retragerea din activitatea sportivă)**
- **Articolul 9 (Descalificarea automată a rezultatelor individuale)**
- **Articolul 10 (Sancțiuni asupra indivizilor)**
- **Articolul 11 (Consecințe asupra echipelor)**
- **Articolul 13 (Apeluri) exceptând articolele 13.2.2, 13.6 și 13.7**
- **Articolul 15.1 (Recunoașterea deciziilor)**
- **Articolul 17 (Prescripția)**
- **Articolul 24 (Interpretarea Codului)**
- **Anexa 1 – Definițiile**

În reglementările semnatarilor nu pot fi adăugate prevederi suplimentare care să modifice efectele articolelor enumerate în acest articol. Reglementările unui semnatar trebuie să recunoască în mod expres Comentariile din textul Codului și să confere acestor Comentarii același statut pe care îl au în conținutul codului.

23.2.3 În implementarea Codului, semnatarii sunt încurajați să utilizeze modelele de bună practică recomandate de AMAD.

### 23.3 Implementarea Programelor anti-doping

Semnatarii vor asigura resurse suficiente pentru implementarea programelor anti-doping în toate domeniile care sunt conforme cu Codul și cu Standardele Internaționale.

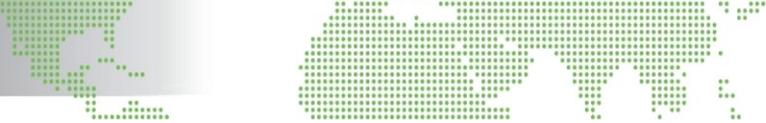
### 23.4 Respectarea Codului

Nu se va considera că semnatarii respectă Codul fără ca aceștia să accepte și să implementeze Codul conform articolelor 23.1, 23.2 și 23.3. Nu se va mai considera că semnatarii respectă Codul atunci când aceștia își vor retrage acceptarea.

*(Comentariu la art. 23.2.2:*

*Nimic din Cod nu împiedică o organizație anti-doping să adopte și să aplice propriile reguli disciplinare specifice referitoare la conduita personalului asistent al sportivului legată de dopaj dar care, în sine, nu constituie o încălcare a reglementărilor anti-doping în*

*raport cu reglementările din Cod. De exemplu, o federație sportivă națională sau internațională poate refuza să reînnoiască licența unui antrenor atunci când au fost comise mai multe încălcări ale reglementărilor anti-doping de către sportivii aflați sub supravegherea sa.)*



## **23.5 Monitorizarea respectării Codului și a Convenției UNESCO**

- 23.5.1** Respectarea Codului va fi monitorizată de AMAD sau în alt mod agreat de AMAD. Conformitatea programelor anti-doping prevăzută în articolul 23.3 va fi monitorizată pe baza criteriilor precizate de Comitetul Executiv al AMAD. Îndeplinirea angajamentelor reflectate în Convenția UNESCO va fi monitorizată conform prevederilor stabilite de Conferința Părților la Convenția UNESCO, pe baza consultării cu statele părți și cu AMAD. AMAD va informa guvernele cu privire la implementarea Codului de către semnatar și va informa semnatarul cu privire la ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea guvernelor la Convenția UNESCO.
- 23.5.2** Pentru a facilita monitorizarea, fiecare semnatar va informa AMAD asupra respectării Codului în conformitate cu cerințele Comitetului Fondator al AMAD, oferind și explicații pentru nerespectarea acestuia.
- 23.5.3** Faptul că un semnatar nu oferă informațiile privind respectarea (N.R. Codului) solicitate de AMAD în scopul articolului 23.5.2, sau faptul că un semnatar nu transmite AMAD informațiile solicitate în virtutea altor articole din Cod poate fi considerat ca o formă de nerespectare a Codului.
- 23.5.4** Toate rapoartele AMAD privind respectarea vor fi aprobate de către Consiliul Fondator. AMAD va purta discuții cu un semnatar înainte de a raporta că semnatarul respectiv nu respectă Codul. Orice raport al AMAD care conține concluzia că un semnatar nu respectă Codul trebuie aprobat de Consiliul Fondator al AMAD într-o reuniune ce va avea loc după ce semnatarul i se oferă oportunitatea de a înainta în scris Consiliului Fondator argumentele sale. Concluzia Consiliului Fondator al AMAD că un semnatar nu respectă Codul poate fi contestată conform art. 13.6.

23.5.5 AMAD va întocmi rapoarte cu privire la respectarea Codului către Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, federațiile internaționale și organizatorii de manifestări sportive majore. Aceste rapoarte vor fi puse și la dispoziția publicului.

23.5.6 AMAD va examina explicațiile privind nerespectarea Codului și, în situații extraordinare, poate recomanda Comitetului Internațional Olimpic, Comitetului Internațional Paralimpic, federațiilor internaționale și organizatorilor de manifestări sportive majore ca aceștia să scuze provizoriu acest fapt.

### **23.6 Consecințe suplimentare ale nerespectării Codului de către semnatori**

Nerespectarea Codului de către un semnatar poate avea ca rezultat consecințe suplimentare, pe lângă pierderea dreptului de a candida pentru găzduirea de manifestări sportive conform art. 20.1.8 (Comitetul Internațional Olimpic), 20.3.11 (Federațiile Internaționale) și 20.6.6 (Organizatorii de manifestări sportive majore), de exemplu: retragerea mandatelor și a pozițiilor din cadrul AMAD, pierderea dreptului sau neacceptarea niciunei candidaturi pentru găzduirea unei manifestări sportive internaționale în țara respectivă, anularea manifestărilor sportive internaționale, consecințe simbolice și alte consecințe conform Cartei Olimpice.

Aplicarea unor astfel de consecințe poate fi contestată la CAS de către semnatarul în cauză, conform art. 13.6.

*(Comentariu la art. 23.5.6:  
AMAD recunoaște că între semnatori și între guverne vor fi diferențe semnificative referitoare la experiența în activitatea anti-doping, la resurse, precum și la contextul*

*legislativ în care se desfășoară activitățile anti-doping. Atunci când se va stabili dacă o organizație respectă sau nu Codul, AMAD va lua în calcul aceste diferențe.)*



## **23.7 Modificarea Codului**

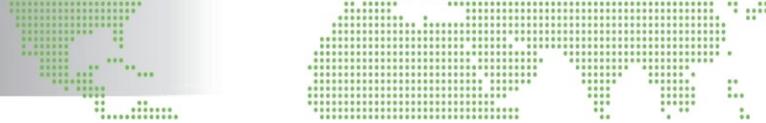
- 23.7.1 AMAD va fi răspunzătoare cu supravegherea evoluției și a îmbunătățirii Codului. Sportivii, alți parteneri și guvernele vor fi invitați să participe la acest proces.
- 23.7.2 AMAD va iniția propuneri privind amendamente la prevederile Codului și va asigura un proces consultativ, atât pentru a primi cât și pentru a răspunde recomandărilor, și pentru a facilita revizuirea și feed-back-ul din partea sportivilor, a altor parteneri și a guvernelor, în legătură cu amendamentele recomandate.
- 23.7.3 Amendamentele la prevederile Codului, după o consultare adecvată, vor fi aprobate de AMAD, cu o majoritate de două treimi din numărul de membri ai Consiliului Fondator al AMAD incluzând o majoritate a voturilor exprimate de sectorul public și de membrii Mișcării Olimpice. Amendamentele vor intra în vigoare după o perioadă de 3 (trei) luni de la aprobarea lor, cu excepția situației în care se prevede altfel.
- 23.7.4 Semnatarii își vor modifica reglementările pentru a integra prevederile Codului 2015 cel târziu până la data de 01 ianuarie 2015, astfel încât să intre în vigoare la 1 ianuarie 2015. Semnatarii vor implementa orice amendamente ulterioare aplicabile Codului într-un interval de un (1) an de la aprobarea de către Consiliul Fondator al AMAD.

## **23.8 Renunțarea la acceptarea Codului**

Semnatarii își pot retrage acceptarea față de prevederile Codului, la 6 (șase) luni de la transmiterea către AMAD a unei înștiințări în scris cu privire la intenția acestora de a se retrage.

## ARTICOLUL 24 INTERPRETAREA CODULUI

- 24.1** Textul oficial al Codului va fi păstrat de AMAD și va fi publicat în engleză și franceză. În eventualitatea apariției vreunui conflict de interpretare între versiunea în limba engleză și versiunea în limba franceză, va prevala versiunea în limba engleză.
- 24.2** Comentariile cu privire la diferitele prevederi ale Codului vor fi utilizate pentru interpretarea Codului.
- 24.3** Codul va fi interpretat ca fiind un text independent și autonom, și nu prin referirea la legile sau statutele existente ale semnatarilor sau guvernelor.
- 24.4** Titlurile folosite pentru diferitele părți și articole ale Codului sunt doar pentru conveniență și nu vor fi socotite ca parte a substanței Codului și nu vor afecta în vreun fel limbajul utilizat în formularea prevederilor la care se referă aceste titluri.
- 24.5** Codul nu se va aplica retroactiv cazurilor aflate pe rol înainte de acceptarea Codului de către un semnatar și de implementarea sa în reglementările semnatarului. Cu toate acestea, încălcările reglementărilor anti-doping ce au avut loc înainte de Cod vor continua să fie considerate drept „prima încălcare” sau „a doua încălcare” în scopul stabilirii sancțiunilor conform articolului 10 pentru încălcări survenite ulterior implementării Codului.
- 24.6** Scopul, obiectivele și organizarea programului mondial anti-doping, Codul și ANEXA 1, DEFINIȚII și ANEXA 2, EXEMPLE CU PRIVIRE LA APLICAREA PREVEDERILOR ARTICOLULUI 10, vor fi considerate părți integrante ale Codului.



## ARTICOLUL 25 PREVEDERI TRANZITORII

### 25.1 Aplicarea generală a Codului 2015

Codul 2015 va intra în vigoare în integralitatea sa începând cu 1 ianuarie 2015 („Data intrării în vigoare”).

### 25.2 Neaplicarea retroactivă, cu excepția articolelor 10.7.5 și 17 sau dacă nu se aplică principiul legii mai favorabile („Lex Mitior”)

Perioadele retroactive în care încălcări anterioare pot fi luate în considerație în determinarea încălcărilor multiple conform articolului 10.7.5 și prescripția prevăzută în articolul 17 constituie reguli procedurale și trebuie aplicate retroactiv; totuși, sub condiția că articolul 17 va fi aplicat retroactiv numai dacă nu a intervenit prescripția până la data intrării în vigoare. Altfel, în ceea ce privește cazurile de încălcări ale reglementărilor anti-doping care nu au fost soluționate la data intrării în vigoare și orice caz de încălcare a reglementărilor anti-doping care a apărut după data intrării în vigoare cu privire la o faptă ce a avut loc înaintea acestei date, acestea vor fi guvernate de reglementările anti-doping în vigoare la momentul la care a avut loc încălcarea, dacă un organism de audiere examinând speța nu stabilește că principiul legii mai favorabile (Lex Mitior) se aplică în mod corespunzător în relație cu circumstanțele cazului respectiv.

### 25.3 Aplicarea Codului 2015 cu privire la deciziile luate înainte de Codul 2015

În ceea ce privește cazurile în care o decizie finală privind o încălcare a reglementărilor anti-doping a fost luată înaintea intrării în vigoare a noului Cod, dar sportivul sau altă persoană se află încă în perioada de suspendare la data intrării în vigoare, sportivul sau o altă persoană poate solicita organizației anti-doping cu responsabilități în gestionarea rezultatelor legate de încălcarea reglementărilor anti-

doping să ia în considerare o reducere a perioadei de suspendare în temeiul prevederilor Codului 2015. O astfel de cerere trebuie înaintată înainte de expirarea perioadei de suspendare. Decizia organizației anti-doping poate fi supusă apelului conform articolului 13.2. Codul 2015 nu se va aplica în cazul unei încălcări a reglementărilor anti-doping în care o decizie finală privind încălcarea unei reglementări anti-doping a fost luată și perioada de suspendare a expirat.

#### **25.4 Încălcări multiple atunci când prima încălcare survine înainte de 1 ianuarie 2015**

În scopul aplicării articolului 10.7.1 în aprecierea unei perioade de suspendare pentru o a doua încălcare, dacă sancțiunea privind prima încălcare a fost decisă pe baza reglementărilor anterioare Codului 2015, se va aplica perioada de suspendare care ar fi fost determinată pentru acea primă încălcare dacă ar fi fost aplicabile prevederile Codului 2015.

#### **25.5 Amendamente suplimentare la Cod**

Orice amendamente suplimentare la Cod vor intra în vigoare așa cum se prevede în art. 23.7.

*(Comentariu la art. 25.4:  
În afara situației descrise în articolului 25.4, în care o decizie finală privind o încălcare a reglementărilor anti-doping a fost luată înainte de existența Codului sau conform Codului*

*anterior celui din 2015, iar perioada de suspendare aplicată a fost complet efectuată, Codul din 2015 nu va putea fi utilizat pentru a reîncadra încălcarea anterioară.)*



ANEXA I

**DEFINIȚII**



## DEFINIȚII

**ADAMS:** Sistemul de Administrare și Management Anti-Doping este un instrument de gestionare a bazei de date folosind internetul, pentru introducerea, depozitarea, difuzarea și raportarea de date destinate să ajute partenerii și AMAD în operațiunile lor anti-doping, în conformitate cu legislația privind protecția datelor personale.

**Administrare:** Punerea la dispoziție, furnizarea, supervizarea, facilitarea sau participarea în orice alt mod la utilizarea de către o altă persoană sau tentativa unei alte persoane de a utiliza o Substanță Interzisă sau o Metodă Interzisă. Totuși, această definiție nu va include acțiunile personalului medical de bună credință cu privire la o Substanță Interzisă sau o Metodă Interzisă utilizată pentru scopuri terapeutice și reale sau pe baza unei alte justificări acceptabile, și nu va include activități care implică Substanțe Interzise care nu sunt interzise în afara competiției – decât dacă circumstanțele evaluate în ansamblul lor demonstrează că respectivele Substanțe Interzise fie nu sunt destinate unor scopuri reale și legale fie sunt utilizate pentru a îmbunătăți performanța sportivă.

**Rezultat analitic pozitiv:** un raport de la un laborator acreditat de AMAD sau de la un alt laborator aprobat de AMAD, prin care se identifică, pe baza Standardului internațional pentru laboratoare și a documentelor tehnice corespunzătoare, prezența într-o probă biologică a unei substanțe interzise, a metaboliților sau markerilor ei (inclusiv cantități ridicate de substanțe endogene) sau dovezi ale utilizării unei metode interzise.

**Rezultat pozitiv în Pașaportul Biologic:** un raport identificat ca rezultat pozitiv în Pașaportul Biologic, așa cum este descris în Standardele Internaționale aplicabile.

**Organizație anti-doping:** un semnatar care este responsabil cu adoptarea de reguli pentru inițierea, implementarea sau aplicarea oricărei părți din procesul de control doping. Aceasta include, spre exemplu, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, alți organizatori de manifestări sportive majore care efectuează testarea în cadrul acestor



manifestări sportive, AMAD, federațiile internaționale și organizațiile naționale anti-doping.

**Sportiv:** Orice persoană care participă la activitatea sportivă la nivel internațional (definit ca atare de fiecare federație internațională) sau la nivel național (definit ca atare de fiecare organizație națională anti-doping). O organizație anti-doping poate alege să aplice reglementările anti-doping unui sportiv care nu este nici de nivel internațional, nici de nivel național, și astfel să încadreze sportivul respectiv în definiția "Sportivului". În privința unui sportiv care nu este nici de nivel internațional, nici de nivel național, o organizație anti-doping poate alege: să efectueze o testare limitată sau să nu efectueze nicio testare; să analizeze probe pe un meniu mai redus decât meniul complet prevăzut pentru Substanțele Interzise; să solicite informații sumare de localizare sau să nu solicite deloc informații de localizare; sau să nu solicite în avans Scutiri pentru Uz Terapeutic. Totuși, dacă s-a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping prevăzute în articolele 2.1, 2.3 sau 2.5 de către un sportiv aflat sub autoritatea unei organizații anti-doping și care concurează la un nivel inferior celui internațional sau național, atunci Consecințele prevăzute în Cod (cu excepția articolului 14.3.2) trebuie aplicate. În scopul articolelor 2.8 și 2.9 și în scopul informării și educației anti-doping, orice persoană care participă la activitatea sportivă sub autoritatea unui semnatar, guvern, sau a unei alte organizații sportive care acceptă Codul este considerată un "Sportiv".

*(Comentariu la termenul de Sportiv:*

*Această definiție stabilește clar faptul că toți sportivii de nivel internațional și național sunt supuși reglementărilor anti-doping formulate în Cod, urmând ca definirea precisă a sportivului de nivel internațional și național să se stabilească în reglementările anti-doping ale federațiilor internaționale, respectiv ale organizațiilor naționale anti-doping. Definiția permite, de asemenea, fiecărei organizații naționale anti-doping, în situația în care aceasta alege astfel, să își extindă programul anti-doping dincolo de sportivii de nivel internațional sau național și asupra concurenților din competiții de nivel inferior sau asupra practicanților de fitness care nu se înscriu în nici un gen de competiții. Astfel, o organizație națională anti-doping poate, de exemplu, să aleagă să testeze practicanți de*

*sport la nivel recreativ dar să nu solicite în avans Scutiri pentru Uz Terapeutic. Cu toate acestea, o încălcare a reglementărilor anti-doping care presupune un rezultat analitic pozitiv sau falsificarea, va face obiectul tuturor Consecințelor prevăzute în Cod (cu excepția articolului 14.3.2). Decizia de a aplica sau nu consecințe sportivilor de nivel recreațional care practică fitness dar nu participă niciodată în competiții este lăsată la latitudinea organizației naționale anti-doping. În același mod, un organizator de manifestări sportive majore care găzduiește un eveniment sportiv doar pentru veterani poate alege să testeze concurenții dar să nu analizeze probele pe baza meniului complet de Substanțe Interzise. Concurenții din competiții de toate nivelurile vor beneficia de informare și educație anti-doping.)*

**Pașaportul Biologic al Sportivului:** Programul și metodele prin care se adună și se consemnează date în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații și cu Standardul Internațional pentru Laboratoare ale AMAD.

**Personal asistent al sportivului:** orice antrenor, preparator, manager, agent, staff al echipei, oficial, personal medical sau paramedical, părinte sau orice altă persoană care lucrează, tratează sau acordă asistență unui sportiv care participă, sau se pregătește pentru competiții sportive.

**Tentativă:** Implicarea intenționată într-o acțiune care constituie un pas important în desfășurarea unei activități plănuite să culmineze cu comiterea unei încălcări a reglementărilor anti-doping. În orice caz, nu se va stabili o încălcare a reglementărilor anti-doping doar pe baza tentativei de a comite o astfel de încălcare, dacă persoana renunță la tentativă mai înainte ca aceasta să fie descoperită de o terță parte, neimplicată în respectiva tentativă.

**Rezultat atipic:** Un raport de la un laborator acreditat de AMAD sau de la un alt laborator aprobat de AMAD, care necesită investigații suplimentare conform prevederilor Standardului Internațional pentru Laboratoare sau documentelor tehnice corespunzătoare, înainte de a se stabili un rezultat analitic pozitiv.

**Rezultat atipic în pașaport:** Un raport descris drept rezultat atipic în pașaport în conformitate cu descrierea din standardele internaționale aplicabile.

**CAS:** Curtea de Arbitraj Sportiv

**Cod:** Codul Mondial Anti-Doping

**Competiție:** o singură cursă, meci, joc sau o întrecere sportivă singulară. De exemplu, un meci de baschet sau finala olimpică la cursa de 100 m. Pentru cursele pe etape și alte întreceri sportive în care premiile sunt acordate zilnic sau într-o altă modalitate intermediară, distincția între o competiție și o manifestare sportivă va fi făcută conform regulamentelor respectivei federații internaționale.

## **Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping (Consecințe):**

Încălcarea de către un sportiv sau o altă persoană a reglementărilor anti-doping poate avea ca rezultat una sau mai multe din următoarele consecințe: (a) Descalificarea, care înseamnă că rezultatele sportivului, obținute în cadrul unei anumite competiții sau manifestări sportive sunt invalidate, cu toate consecințele ce decurg din aceasta, inclusiv retragerea de medalii, puncte și premii; (b) Suspendarea, care înseamnă că sportivului sau unei alte persoane i se interzice, pentru o perioadă determinată de timp, în temeiul încălcării unei reglementări anti-doping să participe la orice competiție sau altă activitate sau să primească finanțare, așa cum se prevede în Articolul 10.12.1; și (c) Suspendarea Provizorie, care înseamnă că sportivului sau unei alte persoane i se interzice temporar să participe la orice competiție sau activitate sportivă până la luarea deciziei finale în cadrul audierii efectuate în conformitate cu prevederile Articolului 8; (d) Consecințe Financiare, care înseamnă impunerea unei sancțiuni financiare pentru încălcarea reglementărilor anti-doping sau în scopul recuperării cheltuielilor ce decurg din încălcarea reglementărilor anti-doping; (e) Informarea Publică sau Raportarea, care înseamnă publicarea sau distribuirea de informații publicului larg sau unor persoane altele decât cele care trebuie înștiințate în prealabil în conformitate cu Articolul 14. Echipele în Sporturile de Echipă pot de asemenea să facă obiectul Consecințelor prevăzute în Articolul 11.

**Prodot Contaminat:** Un produs care conține o Substanță Interzisă care nu este precizată pe eticheta produsului sau în informațiile disponibile printr-un demers rezonabil de căutare pe internet.

**Descalificare:** a se vedea mai sus Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.

**Control doping:** Toate etapele și toate procesele începând cu planificarea distribuirii testelor și până la ultima decizie în cazul unui apel - incluzând aici toți pașii și toate procesele intermediare, cum ar fi transmiterea informațiilor de localizare, prelevarea și mânăuirea de probe, analiza de laborator, scutiurile

pentru uz terapeutic, gestionarea rezultatelor și audierile.

**Manifestare sportivă:** o serie de competiții individuale organizate împreună sub egida unui singur organism decizional (de exemplu, Jocurile Olimpice, Campionate Mondiale FINA sau Jocurile Pan Americane).

**Locul unei manifestări sportive:** Acele locuri stabilite de organismul decizional al manifestării sportive.

**Perioada manifestării sportive:** perioada dintre începutul și sfârșitul unei manifestări sportive, stabilită de organismul decizional al manifestării sportive.

**Vinovăția:** Constituie vinovăție orice încălcare a unei îndatoriri sau orice lipsă de atenție adecvată unei situații anume. Factorii care se iau în considerație în evaluarea gradului de vinovăție a unui sportiv sau a unei alte persoane includ, de exemplu, experiența sportivului sau a persoanei în cauză, faptul că sportivul sau persoana în cauză este minor, considerente speciale cum ar fi o dizabilitate, gradul de risc care ar fi trebuit perceput de către sportiv precum și nivelul de atenție și documentare exercitat de sportiv în legătură cu ceea ce ar fi trebuit să fie nivelul de risc perceput. În aprecierea gradului de vinovăție a sportivului sau a altei persoane, circumstanțele luate în considerație trebuie să fie caracteristice și relevante pentru a explica abaterea sportivului sau a persoanei în cauză de la standardul de conduită conformă. Astfel, de exemplu, faptul că un sportiv ar pierde oportunitatea de a realiza venituri considerabile pe perioada Suspendării, sau faptul că sportivul mai are la dispoziție o perioadă restrânsă în cariera sa, sau momentul de referință din calendarul competițional – nu ar constitui factori relevanți care să fie luați în considerație în reducerea perioadei de suspendare conform prevederilor articolelor 10.5.1 sau 10.5.2.

*(Comentariu la Vinovăție:  
Criteriul de evaluare a gradului de vinovăție a unui sportiv este același pentru toate articolele în raport cu care Vinovăția este luată în considerație. Totuși, conform articolului 10.5.2, nu este aplicabilă nicio reducere a*

*sanțiunii, decât dacă, atunci când se apreciază gradul de vinovăție, concluzia este că nu a existat vinovăție semnificativă sau neglijență semnificativă din partea sportivului sau a unei alte persoane.)*



**Consecințe financiare:** a se vedea mai sus Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.

**În competiție:** Dacă nu se prevede altfel în reglementările unei federații internaționale sau ale organismului decizional al manifestării sportive, „în competiție” înseamnă perioada care începe cu 12 ore înainte de o competiție în care sportivul este programat să participe și care se termină la finalul unei astfel de competiții și al procesului de prelevare a probelor legat de acea competiție.

**Programul observatorilor independenți:** o echipă de observatori, aflată sub supravegherea AMAD, care observă și poate oferi îndrumări cu privire la procesul de control doping la anumite manifestări sportive și raportează observațiile sale.

**Sport Individual:** Orice sport care nu este sport de echipă.

**Suspendare:** a se vedea mai sus Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.

**Manifestare sportivă internațională:** o manifestare sau o competiție sportivă pentru care Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, o federație internațională, un organizator de manifestări sportive majore sau o altă organizație sportivă internațională este organismul decizional sau desemnează oficialii tehnici pentru acea manifestare sportivă.

*(Comentariu la În Competiție:  
O federație internațională sau un organism  
decizional al unei manifestări sportive poate*

*stabili o perioadă "În competiție" care să fie  
diferită de Perioada Manifestării Sportive.)*

**Sportiv de nivel internațional:** Sportivi care concurează la nivel internațional, conform definiției date de fiecare Federație Internațională, în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații.

**Standard internațional:** Un standard adoptat de AMAD în sprijinul prevederilor Codului. Respectarea standardului internațional (spre deosebire de un alt standard, o altă practică sau procedură alternativă) este suficientă pentru a concluziona că procedurile la care se face referire în standardul internațional au fost îndeplinite în mod corespunzător. Standardele internaționale vor include orice document tehnic elaborat pe baza lor.

**Organizatori de manifestări sportive majore:** Asociațiile continentale ale Comitetelor Naționale Olimpice și alte organizații internaționale sportive multi-disciplinare, care funcționează drept organism decizional al oricăror manifestări sportive continentale, regionale sau internaționale.

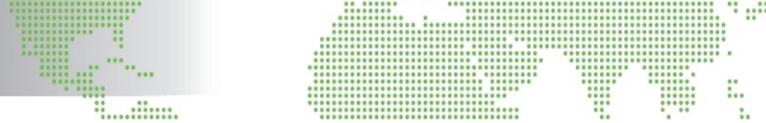
**Marker:** Un compus, grup de compuși sau parametri biologici care indică utilizarea unei substanțe interzise sau metode interzise.

**Metabolit:** Orice substanță produsă în organism în urma unui proces de transformare metabolică.

**Minor:** o persoană fizică ce nu a împlinit vârsta de 18 ani.

*(Comentariu la Sportiv de nivel internațional: În conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații, federația internațională este liberă să decidă criteriile pe care le va folosi în clasificarea sportivilor ca sportivi de nivel internațional, de ex., în raport cu clasamentul, cu participarea la o anumită manifestare sportivă internațională, cu un anumit tip de licență, etc. Totuși, respectiva federație trebuie să facă publice aceste criterii*

*într-o formulă clară și concisă, astfel încât sportivii să poată determina cu rapiditate și cu ușurință momentul în care vor fi incluși în categoria sportivilor de nivel internațional. De exemplu, în cazul în care criteriile includ participarea la anumite manifestări sportive internaționale, atunci federația internațională trebuie să facă publică o lista cu aceste manifestări sportive internaționale.)*



**Organizație națională anti-doping:** acea entitate/acele entități desemnată/desemnate de fiecare țară ca având autoritatea și responsabilitatea principală de a adopta și implementa reglementările anti-doping, de a conduce activitatea de prelevare a probelor, gestionarea rezultatelor și audierile, toate la nivel național. Dacă această desemnare nu a fost făcută de autoritatea/autoritățile publice competentă/competente, entitatea respectivă va fi Comitetul Național Olimpic al țării respective sau entitatea pe care acesta o va desemna.

**Manifestare sportivă de nivel național:** O manifestare sau competiție sportivă ce implică participarea sportivilor de nivel național sau internațional, care nu este o manifestare sportivă internațională.

**Sportiv de nivel național:** Sportivii care concurează într-o disciplină sportivă la nivel național, conform definiției elaborate de fiecare organizație națională anti-doping în conformitate cu Standardul Internațional pentru Testare și Investigații.

**Comitet Național Olimpic:** Organizația recunoscută de Comitetul Internațional Olimpic. Termenul de Comitet Național Olimpic include, de asemenea, Confederația Sportivă Națională, în acele țări în care aceasta își asumă responsabilități specifice Comitetului Național Olimpic în domeniul anti-doping.

**Lipsa vinovăției sau neglijenței:** Dovedirea de către sportiv sau altă persoană a faptului că nu a știut sau suspectat, și că nu putea în mod rezonabil să știe sau să suspecteze, chiar prin manifestarea celei mai atente griji, faptul că a folosit sau că i s-au administrat substanțe interzise sau metode interzise sau că într-un alt mod a încălcat reglementările anti-doping. Exceptând cazul minorilor, pentru o încălcare a articolului 2.1, sportivul trebuie de asemenea să stabilească și modul în care substanța interzisă a ajuns în corpul său.

**Lipsa vinovăției semnificative sau a neglijenței semnificative:** Dovedirea de către sportiv sau altă persoană a faptului că vinovăția sau neglijența sa, atunci când se analizează în raport cu toate circumstanțele și se iau în calcul criteriile stabilite pentru lipsa vinovăției sau neglijenței, nu a fost semnificativă în raport cu încălcarea reglementărilor anti-doping. Excețtând cazul minorilor, pentru o încălcare a articolului 2.1, sportivul trebuie de asemenea să stabilească și modul în care substanța interzisă a ajuns în corpul său.

**În afara competiției:** Orice perioadă care nu este în competiție.

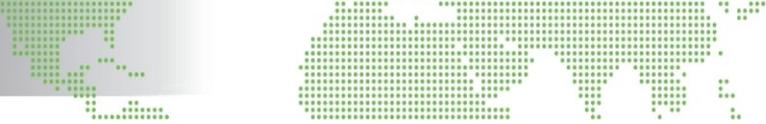
**Participant:** Orice sportiv sau membru al personalului asistent al sportivului.

**Persoană:** O persoană fizică sau o organizație sau altă entitate.

**Posezia:** posesia fizică, de fapt, sau reală (care nu va fi dovedită decât dacă persoana exercită control exclusiv sau intenționează să exercite control exclusiv asupra substanței interzise sau metodei interzise, sau a locurilor în care se află o substanță interzisă sau o metodă interzisă). Totuși, dacă persoana nu exercită control exclusiv asupra substanței interzise sau metodei interzise, sau a locurilor în care se află o substanță interzisă sau o metodă interzisă, posesia de fapt se va demonstra doar dacă persoana a știut despre prezența substanței interzise sau a metodei interzise și a intenționat să exercite control asupra acesteia. Însă, nu se va putea considera o încălcare a reglementărilor anti-doping numai pe baza posesiei dacă, înaintea primirii

*Comentariu la Lipsa vinovăției semnificative sau a neglijenței semnificative:  
În cazul Canabinoidelor, un sportiv poate stabili lipsa vinovăției semnificative sau a*

*neglijenței semnificative dovedind în mod cert că respectivul context al utilizării nu a avut legătura cu performanța sportivă.*



Înștiințării conform căreia persoana a comis o încălcare a reglementărilor anti-doping, persoana a întreprins acțiuni concrete demonstrând că nu a intenționat niciodată să alibă posesie și a renunțat la posesie declarând acest fapt în mod explicit organizației anti-doping. În pofida oricărei dispoziții contrare din această definiție, cumpărarea (inclusiv prin orice mijloc electronic sau de altă natură) a unei substanțe interzise sau metode interzise constituie posesie savârșită de către persoana care realizează cumpărarea.

**Lista interzisă:** lista care identifică substanțele interzise și metodele interzise.

**Metodă interzisă:** orice metodă calificată astfel în cuprinsul Listei interzise.

**Substanță interzisă:** orice substanță sau clasă de substanțe calificată astfel în cuprinsul Listei interzise.

**Audiere provizorie:** În scopul articolului 7.9, o audiere sumară de urgență care are loc înaintea audierii prevăzute în Articolul 8, care asigură sportivului înștiințarea și oportunitatea de a fi audiat, fie oral fie în scris.

*(Comentariu la Posesie:*

*În virtutea acestei definiții, steroidii găsiți în mașina unui sportiv vor constitui o încălcare numai dacă sportivul nu demonstrează faptul că altcineva a folosit mașina; în respectiva situație, organizația anti-doping trebuie să stabilească că, deși sportivul nu a avut control exclusiv asupra mașinii, acesta a știut despre steroidi și a intenționat să preia controlul asupra acestora. În mod similar, dacă steroidii sunt găsiți într-o trusă medicală la domiciliu,*

*sub controlul comun al sportivului și al soției sale, organizația anti-doping trebuie să stabilească că sportivul știa că steroidii se aflau în trusă și că acest sportiv intenționa să preia controlul asupra steroidilor. Actul în sine de a cumpăra o substanță interzisă constituie posesie, chiar și în cazul în care, de exemplu, produsul nu sosește la destinație, sau este primit de altcineva sau este trimis la adresa unui terț.)*

*(Comentariu la Audierea Provizorie:*

*O audiere provizorie constituie doar o procedură preliminară care nu poate include o revizuire completă pe fond a cazului în speță. În urma unei audieri preliminare, sportivul își păstrează dreptul la o audiere completă*

*ulterioară pe fondul cazului. În schimb, "o audiere de urgență" în înțelesul prevăzut de articolul 7.9, constituie o audiere completă a unui caz pe fond, dar care care are loc pe baza unei programări de urgență.)*

**Suspendare provizorie:** a se vedea mai sus Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.

**Informarea publică sau Raportarea:** a se vedea mai sus Consecințe ale încălcărilor reglementărilor anti-doping.

**Organizația Regională Anti-Doping:** O entitate la nivel regional desemnată de țările membre să coordoneze și să gestioneze domeniile delegate din programele naționale anti-doping ale acestora, care pot include adoptarea și implementarea de reglementări anti-doping, planificarea și prelevarea de probe, gestionarea rezultatelor, examinarea Scutirilor pentru Uz Terapeutic, desfășurarea audierilor, și coordonarea programelor educative la nivel regional.

**Lotul de testare înregistrat:** Lotul format din sportivi identificați ca priorități de vârf la nivel internațional de către federațiile internaționale și, respectiv, la nivel național de către organizațiile naționale anti-doping, care sunt supuși testării în competiție și testării în afara competiției în cadrul planului de distribuire a testelor aparținând unei federații internaționale sau unei organizații naționale anti-doping, și care sunt în consecință obligați să furnizeze informațiile de localizare conform articolului 5.6 și Standardului Internațional pentru Testare și Investigații.

**Probă sau Specimen:** Orice material biologic prelevat în scopul controlului doping.

**Semnături:** Acele entități care semnează Codul și se angajează să respecte prevederile acestuia, în conformitate cu articolul 23.

**Substanță specifică:** A se vedea articolul 4.2.2.

*(Comentariu la Proba sau Specimen:  
S-a susținut uneori că prelevarea de probe de sânge este contrară preceptelor unor grupuri*

*religioase sau culturale. S-a stabilit că aceste afirmații sunt lipsite de temei.)*



**Stricta responsabilitate:** Regula conform căreia, potrivit articolelor 2.1 și 2.2, pentru a dovedi o încălcare a reglementărilor anti-doping, nu este necesar ca organizația anti-doping să demonstreze intenția, vinovăția, neglijența sau utilizarea cu bună știință de către sportiv.

**Ajutor substanțial:** În scopul art. 10.6.1, o persoană care oferă ajutor substanțial trebuie: (1) să declare sub semnătură toate informațiile pe care le deține legate de încălcări ale reglementărilor anti-doping, și (2) să coopereze pe deplin în cazul investigării și judecării oricărui caz legat de acele informații, inclusiv, de exemplu, prin depunerea unei mărturii la o audiere dacă organizația anti-doping sau organismul de audiere solicită acest lucru. Mai mult, informațiile trebuie să fie credibile și să cuprindă o parte importantă a oricărui caz aflat în curs de investigare și, dacă nu a fost începută o investigare a cazului, trebuie să ofere o bază suficientă pentru inițierea acestui demers.

**Falsificare:** Modificarea cu un scop incorect sau printr-o acțiune incorectă, exercitarea unei influențe incorecte, amestecul neavenit, obstrucționarea, inducerea în eroare sau adoptarea oricărui comportament fraudulos, în scopul de a modifica rezultatele sau de a împiedica desfășurarea normală a procedurilor.

**Testare țintă:** Selecționarea sportivilor pentru testare, pe baza criteriilor prevăzute în Standardul Internațional pentru Testare și Investigații.

**Sport de echipă:** Un sport în care înlocuirea jucătorilor este permisă pe parcursul unei competiții.

**Testare:** Acele părți ale procesului de control doping care implică planificarea distribuirii testelor, prelevarea probelor, mânăuirea probelor și transportul probelor la laborator.

**Trafic:** Vânzare, oferire, transport, expediere, livrare sau distribuție către un terț (sau Posesia în oricare dintre aceste scopuri) a unei substanțe interzise sau metode interzise (posesie fizică sau prin mijloace electronice sau de altă natură) de către un sportiv, un membru al personalului asistent al sportivului sau o alta persoană aflată sub autoritatea unei organizații anti-doping. Totuși, această definiție nu privește (cuprinde) acțiunile savârșite cu "bună credință" de personalul medical și care implică o substanță interzisă utilizată în scopuri terapeutice legitime și licite sau în alte scopuri justificabile, și nu privește (cuprinde) acțiuni care implică substanțe interzise care nu sunt interzise în testarea în afara competiției – dacă circumstanțele în ansamblul lor nu demonstrează ca substanțele interzise nu sunt destinate unor scopuri terapeutice legitime și licite sau sunt destinate să îmbunătățească performanța sportivă.

**SUT:** Scutirile pentru Uz Terapeutic, așa cum sunt prevăzute în articolul 4.4.

**Convenția UNESCO:** Convenția Internațională împotriva Dopajului în Sport adoptată la cea de-a 33-a sesiune a Conferinței Generale UNESCO din 19 octombrie 2005, inclusiv toate amendamentele adoptate de statele părți la Convenție și de Conferința Părților la Convenția Internațională împotriva Dopajului în Sport.

**Utilizare:** Utilizarea, aplicarea, ingerarea, injectarea sau consumul prin orice mijloace a oricărei substanțe interzise sau metode interzise.

**AMAD:** Agenția Mondială Anti-Doping.

*(Comentariu la Definiții:  
Termenii definiți la singular vor include și  
pluralul și formele posesive, precum și ceilalți*

*termeni utilizați ca alte părți de vorbire).*



## ANEXA II

# EXEMPLE PRIVIND APLICAREA ARTICOLULUI 10



## EXEMPLE PRIVIND APLICAREA ARTICOLULUI 10

### EXEMPLUL 1

**Faptele:** Un rezultat analitic pozitiv rezultă din prezența unui steroid anabolic în urma unui test efectuat în competiție (articolul 2.1); sportivul recunoaște imediat încălcarea reglementărilor anti-doping; sportivul dovedește lipsa vinovăției semnificative sau a neglijenței semnificative; și sportivul furnizează sprijin substanțial.

#### Aplicarea Consecințelor:

1. Punctul de pornire va fi articolul 10.2. Având în vedere că s-a stabilit lipsa vinovăției semnificative a sportivului, aceasta ar constitui o probă substanțială și suficientă (articolele 10.2.1.1 și 10.2.3) care să indice că încălcarea reglementărilor anti-doping nu a fost comisă cu intenție, și astfel perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani, și nu de 4 (patru) (Articolul 10.2.2).
2. Într-o a doua etapă, organismul disciplinar va analiza dacă sunt aplicabile condițiile de reducere raportate la vinovăție (articolele 10.4 și 10.5). În temeiul "lipsei vinovăției semnificative sau neglijenței semnificative" (articolul 10.5.2), deoarece steroidul anabolic nu este o substanță specifică, spectrul de sancțiuni aplicabile va fi redus la o încadrare de la 2 (doi) ani la 1 (un) an (minimum  $\frac{1}{2}$  din sancțiunea cu o durată de 2 ani). Organismul disciplinar va determina apoi durata suspendării din cuprinsul acestui spectru pe baza gradului de vinovăție al sportivului. (Să spunem, pentru a ilustra acest exemplu, că altfel organismul disciplinar ar aplica o perioadă de suspendare de 16 luni).
3. În a treia etapă, organismul disciplinar va evalua posibilitatea de a îngheța sau de a reduce suspendarea în temeiul articolului 10.6 (reduceri fără legătură cu vinovăția). În acest caz se aplică numai articolul 10.6.1 (Sprijin substanțial). (Articolul 10.6.3 Recunoașterea imediată nu se aplică pentru că perioada de suspendare este deja mai mică decât minimumul de 2 ani stipulat în articolul 10.6.3). Pe baza Sprijinului Substanțial, perioada de suspendare poate fi înghețată cu  $\frac{3}{4}$  din 16 luni.\* Astfel, perioada minimă de suspendare ar fi de 4 (patru)



luni. (Sa spunem, pentru a ilustra acest exemplu, că se decide de către organismul disciplinar o înghețare pe 10 luni și astfel perioada de suspendare ar fi de 6 luni).

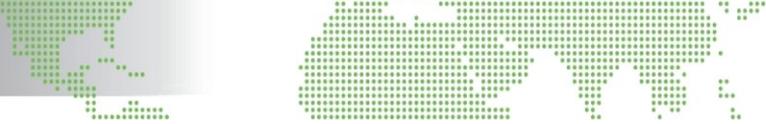
4. Conform articolului 10.11, perioada de suspendare, începe, în principiu, la data deciziei finale a organismului de audiere. Totuși, pentru că sportivul a recunoscut imediat încălcarea reglementărilor anti-doping, perioada de suspendare poate începe de la data prelevării probei, dar în orice caz sportivul va trebui să execute cel puțin o jumătate din perioada de suspendare (ex. 3 luni) după data deciziei rezultate în urma audierii (Articolul 10.11.2).
5. Deoarece rezultatul analitic pozitiv a fost depistat în competiție, organismul disciplinar va trebui să procedeze la descalificarea automată a rezultatului obținut în competiție (Articolul 9).
6. Conform articolului 10.8, toate rezultatele obținute de sportiv după data la care s-a prelevat proba și până la debutul perioadei de suspendare vor fi de asemenea descalificate, dacă în temeiul echității nu se prevede altfel.
7. Informațiile la care face referire articolul 14.3.2 trebuie să fie făcute publice, cu excepția situației în care sportivul este minor, deoarece informarea publică este un aspect obligatoriu al fiecărei sancțiuni (articolul 10.13).
8. Sportivului nu i se permite să participe în nici o calitate într-o competiție sau într-o altă activitate legată de sport – aflată sub autoritatea unui semnatar sau a unei entități afiliate semnatarului – pe perioada în care sportivul este suspendat (articolul 10.12.1). Totuși, sportivul poate reveni în antrenamente cu o echipă sau poate utiliza dotările unui club sau ale altei organizații membre a unui semnatar sau al afiliaților acestuia în perioada mai scurtă dintre: (a) ultimele 2 luni rămase din perioada de suspendare a sportivului, sau (b) ultimul sfert al perioadei de suspendare impuse (articolul 10.12.2). Astfel, sportivul ar avea permisiunea să-și reia antrenamentele cu o lună și jumătate înainte de încheierea perioadei de suspendare.

## EXEMPLUL 2

**Faptele:** Un rezultat analitic pozitiv rezultă din prezența unui stimulent care constituie o substanță într-o testare în competiție (articolul 2.1); organizația anti-doping poate dovedi că sportivul a comis cu intenție încălcarea reglementărilor anti-doping; sportivul nu reușește să dovedească faptul că substanța interzisă a fost utilizată în afara competiției într-un context fără legătură cu performanța sportivă; sportivul nu recunoaște imediat încălcarea reglementărilor anti-doping de care este acuzat; sportivul acordă sprijin substanțial.

#### Aplicarea Consecințelor:

1. Punctul de pornire ar fi articolul 10.2. Dat fiind că organizația anti-doping poate dovedi că sportivul a comis cu intenție încălcarea reglementărilor anti-doping și că sportivul nu reușește să dovedească faptul că substanța era permisă în afara competiției și că utilizarea nu a avut legătura cu performanța sportivă (articolul 10.2.3), perioada de suspendare va fi de 4 (patru) ani (articolul 10.2.1.2).
2. Deoarece încălcarea s-a comis cu intenție, nu există temei pentru o reducere corelată cu aspectul vinovăției (nu se aplică articolele 10.4 și 10.5). În temeiul sprijinului substanțial, sancțiunea ar putea fi doar înghețată pe o durată de până la  $\frac{3}{4}$  dintr-o perioadă de 4 ani.\* Astfel, perioada minimă de suspendare ar fi de 1 (un) an.
3. În temeiul articolului 10.11, perioada de suspendare va începe la data deciziei finale a organismului de audiere.
4. Deoarece rezultatul analitic pozitiv a fost depistat într-o competiție, organismul disciplinar va proceda la descalificarea automată a rezultatului obținut în competiție.
5. Conform articolului 10.8, toate rezultatele obținute de sportiv după data la care s-a prelevat proba și până la debutul perioadei de suspendare vor fi de asemenea descalificate, dacă în temeiul echității nu se prevede altfel.
6. Informațiile la care face referire articolul 14.3.2 trebuie să fie făcute publice, cu excepția situației în care sportivul este minor, deoarece informarea publică este un aspect obligatoriu al fiecărei sancțiuni (articolul 10.13).



7. Sportivului nu i se permite să participe în nicio calitate la o competiție sau la o altă activitate legată de sport – aflată sub autoritatea unui semnatar sau a unei entități afiliate semnatarului – pe perioada în care sportivul este suspendat (articolul 10.12.1). Totuși, sportivul poate reveni în antrenamente cu o echipă sau poate utiliza dotările unui club sau ale altei organizații membre a unui semnatar sau ale afiliaților acestuia în perioada mai scurtă dintre (a) ultimele 2 luni rămase din perioada de suspendare a sportivului, sau (b) ultimul sfert al perioadei de suspendare impuse (articolul 10.12.2). Astfel, sportivul ar avea permisiunea să-și reia antrenamentele cu 2 (două) luni înainte de încheierea perioadei de suspendare.

### EXEMPLUL 3

**Faptele:** Un rezultat analitic pozitiv rezultă din prezența unui steroid anabolic într-o testare în afara competiției (articolul 2.1); sportivul dovedește lipsa vinovăției semnificative sau a neglijenței semnificative; de asemenea sportivul demonstrează că rezultatul analitic pozitiv a fost cauzat de un produs contaminat.

#### Aplicarea consecințelor:

1. Punctul de pornire va fi articolul 10.2. Deoarece sportivul poate prezenta probe doveditoare că nu a comis cu intenție o încălcare a reglementărilor anti-doping – mai precis că nu a avut o vinovăție semnificativă în utilizarea unui produs contaminat (articolele 10.2.1.1 și 10.2.3), perioada de suspendare va fi de 2 (doi) ani (articolul 10.2.2).
2. Într-o a doua etapă, organismul disciplinar va analiza dacă sunt aplicabile opțiunile privind reducerile corelate cu vinovăția (articolele 10.4 și 10.5). Deoarece sportivul poate demonstra că încălcarea reglementărilor anti-doping a fost cauzată de un produs contaminat și că el a acționat fără vinovăție semnificativă sau neglijență semnificativă în temeiul articolului 10.5.1.2, spectrul de sancțiuni aplicabile va fi redus la o încadrare care poate varia de la o perioadă de 2 (doi) ani până la mustrare. Organismul disciplinar va determina apoi durata suspendării în raport cu această perioadă pe baza

gradului de vinovăție a sportivului. (Să spunem, pentru a ilustra acest exemplu, ca altfel comisia ar aplica o perioadă de suspendare de 4 luni).

3. Conform articolului 10.8, toate rezultatele obținute de sportiv după data la care s-a prelevat proba și până la debutul perioadei de suspendare vor fi de asemenea descalificate, dacă în temeiul echității nu se prevede altfel.
4. Informațiile la care face referire articolul 14.3.2 trebuie să fie făcute publice, cu excepția situației în care sportivul este minor, deoarece informarea publică este un aspect obligatoriu al fiecărei sancțiuni (articolul 10.13).
5. Sportivului nu i se permite să participe în nici o calitate într-o competiție sau într-o altă activitate legată de sport – aflată sub autoritatea unui semnatar sau a unei entități afiliate semnatarului – pe perioada în care sportivul este suspendat (articolul 10.12.1). Totuși, sportivul poate reveni în antrenamente cu o echipă sau poate utiliza dotările unui club sau ale altei organizații membre a unui semnatar sau al afiliaților acestuia în perioada mai scurtă dintre: (a) ultimele 2 luni rămase din perioada de suspendare a sportivului, sau (b) ultimul sfert al perioadei de suspendare impuse (articolul 10.12.2). Astfel, sportivul ar avea permisiunea să-și reia antrenamentele cu o lună înainte de încheierea perioadei de suspendare.

#### EXEMPLUL 4

**Faptele:** O sportivă care niciodată nu a înregistrat un rezultat analitic pozitiv sau care nu a fost acuzată de o încălcare a reglementărilor anti-doping recunoaște din proprie inițiativă că a utilizat un steroid anabolic pentru a-și îmbunătăți performanța sportivă. De asemenea, sportiva acordă sprijin substanțial.

#### Aplicarea Consecințelor:

1. Deoarece încălcarea s-a comis cu intenție, articolul 10.2.1 ar fi



aplicabil și durata de bază a perioadei de suspendare ar fi de 4 (patru) ani.

2. Nu există temei pentru aplicarea reducerilor perioadei de suspendare prin raportarea la vinovăție (nu sunt aplicabile articolele 10.4 și 10.5).
3. Pe baza recunoașterii de către sportivă din proprie inițiativă (articolul 10.6.2) ca unic temei, perioada de suspendare ar putea fi redusă până la  $\frac{1}{2}$  din durata de 4 ani. Pe baza sprijinului substanțial acordat de sportivă (articolul 10.6.1) ca unic temei, perioada de suspendare ar putea fi înghețată cu până la  $\frac{3}{4}$  din durata de 4 ani.\* În conformitate cu articolul 10.6.4, ținând cont în mod cumulativ de recunoașterea din proprie inițiativă și de ajutorul substanțial, maximum de reducere sau înghețare a suspendării poate ajunge până la  $\frac{3}{4}$  din durata de 4 ani. Perioada minimă de suspendare ar fi de 1 an.
4. Conform articolului 10.11, perioada de suspendare, începe, în principiu, la data deciziei finale a organismului de audiere. Dacă recunoașterea din proprie inițiativă este luată în considerare pentru reducerea perioadei de suspendare, nu ar putea fi permis începutul devansat al perioadei de suspendare în conformitate cu articolul 10.11.2. Prevederea urmărește să împiedice situația în care un sportiv ar beneficia de două ori de același set de circumstanțe. Totuși, dacă perioada de suspendare a fost înghețată numai pe baza sprijinului substanțial, articolul 10.11.2 poate fi totuși aplicat, iar perioada de suspendare poate debuta de la momentul cel mai recent al folosirii steroidului anabolic de către sportiv.
5. Conform articolului 10.8, toate rezultatele obținute de sportiv după data la care s-a prelevat proba și până la debutul perioadei de suspendare vor fi de asemenea descalificate, dacă în temeiul echității nu se prevede altfel.
6. Informațiile la care face referire articolul 14.3.2 trebuie să fie făcute publice, cu excepția situației în care sportivul este minor, deoarece informarea publică este un aspect obligatoriu al fiecărei sancțiuni (articolul 10.13).
7. Sportivului nu i se permite să participe în nici o calitate într-o competiție sau într-o altă activitate legată de sport – aflată sub

autoritatea unui semnatar sau a unei entități afiliate semnatarului – pe perioada în care sportivul este suspendat (articolul 10.12.1). Totuși, sportivul poate reveni în antrenamente cu o echipă sau poate utiliza dotările unui club sau ale altei organizații membre a unui semnatar sau al afiliaților acestuia în perioada mai scurtă dintre: (a) ultimele 2 luni rămase din perioada de suspendare a sportivului, sau (b) ultimul sfert al perioadei de suspendare impuse (articolul 10.12.2). Astfel, sportivul ar avea permisiunea să-și reia antrenamentele cu 2 luni înainte de încheierea perioadei de suspendare.

## EXEMPLUL 5

**Faptele:** Un membru al personalului asistent al sportivului îl ajută pe acesta să se sustragă consecințelor unei perioade de suspendare unui sportiv înscriindu-l într-o competiție sub un nume fals. Membrul personalului asistent al sportivului recunoaște din proprie inițiativă această încălcare a reglementărilor anti-doping (articolul 2.9) înainte de a fi înștiințat de către o organizație anti-doping în legătură cu respectiva încălcare.

### Aplicarea Consecințelor:

1. Conform articolului 10.3.4, perioada de suspendare ar fi de la 2 la 4 ani, în funcție de gravitatea încălcării. (Să spunem, pentru a ilustra acest exemplu, că altfel s-ar decide de către organismul disciplinar o perioadă de suspendare de 3 ani).
2. Nu există temeii pentru reduceri raportate la vinovăție deoarece intenția este un element constitutiv al încălcării reglementărilor anti-doping din cuprinsul articolului 2.9 (a se vedea comentariul de la articolul 10.5.2).
3. În conformitate cu articolul 10.6.2, dacă recunoașterea este singura probă de încredere, perioada de suspendare poate fi redusă până la jumătate. (Să spunem, pentru a ilustra acest exemplu, că s-ar decide de către organismul disciplinar o perioadă de suspendare de 18 luni).
4. Informațiile la care face referire articolul 14.3.2 trebuie să fie făcute publice, cu excepția situației în care sportivul este minor, deoarece informarea publică este un aspect obligatoriu al fiecărei sancțiuni (articolul 10.13).

## EXEMPLUL 6

**Faptele:** Un sportiv a fost sancționat pentru o primă încălcare a reglementărilor anti-doping cu o perioadă de suspendare de 14 luni, din care 4 luni au fost înghețate pe baza sprijinului substanțial. Ulterior, sportivul comite o a doua încălcare a reglementărilor anti-doping ce rezultă din prezența unui stimulent care nu este o substanță specifică într-o testare în competiție (articolul 2.1); atletul poate dovedi lipsa vinovăției semnificative sau a neglijenței semnificative; și sportivul acordă sprijin substanțial. Dacă aceasta ar fi fost o primă încălcare, organismul disciplinar ar fi sancționat sportivul cu o perioadă de suspendare de 16 luni și ar fi înghețat 6 luni din această durată pe baza sprijinului substanțial.

### Aplicarea consecințelor:

1. Articolul 10.7 este aplicabil celei de a doua încălcări a reglementărilor anti-doping deoarece sunt aplicabile articolele 10.7.4.1 și 10.7.5.
2. Conform articolului 10.7.1, perioada de suspendare ar fi durata mai mare dintre următoarele:
  - (a) 6 (șase) luni;
  - (b)  $\frac{1}{2}$  din perioada de suspendare impusă pentru prima încălcare a reglementărilor anti-doping fără a lua în considerare nicio reducere aplicabilă conform articolului 10.6 (în acest exemplu, aceasta ar fi egală cu  $\frac{1}{2}$  din 14 luni, adică 7 luni); sau
  - (c) dublul perioadei de suspendare altfel aplicabilă celei de a doua încălcări a reglementărilor anti-doping considerată ca și cum ar fi o primă încălcare, fără a lua în considerație nicio reducere aplicabilă conform articolului 10.6 (în acest exemplu, dublul perioadei de 16 luni, adică 32 de luni).Astfel, perioada de suspendare pentru o a doua încălcare ar fi perioada cea mai lungă dintre (a), (b) și (c), adică o perioadă de suspendare de 32 de luni.
3. Într-o etapă următoare, organismul disciplinar va analiza posibilitatea înghețării sau reducerii în temeiul articolului 10.6 (reducere aplicabilă fără raportarea la vinovăție). În cazul celei de a doua încălcări, numai

articolul 10.6.1 (Sprijin substanțial) se aplică. Pe baza sprijinului substanțial, perioada de suspendare ar putea fi înghețată cu  $\frac{3}{4}$  din durata de 32 de luni\*. Perioada minimă de suspendare ar fi astfel de 8 luni. (Să spunem, în scopul ilustrării acestui exemplu, că se decide de către organismul disciplinar înghețarea unei perioade de 8 luni din durata suspendării pe baza sprijinului substanțial, și astfel perioada de suspendare s-ar reduce la 2 ani).

4. Deoarece rezultatul analitic pozitiv a fost depistat într-o competiție, organismul disciplinar va trebui să procedeze la descalificarea automată a rezultatului obținut în competiție (Articolul 9).
5. Conform articolului 10.8, toate rezultatele obținute de sportiv după data la care s-a prelevat proba și până la debutul perioadei de suspendare vor fi de asemenea descalificate, dacă în temeiul echității nu se prevede altfel.
6. Informațiile la care face referire articolul 14.3.2 trebuie să fie făcute publice, cu excepția situației în care sportivul este minor, deoarece informarea publică este un aspect obligatoriu al fiecărei sancțiuni (articolul 10.13).
7. Sportivului nu i se permite să participe în nici o calitate într-o competiție sau într-o altă activitate legată de sport – aflată sub autoritatea unui semnatar sau a unei entități afiliate semnatarului – pe perioada în care sportivul este suspendat (articolul 10.12.1). Totuși, sportivul poate reveni în antrenamente cu o echipă sau poate utiliza dotările unui club sau ale altei organizații membre a unui semnatar sau al afiliațiilor acestuia în perioada mai scurtă dintre: (a) ultimele 2 luni rămase din perioada de suspendare a sportivului, sau (b) ultimul sfert al perioadei de suspendare impuse (articolul 10.12.2). Astfel, sportivul ar avea permisiunea să-și reia antrenamentele cu 2 luni înainte de încheierea perioadei de suspendare.

---

\*Pe baza aprobării AMAD, în circumstanțe excepționale, perioada maximă de înghețare a perioadei de suspendare pe baza sprijinului substanțial poate fi mai mare de  $\frac{3}{4}$ , iar raportarea și respectiv informarea publică pot fi amânate.